

Índice remissivo

A

Acerto da hora 6
Acerto do relógio 6
Ajuste
 de ênfase de áudio 36
 do som 34
 de volume 13, 16, 18, 39
Ajuste de som 34
Altifalantes 10, 11
Antenas 4, 12
Arquivo personalizado 38

D

Duplicação a alta velocidade 20

E

Elo 33
Estações de rádio
 programação de 7
 sintonização de 16

G

Gravação
 de cassetes 20
 de discos compactos 15
 de programas de rádio 17
 temporizada 41
Gravação Sincronizada de CDs 15

I

Inserção de discos compactos 8
Intervalo de sintonização 7

L

Lampejo 33
Leitor de discos compactos 13
Ligações. Veja Ligação
Ligação
 de alimentação 5
 de altifalantes opcionais 11
 de antenas 4, 12
 de componentes opcionais 10
 do sistema 4

M

Memorando de disco 26
Mostrador 21, 36

P

Pilhas 5
Programação de estações de rádio 7
Protecção de gravações 42

R

Reinício do sistema 45
Reprodução normal 13
Reprodução
 de cassetes 18
 de discos compactos 13
 de estações de rádio programadas 16
 de faixas em ordem aleatória (reprodução aleatória) 22
 de faixas na ordem desejada (reprodução programada) 23
 repetida de faixas (reprodução repetida) 21
Reprodução aleatória 22
Reprodução à Parte 25
Reprodução programada 23
Reprodução repetida 21
Resolução de problemas 43

S

Salvaguarda de gravações 42
Seleccção da ênfase de áudio 35
Sintonização programada 16
Sintonizador 7, 16

T

Temporizador
 adormecer ao som de músicas 39
 despertar ao som de músicas 39
 gravação temporizada 41
Temporizador adormecedor 39
Temporizador despertador 39

Mini Hi-Fi Component System

Mode d'emploi _____ **F**

Manual de Instrucciones _____ **ES**

Manual de Instruções _____ **P**



MHC-FR1

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Afin d'écartier tout risque d'électrocution, garder le coffret fermé. Ne confier l'entretien de l'appareil qu'à un personnel qualifié.

Ne pas installer l'appareil dans un espace confiné, tel qu'une étagère ou un placard.

Le composant laser de cet appareil est capable d'émettre des radiations dépassant la limite de la classe 1.

CLASS 1 LASER PRODUCT
LUOKAN 1 LASERLÄITE
KLASS 1 LASERAPPARAT

Cet appareil fait partie des produits CLASS 1 LASER. L'étiquette CLASS 1 LASER PRODUCT se trouve à l'arrière de l'appareil.

Cette étiquette de précaution se trouve à l'intérieur de l'appareil.

CAUTION	: INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM.
ADVARSEL	: USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING NÅR SIKKERHEDSOPRINDERE ER UD AF FUNKTION. UNDSÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
VARO!	: AVATTAESSA JA SUOJALUKUTUS OHITETTAESSA OLTU AITTIMA LASERISÄTELYLLE.
VARNING	: LASERSTRÅLING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SPÄRREN ÄR URÖKKPLAD.
ADVARSEL	: USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES UNDSÅ EKSPOSERING FOR STRÅLEN.

Cette chaîne stéréo est équipée du système de réduction du bruit Dolby* B.

* Réduction de bruit Dolby fabriquée sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY et le symbole double-D  sont des marques de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Remarque

Le cordon d'alimentation secteur a été fixé temporairement au panneau arrière avec l'attache-prise pour le transport.

Ouvrez l'attache-prise pour enlever la prise.

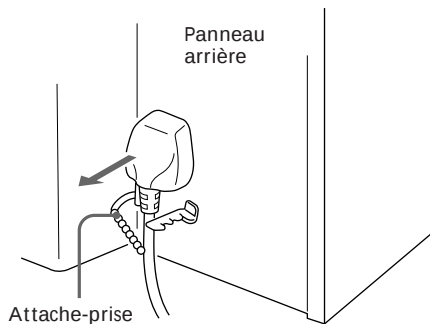


Table des matières

Préparatifs

Étape 1: Raccordement de la chaîne	4
Étape 2: Réglage de l'heure	6
Étape 3: Préréglage de stations radio	7
Mise en place des CD	8
Raccordement d'appareils audiovisuels en option	10

Opérations de base

Lecture d'un CD	13
Enregistrement d'un CD	15
Écoute de la radio	16
Enregistrement à partir de la radio	17
Lecture d'une cassette	18
Enregistrement à partir d'une cassette	20

Le lecteur de CD

Signification de l'affichage	21
Lecture répétée des plages de CD	22
Lecture aléatoire des plages de CD ...	22
Programmation des plages d'un CD	23
Lecture séparée de votre CD préféré	25
Titrage d'un CD	26
Localisation d'un CD précis	28
Reproduction des passages importants d'un CD	29

La platine à cassette

Enregistrement manuel sur une cassette	30
Enregistrement d'un CD en spécifiant l'ordre des plages	31

Commande Disc Jockey

Bouclage d'une portion d'un CD	33
Reproduction d'une portion d'un CD par impulsions	33

Réglage sonore

Réglage du son	34
Sélection de l'accentuation audio	35
Réglage de l'accentuation audio	36
Création d'un fichier d'accentuation audio	38

Autres caractéristiques

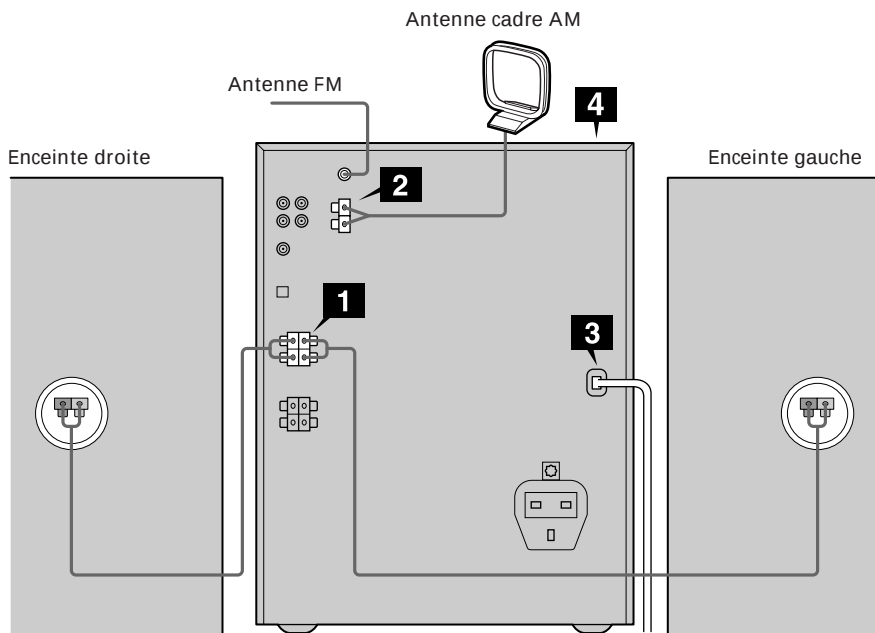
Pour s'endormir en musique	39
Pour se réveiller en musique	39
Enregistrement programmé de la radio	41

Informations supplémentaires

Précautions	42
Guide de dépannage	43
Spécifications	46
Index	48

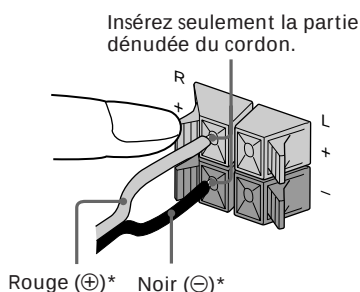
Étape 1: Raccordement de la chaîne

Effectuez les opérations **1** à **4** pour relier les différents éléments de la chaîne avec les cordons et les accessoires fournis. Pour finir l'installation, effectuez aussi les étapes 2 et 3.



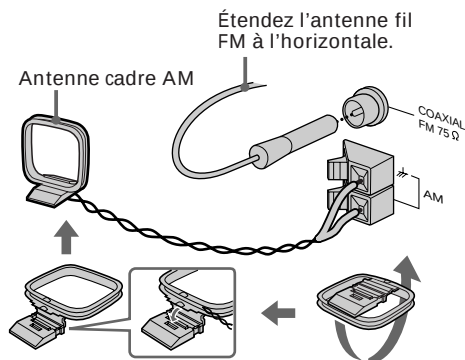
1 Raccordez les enceintes.

Raccordez les cordons d'enceintes aux bornes **SPEAKER** de la même couleur. Éloignez les cordons d'enceintes des antennes pour éviter les parasites.



2 Raccordez les antennes FM et AM.

Préparez l'antenne cadre AM, puis raccordez-la.

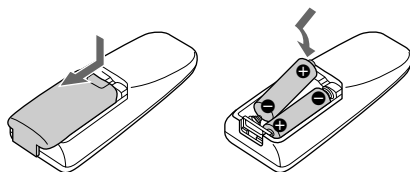


* La couleur des cordons d'enceinte peut être différente. Reportez-vous au mode d'emploi des enceintes pour les détails.

-
- 3** Branchez le cordon d'alimentation secteur sur une prise murale.
Le mode de démonstration apparaît sur l'afficheur.
-

- 4** Désactivez le mode de démonstration en appuyant sur DISPLAY/DEMO quand la chaîne est éteinte.
Le mode de démonstration est aussi désactivé quand vous réglez l'horloge.
-

Mise en place des deux piles de format AA (R6) dans la télécommande



Conseil

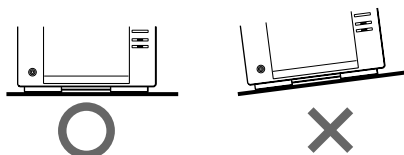
Normalement, les piles devraient durer environ six mois. Quand vous ne pouvez plus faire fonctionner la chaîne avec la télécommande, remplacez les deux piles par des neuves.

Remarque

Si vous ne comptez pas utiliser la télécommande pendant un certain temps, enlevez les piles pour éviter tout dommage dû à une fuite de l'électrolyte.

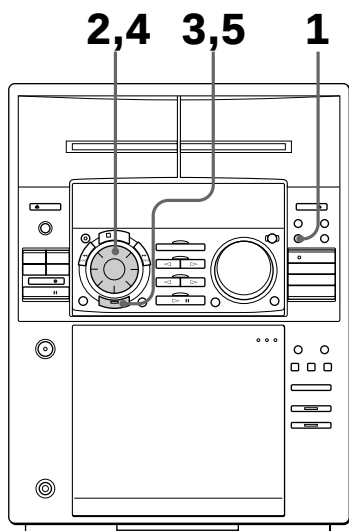
Remarque sur l'installation

Veillez à installer cette minichaîne sur une surface horizontale. Si la minichaîne est inclinée, elle risque d'être endommagée ou de ne pas fonctionner correctement.

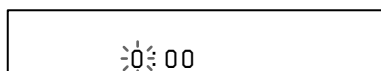


Étape 2: Réglage de l'heure

Vous devez mettre l'horloge à l'heure avant d'utiliser les fonctions de programmation.



- 1** Appuyez sur ☼ / CLOCK SET.
Les chiffres des heures se mettent à clignoter.



- 2** Tournez la molette pour régler l'heure.
L'horloge fonctionne selon un cycle de 24 heures.

- 3** Appuyez sur ENTER.
Les chiffres des minutes se mettent à clignoter.



- 4** Tournez la molette pour régler les minutes.

- 5** Appuyez sur ENTER.
L'horloge se met en marche.

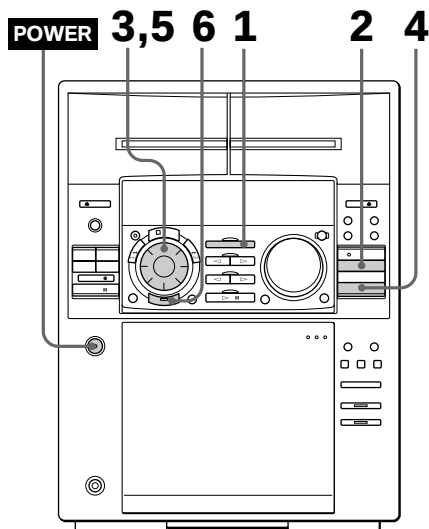
Conseils

- En cas d'erreur, recommencez à partir de l'étape 1.
- Le réglage de l'heure désactive automatiquement le mode de démonstration.

Si vous voulez afficher le mode de démonstration, appuyez sur DISPLAY / DEMO quand la chaîne est hors tension.

Étape 3: Préréglage de stations radio

Vous pouvez prérégler jusqu'à 40 stations, 20 stations FM, 10 stations MW et 10 stations LW.



- 1 Appuyez de façon répétée sur TUNER/BAND jusqu'à ce que la gamme souhaitée apparaisse sur l'afficheur.

A chaque pression sur cette touche, la gamme change dans l'ordre suivant:

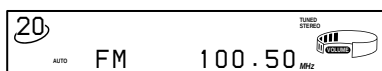
FM → MW → LW



- 2 Appuyez de façon répétée sur TUNING MODE jusqu'à ce que "AUTO" apparaisse.

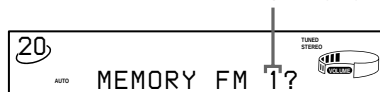
- 3 Tournez la molette.

L'indication de la fréquence change et le balayage s'arrête quand une station est accordée. "TUNED" et "STEREO" (lors d'une émission FM stéréo) apparaissent.



- 4 Appuyez sur TUNER MEMORY. Un numéro de préréglage apparaît sur l'afficheur.

Numéro de préréglage



- 5 Tournez la molette pour sélectionner le numéro de préréglage souhaité.

- 6 Appuyez sur ENTER. La station est mémorisée.

- 7 Répétez les étapes 1 à 6 pour prérégler d'autres stations.

Pour accorder une station de faible puissance

Appuyez de façon répétée sur TUNING MODE jusqu'à ce que "MANUAL" apparaisse à l'étape 2, puis tournez la molette pour accorder vous-même la station.

Pour changer de numéro de préréglage

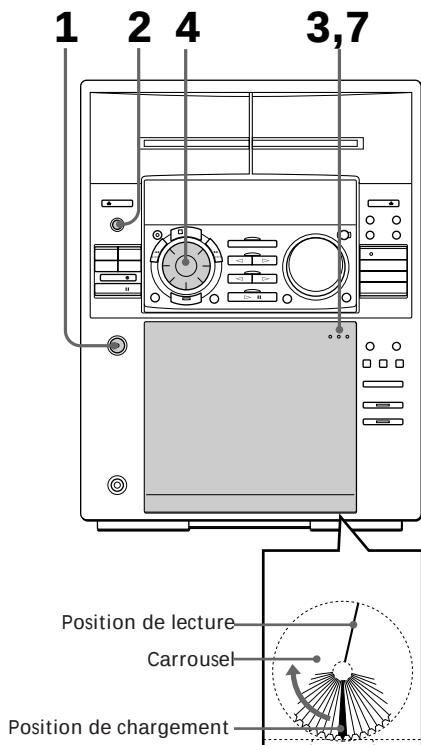
Recommencez à partir de l'étape 1.

Conseil

Les stations préréglées resteront en mémoire pendant une demi-journée même si vous débranchez la chaîne ou si une coupure de courant survient.

Mise en place des CD

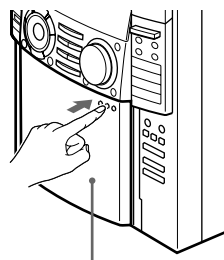
Vous pouvez insérer jusqu'à 51 disques dans ce lecteur. Nous vous conseillons d'utiliser la fente PLUS ONE pour les CD que vous avez l'intention d'insérer et d'enlever fréquemment (voir page 28).



1 Appuyez sur POWER pour mettre le lecteur sous tension.

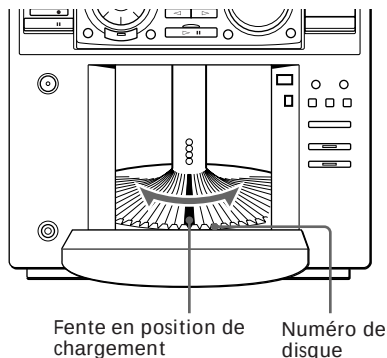
2 Appuyez de façon répétée sur FUNCTION jusqu'à ce que "CD" apparaisse.

3 Ouvrez le couvercle avant en appuyant sur le bord droit du couvercle.



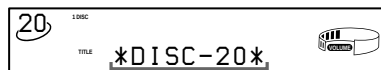
Couvercle avant

4 Tournez la molette jusqu'à ce que vous ayez trouvé la fente dans laquelle vous voulez insérer un disque, tout en vérifiant le numéro de disque (inscrit à côté de chaque fente et indiqué aussi sur l'afficheur).



Le numéro du disque* ou le titre du disque (voir page 26 pour les détails) en position de chargement apparaît sur l'afficheur. Quand vous tournez la molette, le numéro de disque ou le titre de disque change.

* Si vous avez déjà inséré des disques, le numéro du disque en position de lecture apparaît. Quand vous tournez la molette, l'affichage change pour indiquer le numéro du disque en position de chargement.

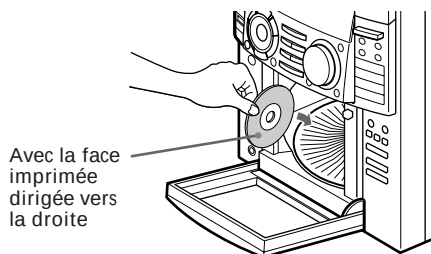


Numéro de disque ou titre de disque

-
- 5** Insérez un disque avec la face imprimée dirigée vers la droite.

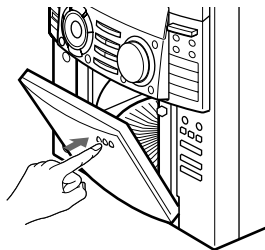
Remarques

- Assurez-vous que les disques sont insérés dans chaque fente à angle droit par rapport au carrousel. Si un disque n'est pas mis en place verticalement, le disque ou le lecteur risquent d'être endommagés.
- Assurez-vous que le carrousel est complètement immobile avant d'insérer ou d'enlever les disques.



-
- 6** Répétez les étapes 4 et 5 pour insérer d'autres disques.

-
- 7** Fermez le couvercle avant en appuyant sur le bord droit du couvercle jusqu'à ce qu'il s'encliquette.



Le carrousel tourne et la fente en position de chargement passe en position de lecture.

Laissez toujours le couvercle avant fermé sauf quand vous insérez ou enlevez des disques.

Retrait des CD

Après avoir effectué les étapes 1 à 3 de "Mise en place des CD" à la page 8, enlevez les disques, puis refermez le couvercle avant.

Remarques

- Ne pas insérer d'adaptateur pour CD de 8 cm vide car il pourrait endommager le lecteur.
- Ne pas coller de vignettes, d'enveloppe de protection ni rien de similaire sur un CD car le lecteur ou le disque pourraient être endommagés.
- Si un disque introduit sans forcer dans le lecteur n'entre pas correctement dans la fente, veuillez contacter votre revendeur Sony.
- Avant de transporter le lecteur, enlevez tous les disques qui s'y trouvent.
- Si vous voulez enlever le disque actuellement reproduit, appuyez sur ENTER après avoir ouvert le couvercle avant. Le disque se met en position de chargement. Enlevez le disque après l'arrêt complet du carrousel.

Conseils

- Pour reproduire un disque séparément, voir "Lecture séparée de votre CD préféré".
- Vous pouvez afficher le titre original des CD à la place des numéros de disques (voir "Titrage d'un CD") pour localiser facilement le disque souhaité quand vous commencez la lecture.

Quand vous sélectionnez un disque CD-TEXT, le titre de disque est affiché au lieu du numéro de disque.

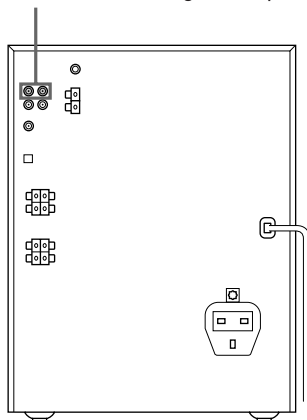
Raccordement d'appareils audiovisuels en option

Pour tirer le meilleur parti de votre chaîne, vous pouvez raccorder des appareils disponibles en option. Reportez-vous au mode d'emploi de chaque appareil pour le détail des opérations.

Raccordement d'un magnétoscope

Veillez à bien faire correspondre la couleur des fiches et des prises. Pour écouter le son fourni par le magnétoscope raccordé, appuyez de façon répétée sur FUNCTION jusqu'à ce que "VIDEO" apparaisse.

A la sortie audio du magnétoscope



Remarque

Si le son présente de la distorsion quand vous sélectionnez "VIDEO", choisissez "MD" (voir "Avant de raccorder une platine MD" sur cette page).

Raccordement d'appareils audio

Selon l'appareil qui sera raccordé et la méthode de raccordement, choisissez une des deux liaisons suivantes.

Avant de raccorder une platine MD

Appuyez de façon répétée sur FUNCTION jusqu'à ce que "MD" apparaisse sur l'afficheur.

Quand "VIDEO" apparaît après une pression sur FUNCTION, affichez "MD" en procédant comme suit.

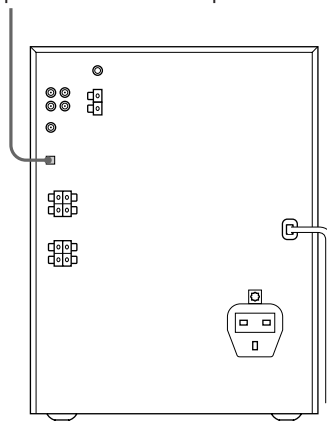
- 1 Appuyez de façon répétée sur FUNCTION jusqu'à ce que "VIDEO" apparaisse.
- 2 Mettez hors tension, puis appuyez sur POWER tout en maintenant GROOVE enfoncée. "VIDEO" sera remplacé par "MD" sur l'afficheur.

Pour revenir à "VIDEO", répétez l'étape précédente.

Raccordement d'une platine MD pour l'enregistrement numérique

Vous pouvez enregistrer numériquement un CD sur une platine MD en utilisant un câble optique pour la liaison.

A la prise DIGITAL IN de la platine MD

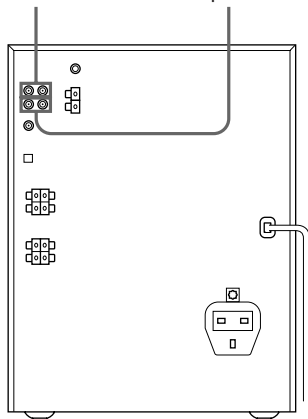


Raccordement d'une platine MD pour l'enregistrement analogique

Veillez à bien faire correspondre la couleur des fiches et des prises. Pour écouter le son fourni par la platine MD raccordée, appuyez de façon répétée sur FUNCTION jusqu'à ce que "MD" apparaisse.

A la sortie audio de la platine MD

A l'entrée audio de la platine MD

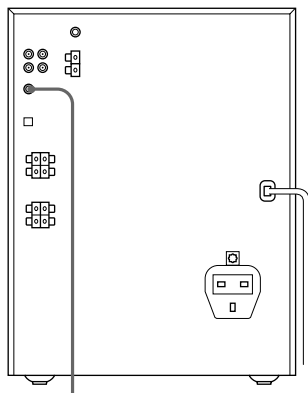


Conseil

Si vous raccordez une platine tourne-disque avec tête de lecture MM, raccordez-la à VIDEO / MD IN en utilisant un égaliseur optionnel pour tête de lecture MM et un cordon de liaison audio. Pour écouter le son, appuyez de façon répétée sur FUNCTION jusqu'à ce que "VIDEO" apparaisse.

Raccordement d'un caisson de grave

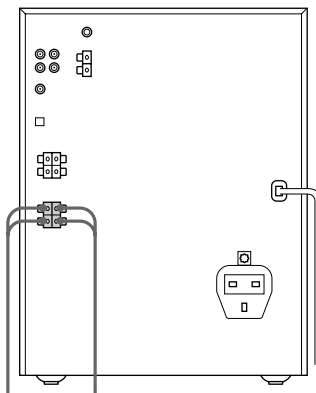
Vous pouvez raccorder un caisson de grave disponible en option.



A un caisson de grave

Raccordement d'enceintes surround

Vous pouvez raccorder des enceintes surround disponibles en option.



A l'enceinte surround (droite)

A l'enceinte surround (gauche)

Remarque

Vous devez raccorder les deux enceintes surround (gauche et droite), sinon le son ne sera pas audible.

voir page suivante

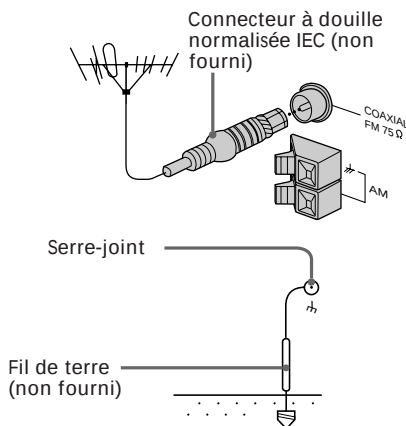
Raccordement d'appareils audiovisuels en option (suite)

Raccordement d'antennes extérieures

Raccordez une antenne extérieure pour améliorer la réception.

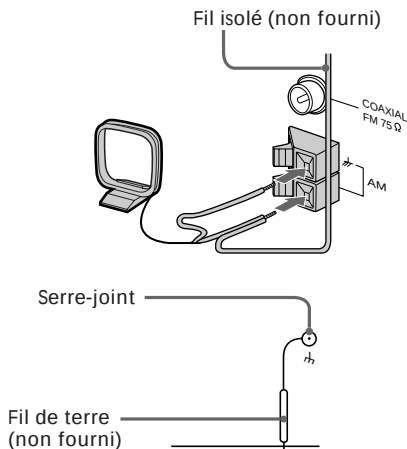
Antenne FM

Raccordez une antenne extérieure FM optionnelle.
Vous pouvez utiliser l'antenne de télévision comme antenne extérieure.



Antenne AM

Raccordez un fil isolé de 6 à 15 mètres (20 à 50 pieds) à la borne d'antenne AM.
Laissez l'antenne cadre AM fournie raccordée.



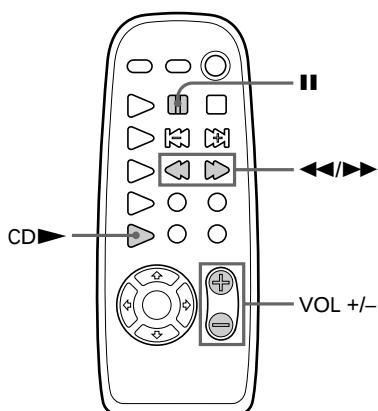
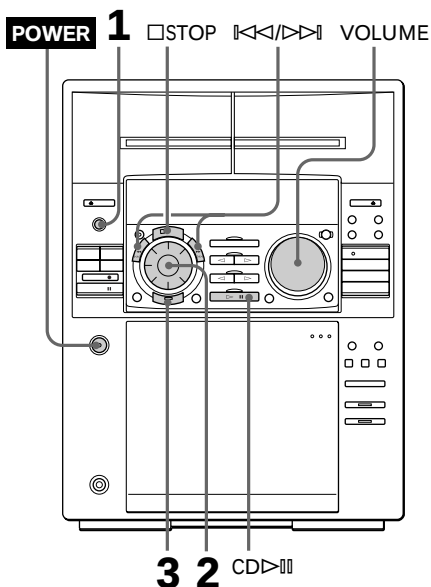
Important

Si vous raccordez une antenne extérieure, reliez la borne de terre à la terre avec un serre-joint. Afin d'éviter tout risque d'explosion, ne raccordez pas le fil de terre à un tuyau de gaz.

Lecture d'un CD

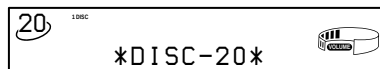
— Lecture normale

Vous pouvez écouter jusqu'à 51 CD les uns après les autres.



1 Appuyez de façon répétée sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "CD" apparaisse.

2 Tournez la molette jusqu'à ce que le numéro de disque souhaité ou le titre de disque (voir page 26) apparaisse.



3 Appuyez sur **ENTER** ou **CD** (ou **CD** de la télécommande).
Le disque sélectionné est mis en position de lecture et la lecture commence.

voir page suivante

Lecture d'un CD (suite)

Pour	Vous devez
Arrêter la lecture	Appuyer sur  STOP.
Interrompre la lecture	Appuyer sur CD  (de la télécommande).
Poursuivre la lecture après une pause	Appuyer sur CD  (de la télécommande).
Sélectionner un CD	Tourner la molette dans le sens des aiguilles d'une montre (ou appuyer sur  de la télécommande) et dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (ou appuyer sur  de la télécommande) et la relâcher quand vous atteignez le CD souhaité.
Sélectionner une plage	Pendant la lecture ou la pause, appuyer sur  (recherche avant) ou  (recherche arrière) et relâcher quand la plage souhaitée est atteinte.
Sauter 10 CD à la fois vers l'avant ou l'arrière	Appuyer sur  de la télécommande (pour avancer de 10 CD) ou  (pour reculer de 10 CD).
Localiser un passage d'une plage	Appuyer en continu sur  (recherche avant) ou  (recherche arrière) de la télécommande pendant la lecture et relâcher à l'endroit souhaité.
Écouter le CD sélectionné seulement	Appuyer de façon répétée sur CONTINUE jusqu'à ce que "1 DISC" apparaisse.
Écouter tous les CD	Appuyer de façon répétée sur CONTINUE jusqu'à ce que "ALL DISCS" apparaisse.
Régler le volume	Tourner VOLUME (ou appuyer sur VOL +/- de la télécommande).
Arrêter la lecture et enlever le CD	Ouvrir le couvercle avant, puis appuyer sur ENTER. La fente PLUS ONE se met automatiquement en position de chargement si vous ouvrez le couvercle avant pendant que la touche CD PLUS ONE est allumée.

Pour spécifier le prochain CD à reproduire

Pendant la reproduction d'un disque, tournez la molette jusqu'à ce que le numéro de disque (ou le titre de disque) souhaité et "NEXT" apparaissent.

Pour passer immédiatement au disque suivant, appuyez sur ENTER.



Pour annuler la lecture du disque spécifié, appuyez sur CONTINUE deux fois.

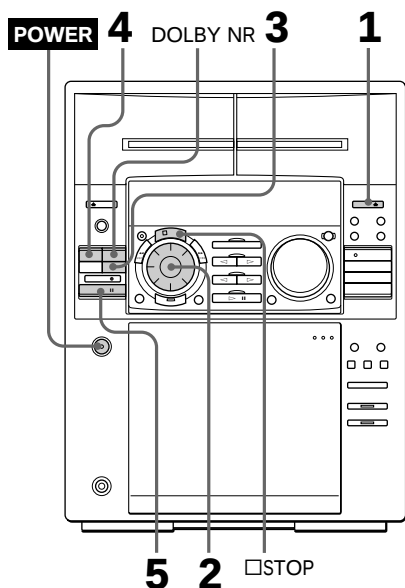
Conseils

- Vous pouvez mettre directement la chaîne sous tension et écouter un CD par une seule pression sur la touche CD  (fonction monotouche), si un CD se trouve dans le carroussel.
- Vous pouvez changer de source pour écouter un CD en appuyant seulement sur CD  (sélection automatique de la source).
- S'il n'y a aucun CD dans le lecteur, "–NO DISC–" apparaît.

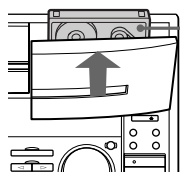
Enregistrement d'un CD

—Enregistrement synchronisé de CD

La touche CD SYNCHRO permet d'enregistrer facilement un CD sur une cassette. Vous pouvez utiliser des cassettes de TYPE I (normales) ou de TYPE II (CrO₂). Le niveau d'enregistrement est automatiquement ajusté.

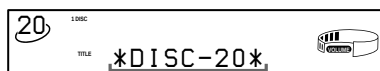


- 1 Appuyez sur EJECT et insérez une cassette vierge dans la platine B.



Avec la face à enregistrer tournée vers l'avant

- 2 Tournez la molette jusqu'à ce que le numéro de disque ou le titre de disque (voir page 26) apparaisse.



Numéro de disque ou titre de disque

- 3 Appuyez sur CD SYNCHRO.
La platine à cassette B se met en attente d'enregistrement et le lecteur de CD en attente de lecture. (pour la face avant) s'allume.

- 4 Appuyez de façon répétée sur DIRECTION pour sélectionner si vous voulez enregistrer sur une seule face. Sélectionnez (ou RELAY) si vous voulez enregistrer sur les deux faces.

- 5 Appuyez sur PAUSE .
L'enregistrement commence.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur STOP.

Conseils

- Si vous voulez enregistrer sur la face arrière de la cassette, appuyez sur TAPE B pour allumer (pour la face arrière).
- Si vous voulez enregistrer sur les deux faces, commencez par la face avant. Si vous commencez l'enregistrement par la face arrière, il s'arrêtera à la fin de la face arrière.
- Pour réduire le souffle de la bande dans les signaux haute fréquence de bas niveau, appuyez sur DOLBY NR après avoir appuyé sur CD SYNCHRO pour faire apparaître "DOLBY NR B".

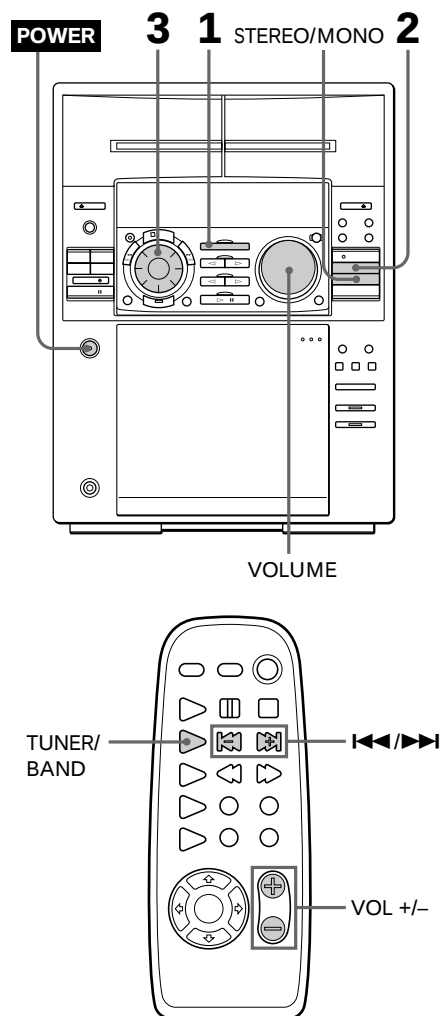
Remarque

Vous ne pouvez pas écouter d'autres sources pendant l'enregistrement.

Écoute de la radio

— Accord d'une station préréglée

Préréglez d'abord des stations radio (voir "Étape 3: Préréglage de stations radio").



- 1 Appuyez de façon répétée sur TUNER/BAND jusqu'à ce que la gamme souhaitée apparaisse sur l'afficheur.

A chaque pression sur la touche, la gamme change de la façon suivante:

FM → MW → LW



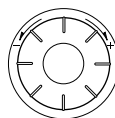
- 2 Appuyez de façon répétée sur TUNING MODE jusqu'à ce que "PRESET" apparaisse.

MANUAL → AUTO → PRESET



- 3 Tournez la molette, (ou appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande) pour accorder la station préréglée souhaitée.

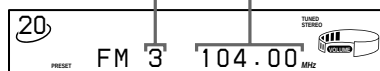
Tournez vers la gauche (ou appuyez sur ◀◀ de la télécommande) pour les numéros de préréglage inférieurs.



Tournez vers la droite (ou appuyez sur ▶▶ de la télécommande) pour les numéros de préréglage supérieurs.

Numéro de préréglage

Fréquence



Pour	Vous devez
Éteindre la radio	Appuyer sur POWER.
Ajuster le volume	Tourner VOLUME (ou appuyer sur VOL +/- de la télécommande).

Pour écouter une station qui n'a pas été présélectionnée

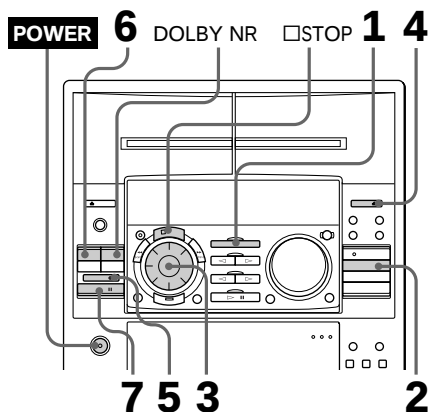
Appuyez de façon répétée sur TUNING MODE jusqu'à ce que "MANUAL" ou "AUTO" apparaisse à l'étape 2, puis accordez la station en tournant la molette.

Conseils

- Vous pouvez mettre directement la chaîne sous tension et écouter la dernière station reçue par une seule pression sur la touche TUNER/BAND (fonction monotouche).
- Vous pouvez changer de source pour écouter la radio en appuyant seulement sur TUNER/BAND (sélection automatique de la source).
- Si un programme FM est parasité, appuyez de façon répétée sur STEREO/MONO jusqu'à ce que "MONO" apparaisse sur l'afficheur. L'effet stéréo sera annulé, mais la réception meilleure. Appuyez une nouvelle fois sur la touche pour rétablir l'effet stéréo.
- Pour améliorer la réception d'une émission, réorientez les antennes fournies.

Enregistrement à partir de la radio

Vous pouvez enregistrer des programmes radio sur une cassette en accordant une station présélectionnée. Vous pouvez utiliser des cassettes de TYPE I (normales) ou de TYPE II (CrO₂). Le niveau d'enregistrement est automatiquement ajusté.

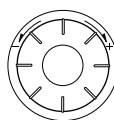


1 Appuyez de façon répétée sur TUNER/BAND jusqu'à ce que la gamme souhaitée apparaisse.

2 Appuyez de façon répétée sur TUNING MODE jusqu'à ce que "PRESET" apparaisse.

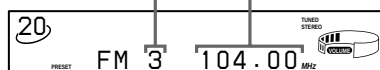
3 Tournez la molette pour accorder la station présélectionnée souhaitée.

Tournez vers la gauche pour les numéros de présélection inférieurs.



Tournez vers la droite pour les numéros de présélection supérieurs.

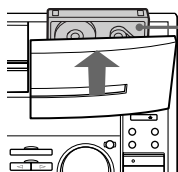
Numéro de présélection Fréquence



voir page suivante

Enregistrement à partir de la radio (suite)

- 4** Appuyez sur EJECT et insérez une cassette vierge dans la platine B.



Avec la face à enregistrer tournée vers l'avant

- 5** Appuyez sur REC .
La platine B se met en attente d'enregistrement.

- 6** Appuyez de façon répétée sur DIRECTION pour sélectionner et enregistrer sur une seule face. Sélectionnez (ou RELAY) pour enregistrer sur les deux faces.

- 7** Appuyez sur PAUSE .
L'enregistrement commence.

Pour arrêter l'enregistrement

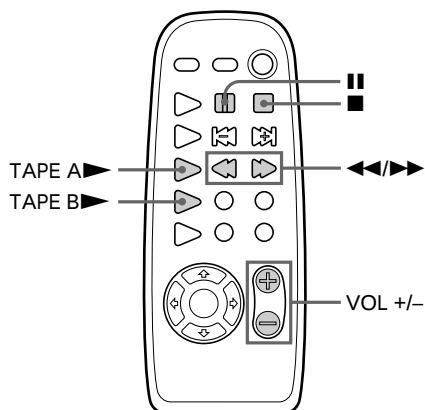
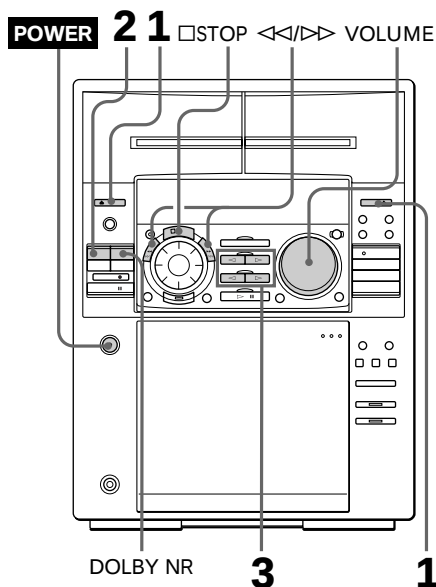
Appuyez sur STOP.

Conseils

- Si vous voulez enregistrer sur la face arrière de la cassette, appuyez sur TAPE B pour allumer (pour la face arrière).
- Si vous voulez enregistrer sur les deux faces, commencez par la face avant. Si vous commencez l'enregistrement par la face arrière, il s'arrêtera à la fin de la face arrière.
- Vous pouvez toujours rembobiner ou avancer rapidement la cassette de la platine B en appuyant sur la touche ou de la chaîne, même si vous écoutez la radio.
- Pour enregistrer une station qui n'a pas été préréglée, sélectionnez "MANUAL" à l'étape 2, puis tournez la molette pour accorder la station souhaitée.
- Pour réduire le souffle de la bande dans les signaux haute fréquence de bas niveau, appuyez sur DOLBY NR avant l'étape 7 pour faire apparaître "DOLBY NR B".
- Si du bruit est audible pendant l'enregistrement d'un programme radio, éloignez l'antenne correspondante pour réduire le bruit.

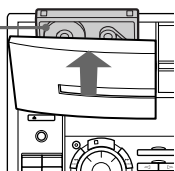
Lecture d'une cassette

Vous pouvez utiliser une cassette de TYPE I (normale), de TYPE II (CrO₂) ou de TYPE IV (métal), car la platine détecte automatiquement le type de cassette.



- 1** Appuyez sur $\triangleleft$ EJECT et insérez une cassette enregistrée dans la platine A ou B.

Avec la face que vous voulez écouter tournée vers l'avant



- 2** Appuyez de façon répétée sur DIRECTION pour sélectionner $\rightleftarrows$ et écouter une seule face. Sélectionnez $\rightleftarrows$ * pour écouter les deux faces.

Pour écouter à la suite les cassettes insérées dans les deux platines, sélectionnez RELAY (lecture à relais).**

- 3** Appuyez sur TAPE A $\triangleright$ ou TAPE B $\triangleright$.

Appuyez sur $\triangleleft$ (ou de nouveau sur TAPE A $\triangleright$ ou TAPE B $\triangleright$ de la télécommande) pour écouter la face arrière. La lecture de la cassette commence.

* La platine s'arrête automatiquement quand les deux faces ont été reproduites cinq fois.

**La lecture à relais s'effectue toujours dans l'ordre suivant:

Platine A (face avant), Platine A (face arrière),
Platine B (face avant), Platine B (face arrière).

Pour	Vous devez
Arrêter la lecture	Appuyer sur $\square$ STOP (ou $\blacksquare$ de la télécommande).
Interrompre la lecture (platine B seulement)	Appuyer sur PAUSE $\square\square$ (ou $\blacksquare\blacksquare$ de la télécommande). Appuyez une nouvelle fois pour poursuivre la lecture.
Avancer rapidement la bande	Appuyer sur $\triangleright\triangleright$ pendant la lecture de la face avant ou sur $\triangleleft\triangleleft$ pendant la lecture de la face arrière. La cassette en place dans la platine montrée sur l'afficheur (TAPE A ou TAPE B) avancera rapidement.
Rembobiner la bande	Appuyer sur $\triangleleft\triangleleft$ pendant la lecture de la face avant ou sur $\triangleright\triangleright$ pendant la lecture de la face arrière. La cassette en place dans la platine montrée sur l'afficheur (TAPE A ou TAPE B) sera rembobinée rapidement.
Enlever la cassette	Appuyer sur $\triangleleft$ EJECT.
Ajuster le volume	Tourner VOLUME (ou appuyer sur VOL +/- de la télécommande).

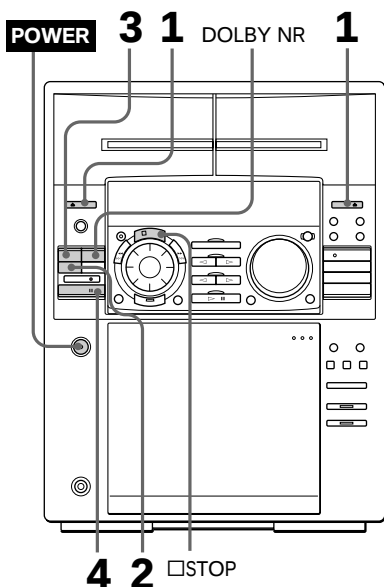
Conseils

- Vous pouvez mettre directement la chaîne sous tension et écouter la cassette insérée dans une platine par une seule pression sur la touche TAPE A $\triangleleft/\triangleright$ ou TAPE B $\triangleleft/\triangleright$ (fonction monotouche).
- Vous pouvez changer de source pour écouter une cassette en appuyant seulement sur TAPE A $\triangleleft/\triangleright$ ou TAPE B $\triangleleft/\triangleright$ (sélection automatique de la source).
- Quand vous écoutez une cassette enregistrée avec la réduction de bruit Dolby B, appuyez sur DOLBY NR de telle façon que "DOLBY NR B" apparaisse.

Enregistrement à partir d'une cassette

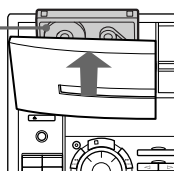
— Enregistrement rapide

Vous pouvez utiliser des cassettes de TYPE I (normales) ou de TYPE II (CrO₂). Le niveau d'enregistrement est automatiquement ajusté.



- 1 Appuyez sur EJECT et insérez une cassette enregistrée dans la platine A et une cassette vierge dans la platine B.

Avec la face à écouter/enregistrer tournée vers l'avant



- 2 Appuyez sur HI-SPEED DUBBING. La platine B se met en attente d'enregistrement.

- 3 Appuyez de façon répétée sur DIRECTION pour sélectionner si vous voulez enregistrer sur une seule face. Sélectionnez (ou RELAY) si vous voulez enregistrer sur les deux faces.

- 4 Appuyez sur PAUSE . La copie commence.

Pour arrêter la copie

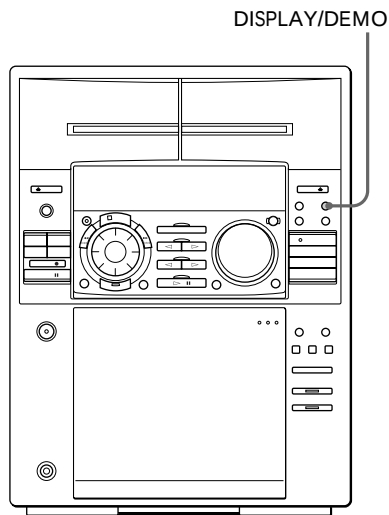
Appuyez sur STOP.

Conseils

- Si vous voulez enregistrer sur les deux faces de la cassette, commencez par la face avant. Si vous commencez par la face arrière, l'enregistrement s'arrêtera à la fin de la face arrière.
- Si vous réglez le mode de défilement (DIRECTION) sur , quand les cassettes sont de longueur différente, les cassettes ne s'inverseront pas en même temps. Si vous sélectionnez RELAY, elles s'inverseront en même temps.
- Quand vous enregistrez une cassette enregistrée avec la réduction de bruit Dolby B dans la platine A, appuyez sur DOLBY NR de telle façon que "DOLBY NR B" disparaisse. La cassette est enregistrée avec la réduction de bruit Dolby B.

Signification de l'affichage

Vous pouvez vérifier le temps restant de la plage en cours de lecture ou du CD.



Pendant la lecture normale

- Temps de lecture de la plage en cours
- ↓
- Titre de la plage²⁾
- ↓
- Affichage de l'heure (pendant quelques secondes)
- ↓
- Nom de l'effet (P FILE) ou "EFFECT ON(OFF)"

¹⁾ Pour les CD avec titre ou les disques CD-TEXT

²⁾ Pour les disques CD-TEXT

³⁾ Données de sommaire: affichage du numéro de disque, du numéro de la plage, du temps de lecture de la plage.

➔ Appuyez sur DISPLAY/DEMO.

A chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit:

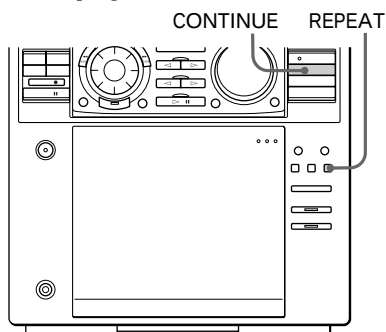
Quand la chaîne est à l'arrêt

- Numéro de disque ou titre de disque¹⁾
- ↓
- Nom de l'artiste²⁾
- ↓
- Affichage des données de sommaire³⁾
- ↓
- Affichage de l'heure (pendant quelques secondes)
- ↓
- Nom de l'effet (P FILE) ou "EFFECT ON(OFF)"

Lecture répétée des plages de CD

-- Lecture répétée

Cette fonction vous permet d'écouter plusieurs fois de suite un seul CD ou tous les CD dans les modes de lecture normale, aléatoire et programmée.



- ➔ Appuyez sur REPEAT pendant la lecture jusqu'à ce que "REPEAT" apparaisse.
La lecture répétée commence. Procédez comme suit.

Pour répéter	Appuyez sur
Toutes les plages du CD en cours	CONTINUE de façon répétée jusqu'à ce que "1 DISC" apparaisse.
Toutes les plages de tous les CD	CONTINUE de façon répétée jusqu'à ce que "ALL DISCS" apparaisse.
Seulement une plage	REPEAT de façon répétée jusqu'à ce que "REPEAT 1" apparaisse pendant la lecture de la plage que vous voulez répéter.

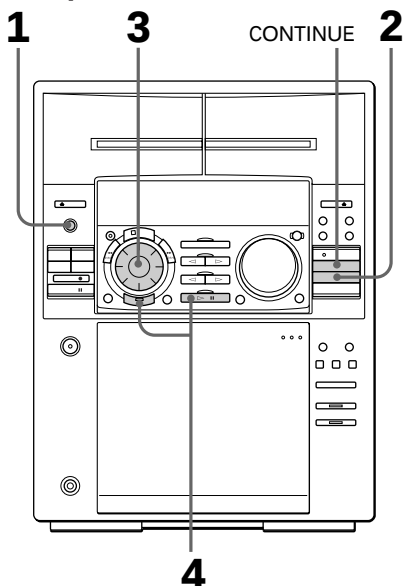
Pour annuler la lecture répétée

Appuyez de façon répétée sur REPEAT jusqu'à ce que "REPEAT" ou "REPEAT 1" disparaisse.

Lecture aléatoire des plages de CD

-- Lecture aléatoire

Les plages d'un CD ou de tous les CD peuvent être reproduites dans un ordre quelconque.



- 1 Appuyez de façon répétée sur FUNCTION jusqu'à ce que "CD" apparaisse.
- 2 Appuyez sur SHUFFLE pour choisir le mode de lecture aléatoire de tous les CD (ALL DISCS) ou d'un CD (1 DISC).
A chaque pression sur SHUFFLE, "ALL DISCS" ou "1 DISC" apparaît sur l'afficheur.

Pour reproduire	Sélectionnez
Toutes les plages de tous les disques dans un ordre quelconque	ALL DISCS
Toutes les plages du CD spécifié dans un ordre quelconque	1 DISC

3 Quand vous voulez spécifier le disque pour la lecture aléatoire d'un CD (1 DISC), tournez la molette jusqu'à ce que le numéro de disque ou le titre de disque souhaité (voir page 26) apparaisse.

4 Appuyez sur ENTER ou CD . "CD" apparaît et toutes les plages sont mélangées puis reproduites.

Pour annuler la lecture aléatoire

Appuyez sur CONTINUE.

Conseils

- Vous pouvez commencer la lecture aléatoire en appuyant sur SHUFFLE pendant la lecture normale.
- Vous pouvez spécifier le disque suivant pendant la lecture aléatoire d'un CD. Tournez la molette pour spécifier le disque suivant. Après la lecture aléatoire de toutes les plages du disque en cours, le disque suivant sera reproduit. Pour passer immédiatement au disque suivant, appuyez sur ENTER pendant la lecture du disque actuel. Vous ne pouvez pas spécifier le disque suivant pendant la lecture aléatoire de tous les CD.

Remarque

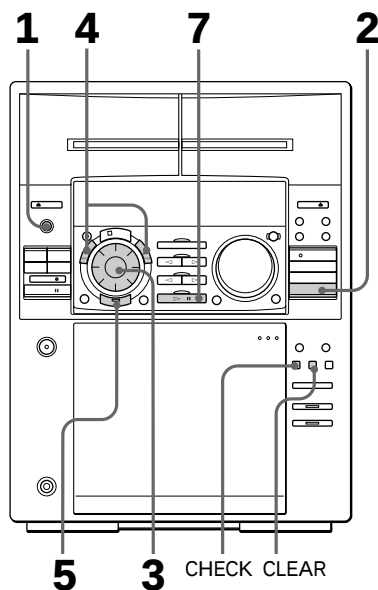
Même si appuyez sur STOP ou mettez le lecteur hors tension pendant la lecture aléatoire de tous les CD, le lecteur se rappelle quels disques / plages avaient été reproduits et lesquels ne l'avaient pas encore été. Par conséquent, si vous souhaitez recommencer la lecture aléatoire de tous les CD à partir du début, n'oubliez pas de reprendre la procédure à partir de l'étape 1.

Programmation des plages d'un CD

— Lecture programmée

Vous pouvez choisir l'ordre des plages et / ou des disques pour créer trois programmes différents qui seront mis automatiquement en mémoire.

Un programme peut contenir jusqu'à 32 "pas" — chaque "pas" pouvant contenir une plage ou un CD entier.



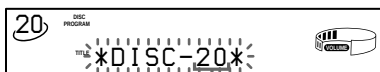
1 Appuyez de façon répétée sur FUNCTION jusqu'à ce que "CD" apparaisse.

2 Appuyez de façon répétée sur PROGRAM jusqu'à ce que le numéro de programme souhaité (PROGRAM 1, 2 ou 3) apparaisse.

voir page suivante

Programmation des plages d'un CD (suite)

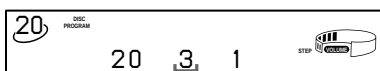
- 3** Tournez la molette jusqu'à ce que le numéro de disque souhaité apparaisse sur l'afficheur.



Numéro de disque

- 4** Pour programmer toutes les plages d'un disque, omettez cette étape. Appuyez sur $\ll \ll \gg \gg$ jusqu'à ce que le numéro de plage souhaité apparaisse.

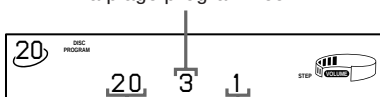
Quand le disque sélectionné a un titre de disque, celui-ci est affiché, puis est remplacé par l'affichage suivant.



Numéro de piste

- 5** Appuyez sur ENTER.
La plage est programmée.

La plage programmée



Le disque programmé Ordre de lecture

- 6** Pour programmer d'autres disques / plages, procédez comme suit:

Pour programmer	Répétez les étapes
d'autres disques	3 et 5
d'autres plages du même disque	4 et 5
d'autres plages sur d'autres disques	3 à 5

- 7** Appuyez sur CD $\triangleright \square$.

Toutes les plages sont reproduites dans l'ordre que vous avez choisi.

Pour annuler la lecture programmée

Appuyez sur CONTINUE.

Pour	Vous devez
Vérifier votre programme	Appuyer de façon répétée sur CHECK. Après la dernière plage, "END" apparaît.
Supprimer une plage ou un disque précis	Appuyer sur CHECK jusqu'à ce que le numéro de la plage ou du disque à effacer apparaisse, puis sur CLEAR.
Supprimer la dernière plage ou le dernier disque du programme	Appuyer sur CLEAR. A chaque pression sur cette touche, la dernière plage ou le dernier disque sera supprimé.
Ajouter des plages ou des disques à la fin du programme	Suivre la procédure de programmation.
Supprimer un programme précis	1 Appuyer sur PROGRAM de façon répétée jusqu'à ce que le numéro du programme à effacer s'allume. 2 Appuyer en continu sur CLEAR jusqu'à ce que "ALL CLEAR" apparaisse.

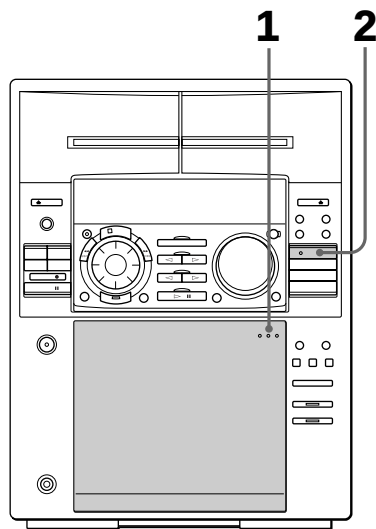
Conseils

- Quand vous appuyez sur CD $\triangleright \square$, vous pouvez écouter une nouvelle fois le même programme.
- Si vous remplacez des disques, les numéros de disque et de plage restent affichés jusqu'à ce que vous les effaciez. Par conséquent, le lecteur reproduira seulement les numéros de disque et de plage existants. Néanmoins, les numéros de disque et de plage qui ne sont pas localisés dans le lecteur ou sur le disque seront supprimés du programme, et le reste du programme sera reproduit dans l'ordre de programmation.

Lecture séparée de votre CD préféré

— Lecture de disque supplémentaire

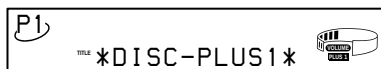
Quand vous insérez un disque dans la fente PLUS ONE, vous pouvez écouter ce disque séparément des autres disques. Quand vous utilisez cette fonction, le lecteur passe automatiquement en mode de lecture continue d'un CD (1 DISC).



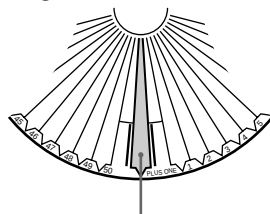
1 Ouvrez le couvercle avant.

2 Appuyez sur CD PLUS ONE (ou PLUS ONE de la télécommande).

Le voyant de la touche CD PLUS ONE s'allume.



La fente PLUS ONE se met en position de chargement.



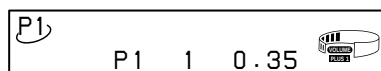
Fente PLUS ONE

3 Insérez un disque dans la fente PLUS ONE.

4 Fermez le couvercle avant.

Le lecteur commence à reproduire le disque dans la fente PLUS ONE.

Quand le disque sélectionné a un titre de disque, celui-ci est affiché avec "PLUS1".



Pour annuler la lecture de disque supplémentaire

Appuyez sur CD PLUS ONE (ou PLUS ONE de la télécommande).

Le voyant de la touche CD PLUS ONE s'éteint. L'affichage du numéro de disque change pour indiquer 51. Vous pouvez alors écouter le disque qui devient le 51e disque.

voir page suivante

Lecture séparée de votre CD préféré (suite)

Conseils

- Pour reproduire un disque déjà inséré dans la fente PLUS ONE, appuyez sur CD PLUS ONE pendant que le couvercle avant est fermé.
- Vous pouvez commencer la lecture aléatoire pendant la lecture de disque supplémentaire en appuyant sur SHUFFLE avant l'étape 4.

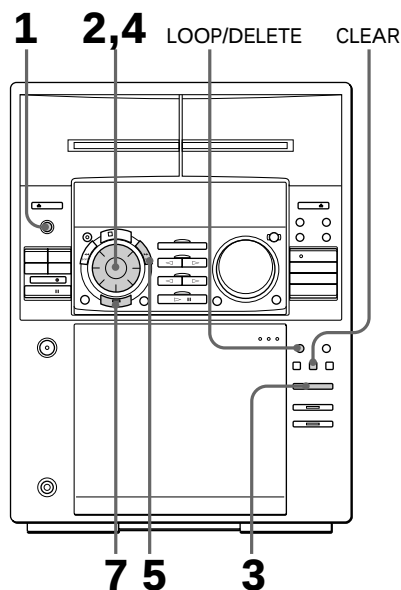
Remarques

- La lecture de disque supplémentaire sera annulée si:
 - vous tournez la molette ou appuyez sur des touches pour désigner un autre disque.
 - vous appuyez sur PROGRAM, MEMO SCAN ou MEMO SEARCH.
- La fente PLUS ONE se met automatiquement en position de chargement si vous ouvrez le couvercle avant pendant la lecture de disque supplémentaire. N'introduisez pas la main dans le compartiment et ne changez pas le disque avant que le carrousel soit complètement arrêté, sinon vous risqueriez de vous blesser ou d'endommager le disque.

Titrage d'un CD

— Mémo de disque

Vous pouvez attribuer un titre personnalisé de 12 caractères à chaque disque. Quand vous sélectionnez un disque CD-TEXT, les 12 premiers caractères du titre de disque sont mémorisés comme mémo de disque. Quand vous chargez un CD ainsi titré, le titre (nom du disque) apparaît sur l'afficheur.



- 1** Appuyez de façon répétée sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "CD" apparaisse.
- 2** Tournez la molette jusqu'à ce que le numéro du disque auquel vous souhaitez attribuer un titre apparaisse.
Quand vous titrez un disque avec le couvercle avant fermé, le numéro de disque du disque en position de lecture est affiché.
Quand vous titrez un disque avec le couvercle avant ouvert, le numéro du disque en position de chargement est affiché.

3 Appuyez sur MEMO INPUT.
Le curseur (◀) se met à clignoter.

4 Tournez la molette jusqu'à ce que le caractère souhaité apparaisse.
Le curseur disparaît et le premier espace du titre de disque clignote.

Pour sélectionner les caractères sur la chaîne

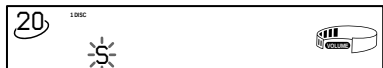
Quand vous tournez la molette dans le sens des aiguilles d'une montre, les caractères apparaissent dans l'ordre suivant.

Tournez la molette dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour revenir au caractère précédent.

Pour sélectionner les caractères avec la télécommande

Appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à ce que le type de caractère souhaité apparaisse, puis appuyez sur ◀ ou ▶ jusqu'à ce que le caractère souhaité apparaisse.

(space) A B C D E F G H I J K L M N O P
Q R S T U V W X Y Z a b c d e f g h i j k l
m n o p q r s t u v w x y z 0 1 2 3 4 5 6 7 8
9 ! " # \$ % & ' () * + , - . / : ; < = > ? @ [\] ^ _ ` { | } ~



5 Appuyez sur ▷▷ for sélectionner le caractère.
Le curseur se déplace vers la droite et attend l'entrée du caractère suivant.



En cas d'erreur

Appuyez sur LOOP/DELETE. Le caractère situé un espace avant le curseur disparaît et le curseur se met à clignoter. Entrez les caractères corrects.

6 Répétez les étapes 4 et 5 pour entrer de nouveaux caractères.

7 Appuyez sur ENTER pour finir le titrage.
Le titre de disque s'allume sur l'afficheur.



Répétez les étapes 2 à 7 pour titrer d'autres disques.

Remarque

- Le titre de disque enregistre le numéro de la fente dans laquelle le CD a été inséré. Écrivez à nouveau le titre de disque quand vous insérez un nouveau CD dans cette fente.

Pour effacer un titre de disque

1 Suivez les étapes 2 et 3 de "Titrage d'un CD" à la page 26 pour sélectionner le titre de disque que vous voulez effacer.

2 Appuyez sur CLEAR.
Le titre de disque disparaît.

3 Appuyez sur ENTER.

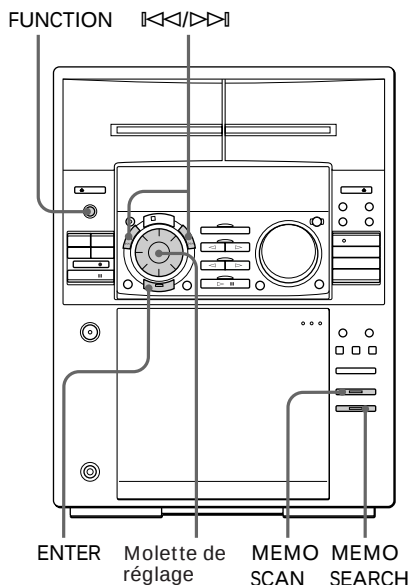
Effacement de tous les titres de l'ensemble des disques

Tout en maintenant LOOP/DELETE enfoncée, appuyez sur CLEAR. "ALL ERASE" apparaît sur l'afficheur, et tous les titres de disque seront effacés.

Conseils

- Quand vous remplacez un disque par un disque CD-TEXT, le titre de disque du disque CD-TEXT est restauré automatiquement.
Le titre de disque du disque CD-TEXT n'est plus gardé en mémoire (il disparaît) chaque fois que le CD est enlevé.
Vous ne pouvez pas changer le titre de disque du disque CD-TEXT.
- Vous pouvez titrer des disques quand le couvercle avant est ouvert.

Localisation d'un CD précis



Localisation d'un disque en balayant chaque titre de disque

— Balayage de mémoire

Vous pouvez localiser rapidement un disque que vous voulez écouter en balayant les titres de disques (voir page 26) avec l'afficheur et commencer la lecture.

Vous ne pouvez pas utiliser cette fonction dans le mode de lecture aléatoire de tous les disques (ALL DISCS).

1 Appuyez de façon répétée sur FUNCTION jusqu'à ce que "CD" apparaisse.

2 Appuyez sur MEMO SCAN. "MEMO SCAN" apparaît, et le voyant sur la touche ENTER clignote. Les titres de disques apparaîtront dans l'ordre.

3 Appuyez sur ENTER quand le titre de disque du disque que vous voulez écouter apparaît.

Le disque est mis en position de lecture, et le lecteur commence à reproduire le disque.

En mode de lecture programmée, le disque sera ajouté à la fin du programme.

Remarque

Si "NO ENTRY" apparaît, aucun disque n'a été titré. Essayez à nouveau la fonction de balayage de mémoire après avoir attribué un titre aux disques.

Localisation d'un disque en cherchant un titre de disque précis

— Recherche de mémoire

Vous pouvez chercher et localiser un disque en entrant le premier caractère utilisé dans le titre de disque (voir page 26).

1 Appuyez de façon répétée sur FUNCTION jusqu'à ce que "CD" apparaisse.

2 Appuyez sur MEMO SEARCH (ou sur SEARCH de la télécommande). "MEMO SEARCH" apparaît et le voyant sur la touche ENTER clignote.

3 Appuyez de façon répétée sur $\ll$ / $\gg$ pour entrer le premier caractère.



A chaque pression sur $\ll$ / $\gg$, les caractères apparaissent dans l'ordre suivant.

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T
U V W X Y Z 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

Si "[A] NOT FOUND" apparaît sur l'afficheur pendant que vous entrez le premier caractère avec les touches $\ll$ / $\gg$, aucun disque n'a été titré avec le caractère entré.

Remarques

- Quand vous cherchez les caractères entrés, les espaces et les symboles enregistrés avant le premier caractère dans le mémo de disque sont ignorés.
- Quand vous cherchez les caractères entrés, les lettres majuscules et minuscules ne peuvent pas être différenciées.

4 Tournez la molette pour trouver le titre de disque souhaité.

Pendant que vous tournez la molette, les mémos de disque dont le nom commence par le caractère entré apparaissent sur l'afficheur.

5 Appuyez sur ENTER pour sélectionner le disque.

En mode de lecture programmée, le disque sera ajouté à la fin du programme.

Pour localiser un disque avec la télécommande

Appuyez sur la touche ◀ ou ▶ de la télécommande jusqu'à ce que le titre du disque de l'étape 4 souhaité apparaisse.

Omettez l'étape 5.

Pour annuler la recherche de mémo

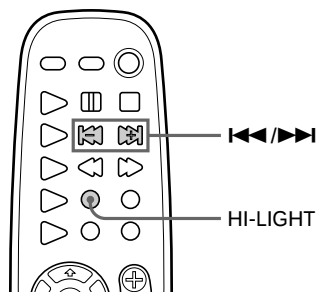
Appuyez de nouveau sur MEMO SEARCH.

Conseil

- S'il n'y a plus de titre de disque commençant par le caractère entré à l'étape 4, le caractère suivant est affiché pour remplacer le caractère entré quand vous tournez la molette.

Reproduction des passages importants d'un CD

Une des caractéristiques de certains disques CD-TEXT est de permettre la lecture des passages importants seulement.



➔ Appuyez sur HI-LIGHT de la télécommande à l'arrêt.

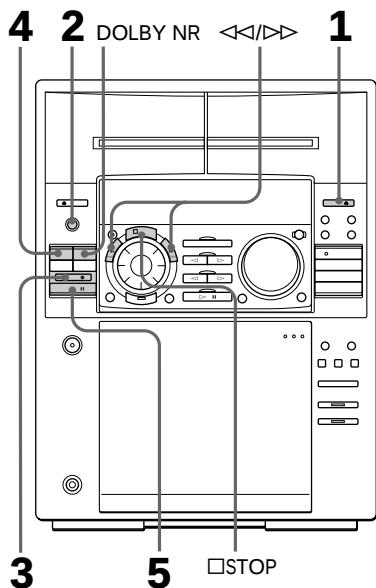
Le voyant de la touche ▷ clignote pendant la reproduction des passages importants.

Conseils

- Pendant la reproduction des passages importants d'un disque, vous pouvez revenir à la lecture normale en appuyant sur ◀◀/▶▶ de la télécommande.
- Pendant la reproduction des passages importants d'un disque, vous pouvez passer à un passage important précédent ou ultérieur en appuyant sur ◀◀/▶▶ de la télécommande.
- Pendant la reproduction des passages importants d'un disque, la lecture peut être répétée.
Pour répéter tous les passages importants, appuyez de façon répétée sur REPEAT jusqu'à ce que "REPEAT" apparaisse.
Pour répéter seulement le passage important en cours de lecture, appuyez de façon répétée sur REPEAT jusqu'à ce que "REPEAT 1" apparaisse.
- Si vous appuyez sur HI-LIGHT pendant la sélection d'un disque ne possédant pas cette caractéristique, "NO HIGHLIGHT" apparaîtra.

Enregistrement manuel sur une cassette

Vous pouvez enregistrer un CD, une cassette ou une émission de radio, comme vous voulez. Par exemple, vous pouvez enregistrer seulement certains morceaux ou commencer l'enregistrement au milieu d'une cassette. Le niveau d'enregistrement est automatiquement ajusté.



1 Insérez une cassette vierge dans la platine B.

2 Appuyez de façon répétée sur **FUNCTION** jusqu'à ce que la source que vous voulez enregistrer (par ex. CD) apparaisse.

3 Appuyez sur **REC** ○.
La platine B se met en attente d'enregistrement. ▷ (pour la face avant) s'allume.

4 Appuyez de façon répétée sur **DIRECTION** pour sélectionner ⇌ et enregistrer sur une seule face. Sélectionnez ⇔ (ou **RELAY**) pour enregistrer sur les deux faces.

5 Appuyez sur **PAUSE** □□.
L'enregistrement commence.

6 Commencez la lecture de la source à enregistrer.

Pour	Appuyez sur
Arrêter l'enregistrement.	□ STOP
Interrompre l'enregistrement.	PAUSE □□

Conseils

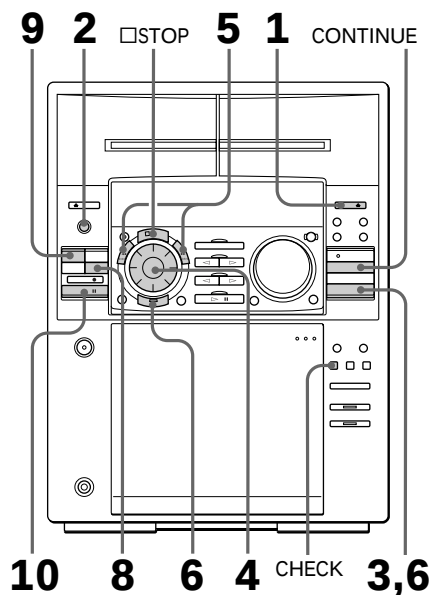
- Si vous voulez enregistrer à partir de la face arrière, appuyez sur **TAPE B** ◁ pour que ◁ (pour la face arrière) s'allume.
- Pour réduire le souffle de la bande dans les signaux haute fréquence de bas niveau, appuyez sur **DOLBY NR** pour faire apparaître "DOLBY NR B" avant l'étape 5.

Remarque

- Appuyez sur **FUNCTION** avec "TAPE B" sélectionné pour commencer l'enregistrement silencieux (enregistrement vierge).

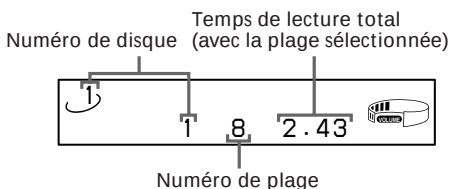
Enregistrement d'un CD en spécifiant l'ordre des plages

Vous pouvez enregistrer les plages de tous les CD dans l'ordre souhaité. Lorsque vous créez un programme, assurez-vous que le temps de lecture pour chaque face ne dépasse pas la longueur de bande de chaque face de la cassette.



- 1** Insérez une cassette vierge dans la platine B.
- 2** Appuyez de façon répétée sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "CD" apparaisse.
- 3** Appuyez de façon répétée sur **PROGRAM** jusqu'à ce que le numéro de programme (PROGRAM 1, 2 ou 3) apparaisse.
- 4** Tournez la molette jusqu'à ce que le numéro de disque souhaité apparaisse.

- 5** Pour programmer un disque complet, omettez cette étape. Appuyez sur **◀◀/▶▶** jusqu'à ce que la plage souhaitée apparaisse sur l'afficheur.



- 6** Appuyez sur **ENTER** ou **PROGRAM**.
La plage est programmée.

Pour programmer	Répétez les étapes
d'autres disques	4 et 6
d'autres plages du même disque	5 et 6
d'autres plages sur d'autres disques	4 à 6

- 7** Pour programmer d'autres plages à enregistrer, répétez les étapes 4 à 6. Omettez l'étape 4 pour sélectionner les plages d'un même disque.

- 8** Appuyez sur **CD SYNCHRO**.
La platine B se met en attente d'enregistrement et le lecteur de CD en attente de lecture. **▷** (pour la face avant) s'allume.

- 9** Appuyez de façon répétée sur **DIRECTION** pour sélectionner **↔** et enregistrer sur une seule face. Sélectionnez **↔↔** (ou **RELAY**) pour enregistrer sur les deux faces.

- 10** Appuyez sur **PAUSE** **⏏**.
L'enregistrement commence.

voir page suivante

Enregistrement d'un CD en spécifiant l'ordre des plages (suite)

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur ☐ STOP.

Pour vérifier l'ordre des plages

Appuyez de façon répétée sur CHECK. Après la dernière plage, "END" apparaît.

Pour annuler le montage programmé

Appuyez sur CONTINUE.

Conseil

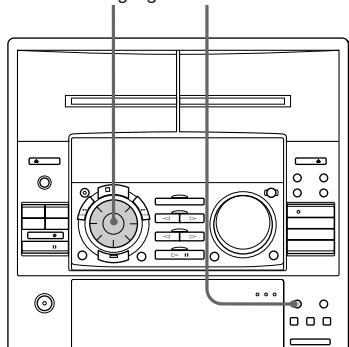
Si une plage est coupée parce que la cassette s'est terminée pendant l'enregistrement sur la face A, cette plage sera automatiquement enregistrée à partir du début sur la face B.

Bouclage d'une portion d'un CD

— Fonction LOOP

Le bouclage est une technique consistant à faire répéter une portion d'un CD pendant la lecture, ce qui permet de faire des enregistrements originaux.

Molette de réglage LOOP/DELETE



➔ Appuyez en continu sur LOOP / DELETE pendant la lecture à l'endroit où la répétition doit commencer et relâchez pour reprendre la lecture normale.

Pour ajuster la durée du bouclage

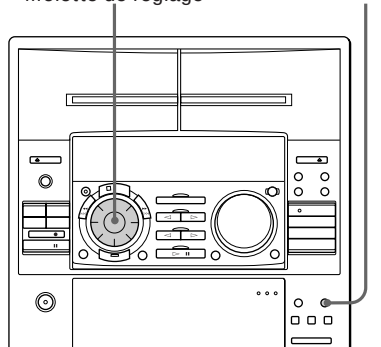
Tournez la molette tout en tenant LOOP / DELETE enfoncée (ou appuyez sur ◀ ou ▶ tout en tenant LOOP / DELETE enfoncée sur la télécommande) pour sélectionner la durée de bouclage (LOOP 1 – 20).

Reproduction d'une portion d'un CD par impulsions

— Fonction Flash

La fonction FLASH est une technique consistant à reproduire le son par impulsions pendant la lecture d'un CD, ce qui permet de faire des enregistrements originaux.

Molette de réglage FLASH



➔ Appuyez en continu sur FLASH pendant la lecture à l'endroit où les impulsions doivent commencer et relâchez pour reprendre la lecture normale.

Pour ajuster la longueur des impulsions

Tournez la molette tout en tenant FLASH enfoncée pour sélectionner une durée d'impulsions (FLASH 1 – 20).

Pour utiliser simultanément les fonctions LOOP et FLASH

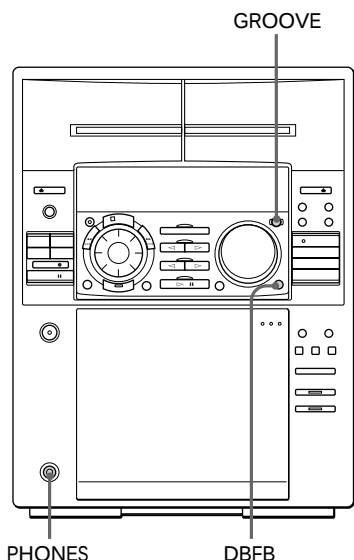
Appuyez en même temps sur LOOP et FLASH.

Remarques

- La durée des impulsions et de la répétition ne peut pas être ajustée en cours de fonctionnement. Au besoin, ajustez séparément ces durées avant de commencer.
- Pour enregistrer l'effet FLASH, utilisez les connexions analogiques (VIDEO / MD OUT) ou la platine à cassette de cette chaîne.

Réglage du son

Vous pouvez renforcer le grave, obtenir un son plus puissant et écouter avec un casque.



Pour renforcer le grave (DBFB)

Appuyez sur DBFB*.

A chaque pression sur la touche, l'affichage change de la façon suivante:

DBFB → DBFB → sans affichage



“DBFB ” est plus puissant que

“DBFB ”.

* DBFB = Dynamic Bass Feedback (Rétroaction dynamique des basses)

Pour obtenir un son puissant (GROOVE)

Appuyez sur GROOVE. Le volume est renforcé, le DBFB se règle automatiquement sur l'amplification maximale, la courbe d'égalisation change et la touche “GROOVE” s'allume. Appuyez une nouvelle fois sur GROOVE pour revenir au volume précédent.

Remarques

- Si les basses sont trop puissantes, l'utilisation du système DBFB et de l'égaliseur graphique provoquera une distorsion du son dans certains morceaux. Ajustez les basses lentement tout en écoutant la musique pour mieux contrôler l'effet de votre réglage.
- Annuler l'effet GROOVE entraîne le réglage du niveau DBFB sur “DBFB ” et l'aplatissement de la courbe d'égalisation. Pour annuler le niveau DBFB, appuyez sur la touche DBFB jusqu'à ce que l'indication disparaisse. Ajustez aussi la courbe d'égalisation pour obtenir l'effet souhaité.

Pour écouter au casque

Branchez le casque sur la prise PHONES. Aucun son n'est fourni par les enceintes.

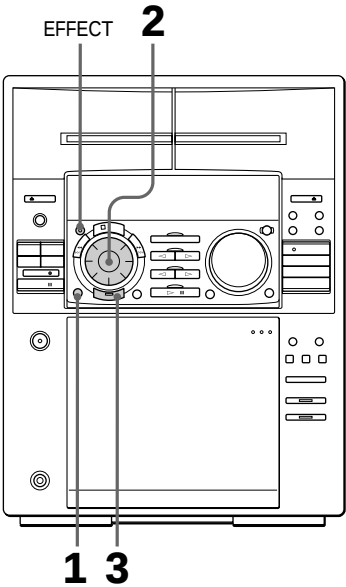
Remarque

Si vous avez raccordé un caisson de grave, veuillez noter qu'un son est fourni par le caisson de grave même si le casque est branché. Mettez le caisson de grave hors tension quand vous utilisez le casque.

Sélection de l'accentuation audio

Le menu d'accentuation audio permet de sélectionner les caractéristiques du son en fonction de la source que vous êtes en train d'écouter.

Vous pouvez mémoriser dans des fichiers personnels (voir "Création d'un fichier d'accentuation audio") les effets que vous voulez utiliser.



- 1

Appuyez de façon répétée sur GEQ FILE de la chaîne jusqu'à ce que le nom de l'effet apparaisse.
- 2

Utilisez la molette (ou appuyez sur GEQ FILE de la télécommande) pour sélectionner le menu musical souhaité.
Le nom du préréglage apparaît sur l'afficheur.
Voir le tableau "Options du menu musical" sur cette page. Le dernier effet choisi sur ce menu apparaît.

- 3

Appuyez sur ENTER.
Vous n'avez pas besoin d'appuyer sur ENTER quand vous utilisez la télécommande.

Pour annuler l'effet

Appuyez de façon répétée sur EFFECT pour que "EFFECT OFF" apparaisse sur l'afficheur.

Options du menu musical

"SUR [|||||]" apparaît si vous choisissez un réglage avec effet surround.

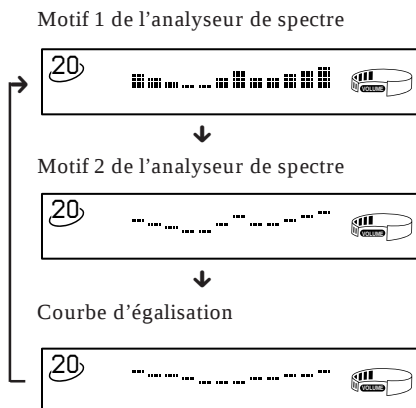
Effet	Pour
1 ROCK	Sources de musique ordinaires
2 POP	
3 JAZZ	
4 DANCE	
5 SOUL	
6 ACTION	Pistes son et situations d'écoute particulières
7 ROMANCE	
8 SF	
9 DRAMA	
10 SPORTS	
11 SHOOTING	Jeux vidéo
12 RACING	
13 RPG	
14 BATTLE	
15 ADVENTURE	
P FILE 1 – 5	Fichier personnel d'accentuation audio (voir page 38)

voir page suivante

Sélection de l'accentuation audio (suite)

Pour changer l'affichage de l'égaliseur

Chaque fois que vous appuyez sur SPECTRUM ANALYZER, l'affichage de l'égaliseur change de la façon suivante.



Réglage de l'accentuation audio

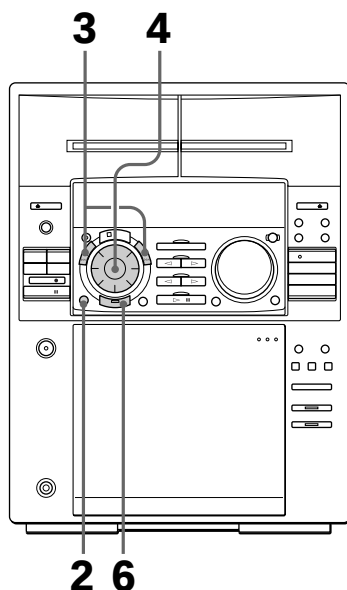
Vous pouvez ajuster l'accentuation audio en vous servant de l'égaliseur graphique et de l'effet surround.

Si vous voulez que le son ait l'effet de l'égaliseur ajusté et l'effet surround en même temps, procédez d'abord le chapitre de "Réglage de l'égaliseur graphique".

Réglage de l'égaliseur graphique

Vous pouvez ajuster le son en augmentant ou diminuant le niveau de certaines plages de fréquences.

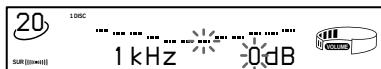
Avant de commencer, sélectionnez l'accentuation de base qui vous convient.



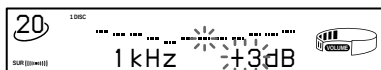
- 1 Sélectionnez l'accentuation de base souhaitée (voir "Sélection de l'accentuation audio").

2 Appuyez de façon répétée sur GEQ FILE de la chaîne jusqu'à ce que l'égaliseur graphique apparaisse.

3 Appuyez de façon répétée sur +/- pour sélectionner une bande de fréquences.



4 Tournez la molette pour ajuster le niveau.



5 Répétez les étapes 3 et 4.

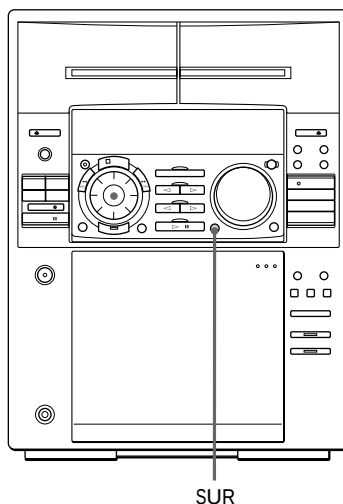
6 Appuyez sur ENTER quand vous avez terminé.

Remarque

Si vous choisissez une autre accentuation du menu (autre que "EFFECT OFF") l'effet que vous avez réglé sera annulé. Pour mémoriser l'effet ajusté et le réutiliser pour d'autres morceaux, enregistrez-le dans un fichier personnel (voir "Création d'un fichier d'accentuation audio").

Mise en service de l'effet surround

Vous pouvez bénéficier d'un effet surround.



➔ Appuyez de façon répétée sur SUR pour que "SUR (|||||)" apparaisse sur l'afficheur.

Remarque

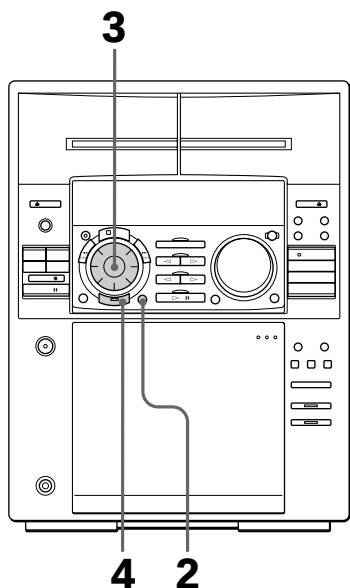
Si vous choisissez un autre effet sonore, l'effet surround sera annulé. Pour mémoriser l'effet, enregistrez-le dans un fichier personnel (voir "Création d'un fichier d'accentuation audio").

Création d'un fichier d'accentuation audio

— Fichier personnel

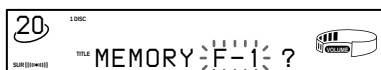
Vous pouvez créer un fichier personnel de motifs sonores (effet surround et courbe d'égalisation) pour les mémoriser. Vous pourrez par la suite rappeler un fichier pour appliquer les préréglages sonores à une cassette, un CD ou une émission radio. Vous pouvez créer en tout cinq fichiers d'effets sonores.

Avant de commencer, sélectionnez l'accentuation de base.



1 Faites les réglages nécessaires pour obtenir l'effet sonore souhaité en utilisant l'égaliseur graphique (page 36) et l'effet surround (page 37).

2 Appuyez sur GEQ MEMO.
Le numéro de fichier personnel apparaît sur l'afficheur.



3 Utilisez la molette pour sélectionner le numéro du fichier (FILE 1 – 5) où vous voulez enregistrer l'effet sonore.

4 Appuyez sur ENTER.

Les préréglages sonores sont enregistrés sur le numéro de fichier sélectionné. Les effets qui avaient été préréglés sur ce numéro sont effacés et remplacés par les nouveaux.

Pour rappeler un fichier personnel

1 Appuyez sur GEQ FILE de la chaîne pour afficher le dernier fichier personnel sélectionné.

2 Utilisez la molette (ou appuyez sur GEQ FILE de la télécommande) pour sélectionner le numéro de fichier souhaité (FILE 1 – 5).

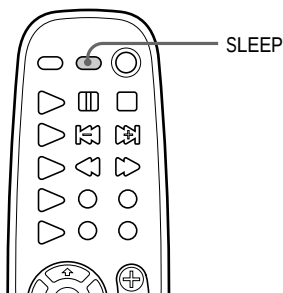
3 Appuyez sur ENTER.

Vous n'avez pas besoin d'appuyer sur ENTER quand vous utilisez la télécommande.

Pour s'endormir en musique

— Temporisateur

Vous pouvez régler la chaîne à l'aide de la télécommande pour qu'elle s'arrête au bout d'un certain temps, ce qui vous permet de vous endormir en musique. Ce temps peut être réglé par intervalles de 10 minutes.



➔ Appuyez sur SLEEP de la télécommande.

A chaque pression sur la touche, l'affichage des minutes (le temps jusqu'à l'arrêt) change de la façon suivante:

AUTO → 90min → 80min → 70min
→ ... → 10min → OFF → AUTO ...

Quand vous choisissez le réglage automatique

La chaîne est mise hors tension quand le CD ou la cassette en cours de lecture est fini (temps de lecture maximal: 100 minutes).

Pour vérifier le temps restant

Appuyez une fois sur SLEEP.

Pour changer le temps

Sélectionnez le temps souhaité en appuyant de façon répétée sur SLEEP.

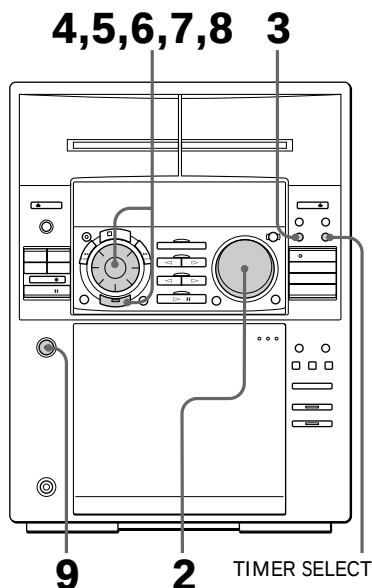
Pour désactiver le temporisateur

Appuyez de façon répétée sur SLEEP jusqu'à ce que "OFF" apparaisse.

Pour se réveiller en musique

— Minuterie réveil

Vous pouvez vous réveiller chaque jour en musique à une heure précise. Vous devez auparavant mettre l'horloge à l'heure (voir "Étape 2: Réglage de l'heure").



1 Préparez la source sonore que vous voulez écouter.

- CD: Insérez un CD. Pour commencer à partir d'une plage particulière, créez un programme (voir "Programmation des plages d'un CD").
- Cassette: Insérez une cassette avec la face que vous voulez écouter tournée vers l'avant.

Si une cassette est en place dans chacune des platines A et B, la lecture commencera sur la platine A.

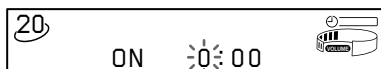
- Radio: Accordez la station préréglée souhaitée (voir "Étape 3: Préréglage de stations radio").

2 Ajustez le volume.

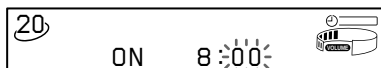
Pour se réveiller en musique (suite)

- 3** Appuyez sur  / CLOCK SET.
“SET DAILY 1” apparaît.

- 4** Tournez la molette pour sélectionner DAILY 1 ou 2, puis appuyez sur ENTER.
“ON” apparaît et les chiffres des heures clignotent sur l’afficheur.



- 5** Réglez l’heure à laquelle la lecture doit commencer.
Tournez la molette pour régler l’heure, puis appuyez sur ENTER.
Les chiffres des minutes se mettent à clignoter.



Tournez la molette pour régler les minutes, puis appuyez sur ENTER.
Les chiffres des heures clignotent à nouveau.

- 6** Réglez l’heure d’arrêt de la lecture en procédant comme indiqué précédemment.

- 7** Tournez la molette jusqu’à ce que la source de musique souhaitée clignote.

Les indications changent de la façon suivante:

TUNER ↔ CD PLAY ↔ TAPE PLAY



- 8** Appuyez sur ENTER.
L’heure de mise sous tension, l’heure de mise hors tension et la source sonore apparaissent successivement, puis l’affichage original réapparaît.

- 9** Mettez la chaîne hors tension.

Pour vérifier vos réglages

Appuyez sur TIMER SELECT et tournez la molette pour sélectionner le mode souhaité (DAILY 1 ou DAILY 2), puis appuyez sur ENTER. Pour changer de réglage, recommencez à partir de l’étape 1.

Pour désactiver la minuterie

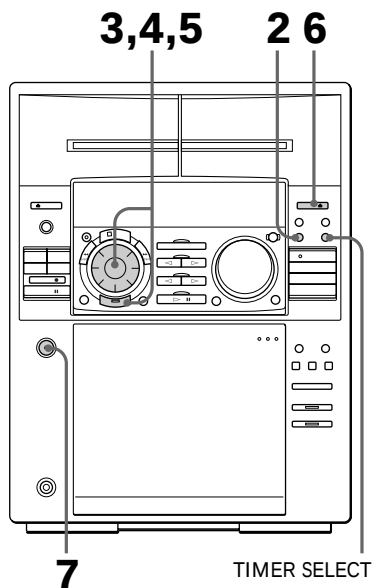
Appuyez sur TIMER SELECT et tournez la molette pour sélectionner “OFF”, puis appuyez sur ENTER.

Conseil

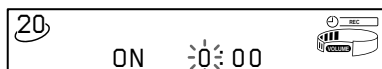
La chaîne se met sous tension 15 secondes avant l’heure réglée.

Enregistrement programmé de la radio

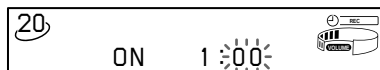
Avant de programmer un enregistrement, vous devez prérégler la station radio (voir “Étape 3: Préréglage de stations radio”) et mettre l’horloge à l’heure (voir “Étape 2: Réglage de l’heure”).



- 1 Accordez la station prérégulée souhaitée (voir “Écoute de la radio”).
- 2 Appuyez sur / CLOCK SET. “SET DAILY 1” apparaît.
- 3 Tournez la molette pour sélectionner REC, puis appuyez sur ENTER. “ON” apparaît et les chiffres des heures clignotent sur l’afficheur.



- 4 Réglez l’heure à laquelle l’enregistrement doit commencer. Tournez la molette pour régler l’heure, puis appuyez sur ENTER. Les chiffres des minutes se mettent à clignoter.



Tournez la molette pour régler les minutes, puis appuyez sur ENTER. Les chiffres des heures clignotent à nouveau.

- 5 Réglez l’heure à laquelle l’enregistrement doit s’arrêter en procédant comme indiqué précédemment. L’heure de début, l’heure de fin d’enregistrement, la source d’enregistrement et la station radio apparaissent successivement sur l’afficheur, puis l’affichage original réapparaît.

- 6 Insérez une cassette vierge dans la platine B.
- 7 Éteignez la chaîne. Quand l’enregistrement commence, le volume est réglé sur le niveau minimal.

Pour vérifier vos réglages

Appuyez sur TIMER SELECT et tournez la molette pour sélectionner “REC”, puis appuyez sur ENTER. Pour changer de réglage, recommencez à partir de l’étape 1.

Pour annuler l’enregistrement programmé

Appuyez sur TIMER SELECT et tournez la molette pour sélectionner “OFF”, puis appuyez sur ENTER.

Remarque

Si la chaîne est déjà sous tension à l’heure prérégulée pour l’enregistrement, l’enregistrement n’aura pas lieu.

Précautions

Tension de fonctionnement

Avant de mettre la chaîne sous tension, vérifiez si la tension de fonctionnement de la chaîne est identique à la tension du secteur local.

Sécurité

- La chaîne stéréo n'est pas déconnectée de la source d'alimentation secteur tant qu'elle est branchée sur la prise murale, même si vous l'avez mise hors tension.
- Débranchez la chaîne de la prise murale (secteur) si vous ne comptez pas l'utiliser pendant un certain temps. Pour débrancher le cordon secteur de la prise murale (secteur), tirez sur la fiche et non pas sur le cordon.
- Si un solide ou un liquide pénétrait dans la chaîne, débranchez-la et faites-la vérifier par un technicien qualifié avant de la réutiliser.
- Le cordon d'alimentation secteur doit être remplacé dans un centre de réparation agréé uniquement.

Installation

- Installez la chaîne dans un endroit bien ventilé pour éviter toute surchauffe interne.
- N'installez pas la chaîne sur une surface inclinée.
- N'installez pas la chaîne dans des endroits exposés:
 - à des températures extrêmement basses ou élevées
 - à la poussière ou la saleté
 - à une forte humidité
 - à des vibrations
 - à la lumière directe du soleil.

Fonctionnement

- Si vous transportez la chaîne directement d'un endroit froid dans une pièce chaude, ou si vous l'installez dans une pièce très humide, de l'humidité risque de se condenser sur la lentille à l'intérieur du lecteur de CD. Dans ce cas, le lecteur de CD ne fonctionnera pas. Laissez la chaîne sous tension pendant environ une heure jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée.
- Quand vous changez la chaîne de place, enlevez tous les disques.

Pour toute question ou difficulté concernant la chaîne stéréo, veuillez consulter votre revendeur Sony.

Remarques sur les CD

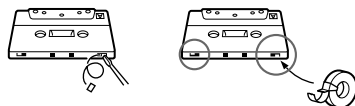
- Avant d'écouter un CD, nettoyez-le avec un chiffon doux. Essuyez le CD du centre vers la périphérie.
- Ne pas utiliser de solvants, comme les produits de nettoyage à base de benzène ou de diluant, en vente dans le commerce, ni de vaporisateur antistatique prévu pour les disques en vinyle.
- Ne pas exposer les disques à la lumière directe du soleil ni à des sources de chaleur, comme des conduits d'air chaud, et ne pas les laisser dans une voiture garée en plein soleil.

Nettoyage du coffret

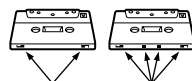
Utilisez un chiffon légèrement mouillé d'une solution de détergent neutre.

Protection permanente d'une cassette

Pour éviter d'effacer accidentellement l'enregistrement d'une cassette, brisez l'ergot de la face A ou B, comme indiqué sur l'illustration. Si vous voulez réenregistrer cette cassette par la suite, recouvrez l'orifice d'un morceau de ruban adhésif.



Si vous utilisez des cassettes de type II (CrO₂) ou de type IV (métal, pour la lecture seulement), faites attention de ne pas recouvrir les fentes qui permettent au lecteur de détecter le type de cassette.



Fentes de détection

Avant d'insérer une cassette dans la platine à cassette

Tendez la bande, sinon elle risque de s'emmêler dans les pièces de la platine et d'être endommagée.

Si vous utilisez une cassette de plus de 90 minutes

La bande de ces cassettes est très élastique. Evitez les opérations répétées telles que la lecture, l'arrêt et le rembobinage rapide. La bande risque de s'emmêler dans le mécanisme de la platine.

Nettoyage des têtes de la platine

Nettoyez les têtes toutes les 10 heures d'utilisation environ.

Quand les têtes sont sales

- le son présente de la distorsion
- une baisse du niveau sonore est sensible
- une perte de signal est sensible
- l'effacement de la bande est incomplet
- l'enregistrement est impossible

Veillez à nettoyer les têtes avant un enregistrement important ou après avoir écouté une vieille cassette. Utilisez des cassettes de nettoyage de type sec ou humide en vente dans le commerce pour le nettoyage. Pour les détails, reportez-vous au mode d'emploi de la cassette de nettoyage.

Démagnétisation des têtes de la platine

Démagnétisez les têtes et les parties métalliques du passage de la bande toutes les 20 à 30 heures d'utilisation avec une cassette de démagnétisation en vente dans le commerce. Pour les détails, reportez-vous au mode d'emploi de la cassette de démagnétisation.

Guide de dépannage

Si vous rencontrez des problèmes quand vous utilisez la chaîne stéréo, consultez la liste ci-dessous.

Cependant, veuillez d'abord vérifier si le cordon d'alimentation secteur est bien branché et si les enceintes sont raccordées correctement.

Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème malgré les vérifications suivantes, consultez votre revendeur Sony.

Généralités

L'affichage se met à clignoter dès que vous branchez le cordon d'alimentation même si vous n'avez pas mis la chaîne sous tension (mode de démonstration).

- Appuyez sur DISPLAY / DEMO quand la chaîne est hors tension.

Le mode de démonstration apparaît automatiquement la première fois que vous branchez le cordon d'alimentation. S'il y a eu une coupure de courant de plus d'une demi-journée, vous devez à nouveau:

- Régler l'heure (voir "Étape 2: Réglage de l'heure")
- Prérégler les stations (voir "Étape 3: Prérégler les stations radio")
- Régler la minuterie (voir "Pour se réveiller en musique" et "Enregistrement programmé de la radio").

"0:00" clignote sur l'afficheur.

- Il y a eu une interruption d'alimentation. Réglez l'heure et reprogrammez la minuterie.

Aucun son.

- Tournez VOLUME dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Le casque est branché.
- Insérez seulement la partie dénudée du cordon d'enceinte dans la borne SPEAKER. L'insertion d'une partie de la gaine de plastique dans la borne empêche le passage du signal.

voir page suivante

Guide de dépannage (suite)

Bourdonnement ou bruit intense.

- Téléviseur ou magnétoscope à proximité de la chaîne. Éloignez la chaîne du téléviseur ou du magnétoscope.

Le son fourni par la source raccordée présente de la distorsion.

- Si "VIDEO" apparaît sur l'afficheur quand vous appuyez sur FUNCTION, réglez sur "MD" (voir "Avant de raccorder une platine MD" à la page 10).

La minuterie ne fonctionne pas.

- Réglez l'horloge correctement.

DAILY1, DAILY2 et REC n'apparaissent pas quand vous appuyez sur la touche TIMER SELECT.

- Réglez correctement la minuterie.
- Réglez l'heure.

La télécommande ne fonctionne pas.

- Il y a un obstacle entre la télécommande et la chaîne.
- La télécommande n'est pas dirigée vers le capteur de la chaîne.
- Les piles sont épuisées. Remplacez les piles.

Sifflements (effet Larsen).

- Diminuez le volume.
- Éloignez le microphone des enceintes ou changez la direction du microphone.

Couleurs irrégulières sur l'écran d'un téléviseur.

- Éloignez les enceintes du téléviseur.
-

Enceintes

Le son ne vient que d'un seul canal, ou déséquilibre entre le volume des canaux gauche et droit.

- Vérifiez les connexions et l'emplacement des enceintes.

Les enceintes surround ne fournissent aucun son.

- Raccordez correctement les enceintes surround gauche et droite.
 - Appuyez sur SUR pour activer l'effet surround.
-

Lecteur de CD

La lecture de CD ne commence pas.

- Fermez le couvercle avant.
- Vérifiez si le disque est inséré correctement dans la fente.
- Le CD est sale.
- Le CD est à l'envers.
- De l'humidité s'est condensée. Laissez la chaîne sous tension pendant environ une heure jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée.

La lecture ne commence pas par la première plage.

- Le lecteur est en mode de lecture programmée ou aléatoire. Appuyez sur CONTINUE.

"OVER" est affiché.

- Vous avez atteint la fin du CD. Appuyez sur ◀◀ (ou appuyez en continu sur ◀◀ de la télécommande) pour revenir en arrière.
-

Platine à cassette

La platine n'enregistre pas.

- Aucune cassette dans le logement de la cassette.
- L'ergot a été enlevé de la cassette (voir "Protection permanente d'une cassette" à la page 42).
- La bande a été complètement rembobinée.

Impossible d'enregistrer ou de reproduire la cassette, ou chute du niveau sonore.

- Les têtes sont sales. Nettoyez-les (voir "Nettoyage des têtes de la platine" à la page 43).
- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (voir "Démagnétisation des têtes de la platine" à la page 43).

L'effacement de la cassette est incomplet.

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (voir "Démagnétisation des têtes de la platine" à la page 43).

Pleurage ou scintillement excessif, ou perte du signal.

- Les cabestans ou les galets presseurs sont encrassés.
Nettoyez-les (voir "Nettoyage des têtes de la platine" à la page 43).

Augmentation du bruit ou effacement des hautes fréquences.

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (voir "Démagnétisation des têtes de la platine" à la page 43).

Tuner

Bourdonnement ou bruit intense ("TUNED" ou "STEREO" clignote sur l'afficheur).

- Ajustez l'antenne.
- Le signal est trop faible. Raccordez une antenne extérieure.

Une émission FM stéréo ne peut pas être reçue en stéréo.

- Appuyez sur STEREO/MONO pour que "STEREO" apparaisse.

Si d'autres problèmes non mentionnés ci-dessus se présentent, réinitialisez la chaîne de la façon suivante:

- 1 Débranchez le cordon d'alimentation.
- 2 Rebranchez le cordon d'alimentation.
- 3 Appuyez en même temps sur FUNCTION, ENTER et CD PLUS ONE.

La chaîne est complètement réinitialisée.
Refaites vos réglages.

Spécifications

Section Amplificateur

Puissance de sortie DIN	50 + 50 watts (8 ohms à 1 kHz, DIN)
Puissance de sortie efficace continue	60 + 60 watts (8 ohms à 1 kHz, 10% DHT)
Puissance de sortie maximale	105 + 105 watts (8 ohms à 1 kHz, 10% DHT)
Entrées	VIDEO / MD IN (prises Cinch): tension 250 mV, impédance de 47 kilohms
Sorties	VIDEO / MD OUT (prises Cinch): tension 250 mV, impédance de 1 kilohm PHONES (jack 6,35 stéréo): accepte un casque d'une impédance de 8 ohms ou plus SPEAKER: accepte une impédance de 8 à 16 ohms SURROUND SPEAKER: accepte une impédance de 16 ohms SUPER WOOFER: tension 1 V, impédance 1 kilohm

Section lecteur de CD

Système	Système audionumérique pour disques compacts
Laser	Laser à semi-conducteur ($\lambda = 780\text{nm}$) Durée d'émission: continue
Sortie laser	Max. 44,6 μW * *Cette sortie est la valeur mesurée à une distance de 200 mm de la surface de l'objectif sur le bloc de capteur optique avec une ouverture de 7 mm.
Longueur d'onde	780 – 790 nm
CD OPTICAL DIGITAL OUT (Connecteur optique carré, panneau arrière)	
Longueur d'onde	600 nm

Section Platine à cassette

Système d'enregistrement	4 pistes, 2 canaux stéréo
Réponse en fréquence (DOLBY hors service)	60 – 13.000 Hz ($\pm 3\text{ dB}$), avec cassette Sony de TYPE I 60 – 14.000 Hz ($\pm 3\text{ dB}$), avec cassette Sony de TYPE II
Pleurage et scintillement	$\pm 0,15\%$ puissance de crête (IEC) 0,1% puissance efficace (NAB) $\pm 0,2\%$ puissance de crête (DIN)

Section Tuner

Système FM stéréo, tuner FM / AM superhétérodyne

Section tuner FM

Plage d'accord	87,5 – 108,0 MHz
Antenne	Antenne fil FM
Bornes d'antenne	75 ohms, asymétriques
Fréquence intermédiaire	10,7 MHz

Section tuner AM

Plage d'accord	MW 531 – 1.602 kHz (intervalle d'accord réglé sur 9 kHz) LW 153 – 279 kHz (intervalle d'accord LW réglé sur 3 kHz)
Fréquence intermédiaire	450 kHz
Antenne	Antenne cadre AM Borne d'antenne externe

Enceintes

SS-F100	
Système	Enceintes à 3 voies, 3 haut-parleurs, type bass-reflex
Haut-parleurs	
Woofers:	17 cm, à cône
Tweeters:	5 cm, à cône
Super tweeter:	2 cm, type à dôme
Impédance nominale	8 ohms
Dimensions (l/h/p)	Env. 215 x 375 x 285 mm
Poids	Env. 4,5 kg net par enceinte

Généralités

Alimentation	Secteur 220 – 230 V, 50/60 Hz
Consommation	160 watts
Dimensions (l/h/p)	Env. 280 x 375 x 450 mm
Poids	Env. 11 kg
Accessoires fournis	Antenne cadre AM (1) Télécommande (1) RM-SF100 Piles Sony SUM-3 (NS) (2) Antenne fil FM (1) Cordons d'enceintes (2)

La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.

Index

A

Accord d'une station
préréglée 16
Afficheur 21, 36
Antennes 4, 12

B

Bouclage 33

C

Connexion.
Voir Raccordement

D, E

Écoute d'une station radio
préréglée 16
Enceintes 10, 11
Enregistrement
d'un CD 15
d'une cassette 20
d'un programme radio
17
Enregistrement programmé
41
Enregistrement rapide 20
Enregistrement synchronisé
de CD 15

F, G

Fichier personnel 38
Fonction Flash (impulsions)
33
Guide de dépannage 43

H, I, J, K

Insertion d'un CD 8
Intervalle d'accord 7

L, M, N, O

Lecture
d'un CD 13
d'une cassette 18
des plages dans un ordre
quelconque (Lecture
aléatoire) 22
des plages dans l'ordre
souhaité (Lecture
programmée) 23
répétée des plages
(Lecture répétée) 21
Lecture aléatoire 22
Lecteur de CD 13
Lecture de disque
supplémentaire 25
Lecture normale 13
Lecture programmée 23
Lecture répétée 21
Mémo de disque 26
Minuterie
Pour s'endormir en
musique 39
Enregistrement
programmé 41
Pour se réveiller en
musique 39
Minuterie réveil 39

P, Q

Piles 5
Préréglage de stations radio
7
Protection permanente d'un
enregistrement 42

R

Raccordement
d'appareils en option 10
d'enceintes en option 11
des antennes 4, 12
de l'alimentation 5
de la chaîne 4
Réglage
de l'accentuation audio
36
du son 34
du volume 13, 16, 18, 39
Réinitialisation de la chaîne
45
Réglage de l'heure 6
Réglage du son 34

S

Sélection de l'accentuation
audio 35
Stations radio
Préréglage 7
Accord 16

T, U, V, W, X, Y, Z

Temporisateur 39
Tuner 7, 16

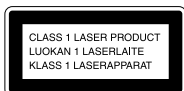
ADVERTENCIA

Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado.

No instale la unidad en un lugar cerrado, como una librería o un armario empotrado.

El componente láser de este producto es capaz de emitir radiación que sobrepase el límite para la clase 1.



Este aparato está clasificado como producto láser de clase 1. ¡a etiqueta CLASS 1 LASER PRODUCT se encuentra en la parte posterior exterior.

La etiqueta de precaución se encuentra en el interior de la unidad.

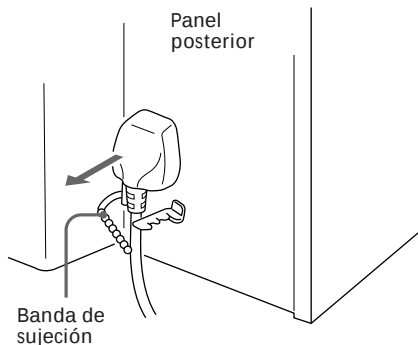
CAUTION	: INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM.
ADVARSEL	: USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING NÅR SKRIBESKEDSPRØBET ER UD AF FUNKTION. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
VARO!	: AVATTAESSA JA SUOJALUKITUS OHITETTAESSA OLET ALTIINA LASERSÄTELYLLE.
VARNING	: LASERSTRÅLING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SPÄRREN ÄR URÖKPLAD.
ADVARSEL	: USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES. UNNGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLEN.

Este sistema estéreo dispone del sistema de reducción de ruido Doby* de tipo B.

* Reducción de ruido Dolby fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY y el símbolo de la D doble  son marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Nota

El cable de alimentación de CA está fijado al panel posterior con una de sujeción colocada temporalmente en el enchufe para el envío. Para utilizar el enchufe, abra la banda de sujeción.



Preparativos

Paso 1: Conexión del sistema	4
Paso 2: Ajusta del reloj	6
Paso 3: Memorización de emisoras	7
Inserción de discos compactos	8
Conexión de equipos opcionales de audio / vídeo	10

Operaciones básicas

Reproducción de discos compactos ...	13
Grabación de un disco compacto	15
Escucha de la radio	16
Grabación de la radio	17
Reproducción de una cinta	18
Grabación de una cinta	20

Reproductor de discos compactos

Utilización del visualizador del reproductor de discos compactos	21
Reproducción repetida de canciones de discos compactos	22
Reproducción de canciones de discos compactos en orden arbitrario	22
Programación de canciones de discos compactos	23
Reproducción independiente de su disco compacto favorito	25
Titulación de discos compactos	26
Localización de un disco compacto específico	28
Reproducción de partes resaltadas de un disco compacto	29

Decks de cassettes

Grabación manual en una cinta	30
Grabación de un disco compacto especificando el orden de las canciones	31

Funciones de pinchadiscos

Repetición de una parte de un disco compacto	33
Destello de una parte de un disco compacto	33

Ajuste del sonido

Ajuste del sonido	34
Selección del énfasis del sonido	35
Ajuste del énfasis del sonido	36
Confección de un archivo de énfasis de sonido personal	38

Otras funciones

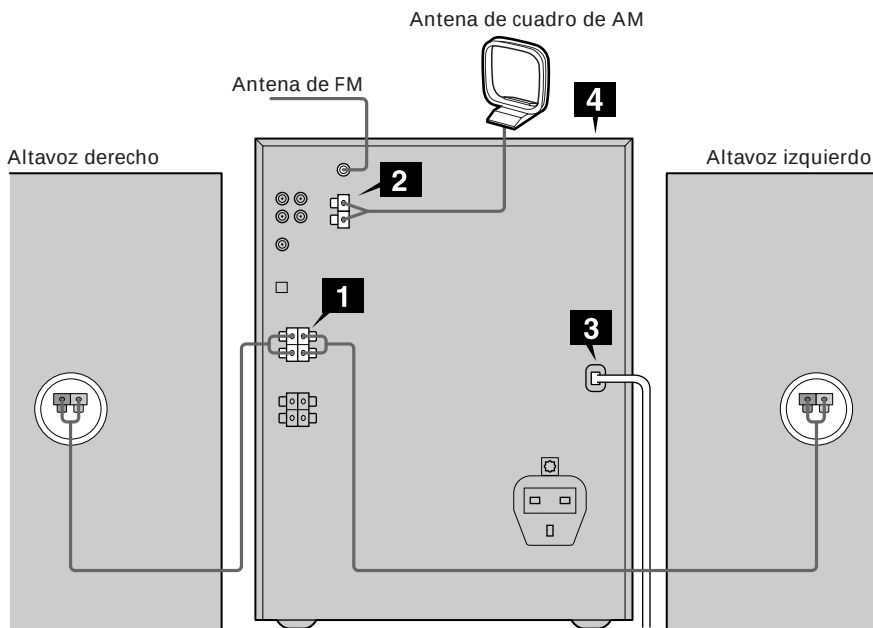
Para dormirse con música	39
Para despertarse con música	39
Grabación de la radio con el temporizador	41

Información adicional

Precauciones	42
Solución de problemas	43
Especificaciones	46
Índice alfabético	48

Paso 1: Conexión del sistema

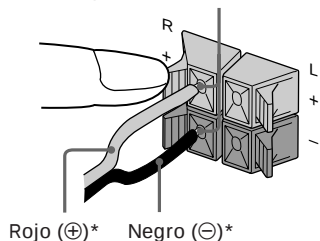
Para conectar su sistema realice el procedimiento de **1** a **4**, utilizando los cables y accesorios suministrados. Para completar la instalación, realice también los pasos 2 y 3.



1 Conecte los altavoces.

Conecte los cables de los altavoces a las tomas SPEAKER del mismo color. Mantenga los cables de los altavoces alejados de antenas a fin de evitar ruido.

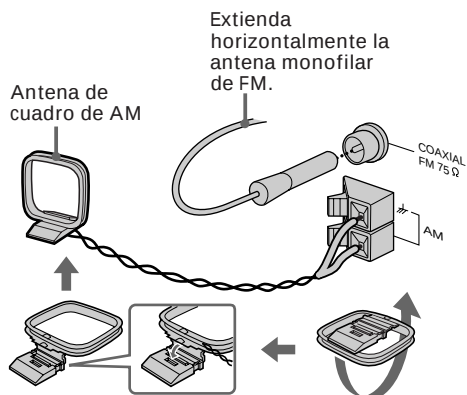
Inserte solamente la parte pelada de los conductores.



* El color de los cables de sus altavoces puede ser diferente. Con respecto a los detalles, consulte el manual de instrucciones de sus altavoces.

2 Conecte las antenas de FM / AM.

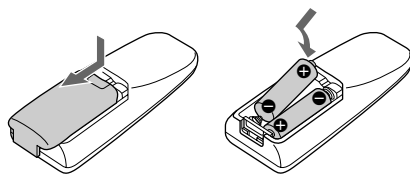
Prepare la antena de cuadro de AM, y después conéctela.



-
- 3** Conecte el cable de alimentación a un tomacorriente de la red.
En el visualizador aparecerá el modo de demostración.
-

- 4** Desactive el modo de demostración presionando DISPLAY / DEMO cuando la alimentación esté desconectada.
El modo de demostración también se desactivará cuando ajuste el reloj.
-

Colocación de dos pilas de tamaño AA (R6) en el telemando



Sugerencia

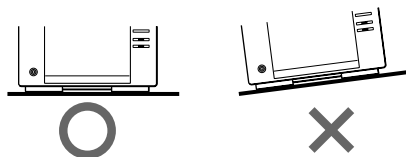
En utilización normal, las pilas deberán durar unos seis meses. Cuando el telemando no logre controlar el sistema, reemplace ambas pilas por otras nuevas.

Nota

Cuando no vaya a utilizar el telemando durante mucho tiempo, extraígalas para evitar el daño que podría causar el electrólito de las mismas.

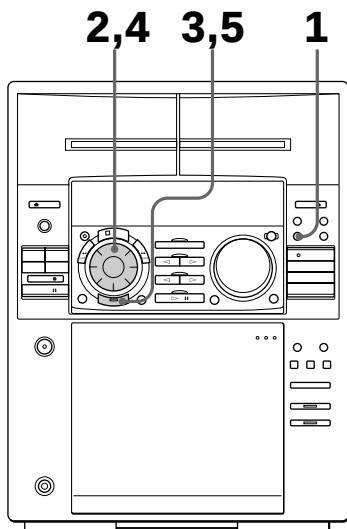
Nota sobre la ubicación

Cerciórese de colocar el sistema en un lugar horizontal. Si el sistema estuviese inclinado, podría funcionar mal o averiarse.



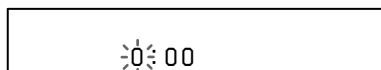
Paso 2: Ajuste del reloj

Antes de poder utilizar las funciones del temporizador, tendrá que ajustar el reloj.



1 Presione $\odot$ / CLOCK SET.

La indicación de la hora parpadeará.



2 Gire el mando de lanzadera para ajustar la hora.

El reloj funciona según el sistema de 24 horas.

3 Presione ENTER.

La indicación de los minutos parpadeará.



4 Gire el mando de lanzadera para ajustar los minutos.

5 Presione ENTER.

El reloj comenzará a funcionar.

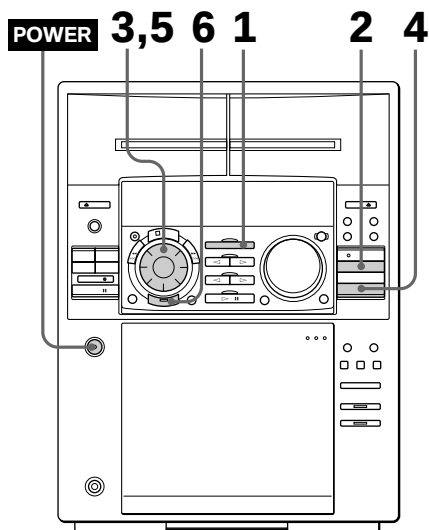
Sugerencias

- Si comete un error, vuelva a comenzar desde el paso 1.
- El ajuste del reloj desactivará el modo de demostración.

Si desea que se visualice el modo de demostración, presione DISPLAY / DEMO cuando la alimentación esté desconectada.

Paso 3: Memorización de emisoras

Usted podrá memorizar hasta 40 emisoras, 20 para FM, 10 para MW, y otras 10 para LW.



- 1 Presione repetidamente TUNER / BAND hasta que aparezca la banda deseada.

Cada vez que presione la tecla, la banda cambiará de la forma siguiente:

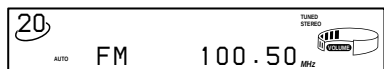
FM → MW → LW
↑

- 2 Presione repetidamente TUNING MODE hasta que aparezca "AUTO".

- 3 Gire el mando de lanzadera.

La indicación de la frecuencia cambiará, y la exploración se parará cuando el sistema sintonice una emisora.

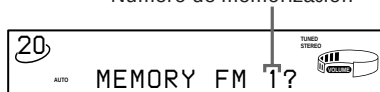
Aparecerán "TUNED" y "STEREO" (para un programa de FM estéreo).



- 4 Presione TUNER MEMORY.

En el visualizador aparecerá un número de memorización.

Número de memorización



- 5 Gire el mando de lanzadera para seleccionar el número de memorización deseado.

- 6 Presione ENTER.

La emisora se almacenará.

- 7 Repita los pasos 1 a 6 para almacenar otras emisoras.

Para sintonizar una emisora con señal débil

Presione repetidamente TUNING MODE hasta que aparezca "MANUAL" en el paso 2, y después gire el mando de lanzadera para sintonizar la emisora.

Para cambiar un número de memorización

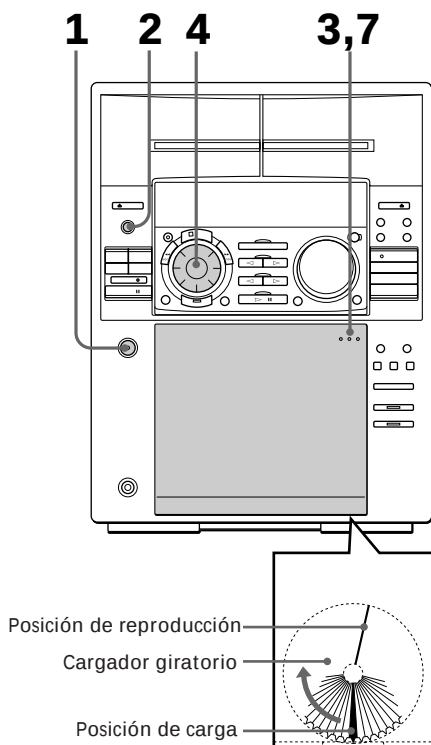
Comience de nuevo desde el paso 1.

Nota

Las emisoras memorizadas se borrarán cuando desconecte el cable de alimentación o cuando se produzca un corte del suministro eléctrico.

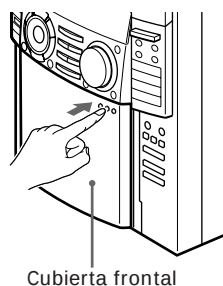
Inserción de discos compactos

Le recomendamos que utilice la ranura PLUS ONE para los discos compactos que vaya a insertar y extraer con más frecuencia (consulte la página 28).

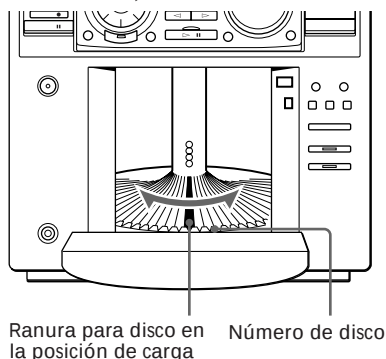


- 1 Presione **POWER** para conectar la alimentación del reproductor de discos compactos.
- 2 Presione repetidamente **FUNCTION** hasta que en el visualizador aparezca "CD".

- 3 Abra la cubierta frontal presionando el borde derecho de la misma hasta que chasquee.

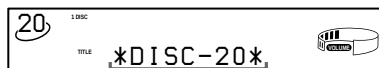


- 4 Gire el mando de lanzadera hasta que encuentre la ranura para disco en la que desee insertar un disco compacto comprobando el número de disco (escrito al lado de cara ranura e indicado también en el visualizador).



El número de disco* o el título de disco (con respecto a los detalles consulte la página 26) de la posición de carga aparecerá en el visualizador. A medida que gire el mando de lanzadera, el título de disco cambiará.

* Si ya había insertado discos, aparecerá el número de disco de la posición de reproducción. Cuando gire el mando de lanzadera, el número de disco cambiará al de la posición de carga.

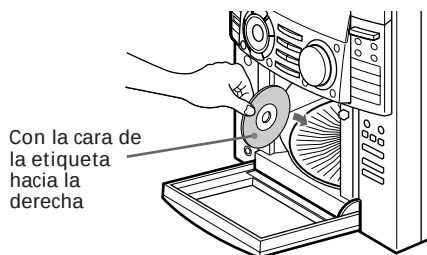


Número de disco o título de disco

-
- 5** Inserte un disco con la cara de la etiqueta hacia la derecha.

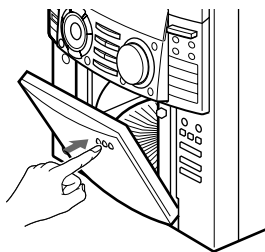
Notas

- Cerciérese de insertar el disco en cada ranura en ángulo recto con respecto al cargador giratorio. Si no insertarse el disco recto, podría hacer que se dañase el reproductor o el propio disco.
- Cerciérese de que el cargador giratorio se haya parado completamente antes de insertar o extraer discos.



-
- 6** Repita los pasos 4 y 5 para insertar más discos.

-
- 7** Cierre la cubierta frontal presionando el borde derecho de la misma hasta que chasquee.



El cargador giratorio girará y la ranura del disco de la posición de carga se colocará en la posición de reproducción. Cierre siempre la cubierta frontal excepto para insertar o extraer discos.

Extracción de discos compactos

Después de haber realizado los pasos 1 a 3 de “Inserción de discos compactos” de la página 8, extraiga los discos. Por último cierre la cubierta frontal.

Notas

- No inserte un adaptador de disco compacto de 8 cm vacío. Si lo hiciese podría dañar el reproductor.
- No pegue nada en los discos compactos. Si lo hiciese podría dañar el reproductor o los discos.
- Si inserta un disco compacto en el reproductor y no entra correctamente en la ranura, consulte a su proveedor Sony.
- Antes de transportar el reproductor, extraiga todos los discos.
- Si desea extraer un disco reproducido, presione ENTER después de abrir la cubierta frontal. El disco pasará a la posición de carga. Extraiga el disco después de que el cargador giratorio se haya parado por completo.

Sugerencias

- Para reproducir independientemente el disco que desee, consulte “Reproducción independiente de su disco compacto favorito”.
- Usted podrá hacer que se visualicen los títulos originales de los discos en vez de sus números (consulte “Titulación de discos compactos”) para poder localizarlos fácilmente cuando inicie la reproducción. Cuando haya seleccionado un disco CD-TEXT, en vez del número del disco aparecerá su título.

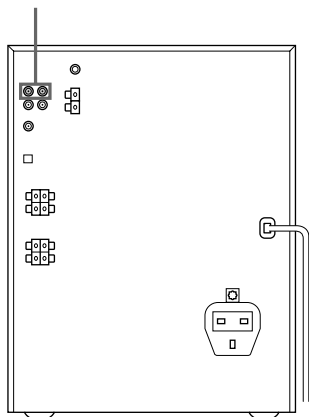
Conexión de componentes de audio/vídeo opcionales

Para mejorar su sistema, podrá conectar componentes opcionales. Consulte las instrucciones de cada componente.

Conexión de una videograbadora

Cerciórese de hacer coincidir el color de las clavijas con el de las tomas. Para escuchar el sonido de la videograbadora conectada, presione repetidamente FUNCTION hasta que aparezca “VIDEO”.

a la salida de audio de la videograbadora



Nota

Si el sonido se oye distorsionado después de haber seleccionado “VIDEO”, cambie a “MD” (consulte “Antes de conectar un deck de minidiscos” de esta página.).

Conexión de componentes de audio

Seleccione una de las dos conexiones siguientes, dependiendo del equipo que desee conectar y del método de conexión.

Antes de conectar un deck de minidiscos

Presione repetidamente FUNCTION hasta que en el visualizador aparezca “MD”.

Cuando aparezca “VIDEO” al presionar FUNCTION, cambie la indicación a “MD” con el procedimiento siguiente:

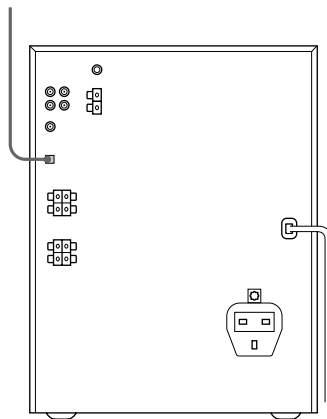
- 1 Presione repetidamente FUNCTION hasta que aparezca “VIDEO”.
- 2 Desconecte la alimentación, y presione simultáneamente FUNCTION y GROOVE. “VIDEO” del visualizador cambiará a “MD”.

Para volver a “VIDEO”, repita el mismo procedimiento.

Conexión de un deck de minidiscos para grabación digital

Usted podrá grabar digitalmente de discos compactos en un deck de minidiscos realizando la conexión con un cable óptico.

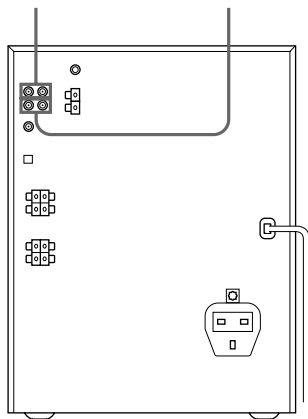
a la toma DIGITAL IN del deck de minidiscos



Conexión de un deck de minidiscos para grabación analógica

Cerciórese de hacer coincidir el color de las clavijas y de las tomas. Para escuchar el sonido del deck de minidiscos conectado, presione repetidamente FUNCTION hasta que aparezca “MD”.

a la salida de audio del deck de minidiscos a la entrada de audio del deck de minidiscos

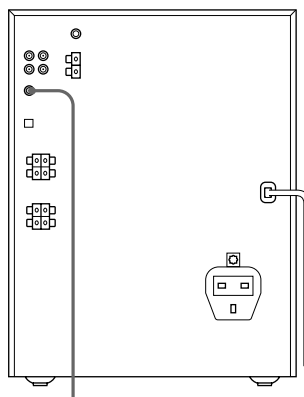


Sugerencia

Para conectar un giradiscos con cápsula MM, hágalo a VIDEO/MD IN utilizando un ecualizador de cápsula MM opcional y un cable conector de audio. Para escuchar el sonido, presione repetidamente FUNCTION hasta que aparezca “VIDEO”.

Conexión de un altavoz de supergraves

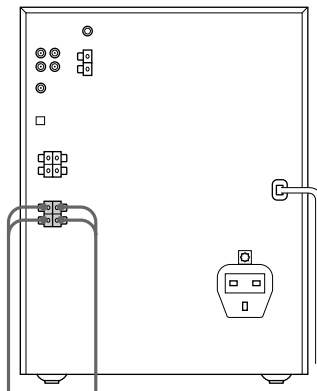
Usted podrá conectar un altavoz de supergraves opcional.



al altavoz de supergraves

Conexión de altavoces perimétricos

Usted podrá conectar altavoces perimétricos opcionales.



al altavoz perimétrico (derecho)

al altavoz perimétrico (izquierdo)

Nota

Usted tendrá que conectar ambos altavoces perimétricos, izquierdo y derecho. De lo contrario, no oíría sonido.

continúa

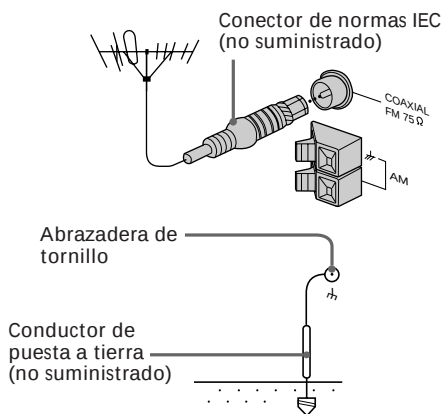
Conexión de componentes de audio/vídeo opcionales (continuación)

Conexión de antenas exteriores

Para mejorar la recepción, conecte antenas exteriores.

Antena de FM

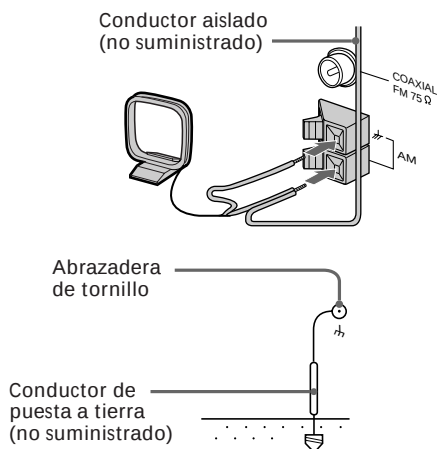
Conecte una antena exterior de FM opcional. Usted también podrá utilizar una antena de televisión.



Antena de AM

Conecte un conductor aislado de 6 a 15 metros al terminal de antena de AM.

Deje conectada la antena de cuadro de AM suministrada.



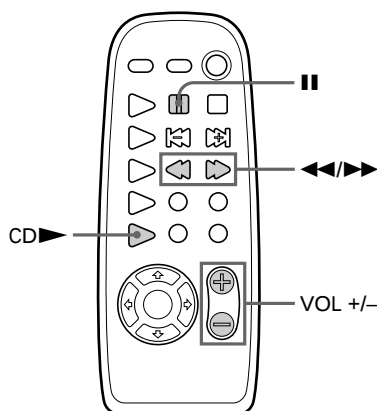
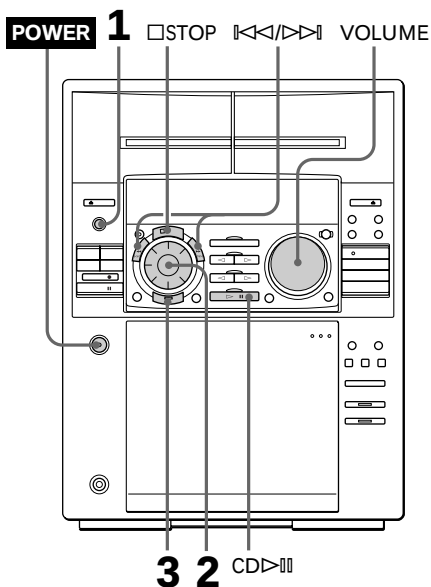
Importante

Si conecta una antena exterior, ponga a tierra el terminal $\hbar$ con una abrazadera de tornillo. Para evitar una explosión de gas, no conecte el conductor de puesta de tierra a un tubo de gas.

Reproducción de discos compactos

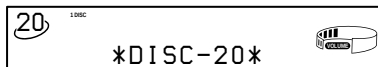
— Reproducción normal

Usted podrá reproducir hasta 51 discos compactos seguidos.



1 Presione repetidamente FUNCTION hasta que aparezca “CD”.

2 Gire el mando de lanzadera hasta que aparezca el número de disco o el título de disco deseado (consulte la página 26).



3 Presione ENTER o CD >|| (o CD ► del telemando).
El disco seleccionado se colocará en la posición de reproducción, y se iniciará ésta.

continúa

Reproducción de discos compactos (continuación)

Para	tendrá que
parar la reproducción	presionar $\square$ STOP.
realizar una pausa	presionar CD $\triangleright \square$ ($\square$ del telemando).
reanudar la reproducción después de una pausa	presionar CD $\triangleright \square$ ($\square$ del telemando).
seleccionar un disco compacto	girar el mando de lanzadera hacia la derecha (o presionar $\blacktriangleright$ del telemando) o hacia la izquierda (o presionar $\blacktriangleleft$ del telemando) y soltarlo(a) cuando haya llegado al disco compacto deseado.
seleccionar una canción	presionar $\triangleright \square$ (para avanzar) o $\square \triangleleft$ (para retroceder), durante la reproducción o en pausa, hasta llegar a la canción deseada.
avanzar o retroceder 10 discos a la vez	presione $\blacktriangleright$ del telemando (para avanzar 10 discos) o $\blacktriangleleft$ (para retroceder 10 discos).
buscar un punto de una canción	mantener presionada $\triangleright \square$ (para avanzar) o $\square \triangleleft$ (para retroceder) del telemando durante la reproducción, y soltarla en el punto deseado.
reproducir solamente el disco compacto seleccionado	presionar repetidamente CONTINUE hasta que aparezca "1 DISC".
reproducir todos los discos compactos	presionar repetidamente CONTINUE hasta que aparezca "ALL DISCS".
ajustar el volumen	girar VOLUME (o presionar VOL +/- del telemando).
parar la reproducción y extraer el disco	abrir la cubierta frontal, y después presionar ENTER. La ranura PLUS ONE aparecerá automáticamente cuando abra la cubierta frontal mientras la tecla CD PLUS ONE esté encendida.

Para especificar el disco compacto que desee reproducir a continuación

Para reproducir un disco, gire el mando de lanzadera hasta que aparezcan el número (o el título) del disco deseado y "NEXT".

Para saltar al disco siguiente, presione ENTER.



Para cancelar el disco especificado, presione dos veces CONTINUE de forma.

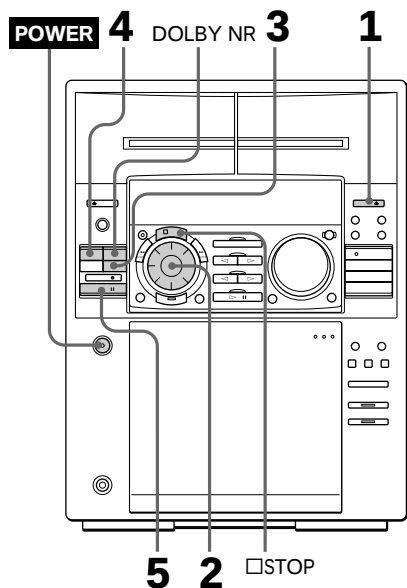
Sugerencias

- Si presiona CD $\triangleright \square$ cuando la alimentación esté desconectada, ésta se conectará automáticamente y se iniciará la reproducción de discos compactos si se encuentran en el cargador giratorio (Reproducción presionando una sola tecla).
- Usted podrá cambiar de otra fuente al reproductor de discos compactos e iniciar la reproducción de un disco compacto presionando simplemente CD $\triangleright \square$ (Selección automática de fuente).
- Si no hay discos compactos en el reproductor, aparecerá "NO DISC".

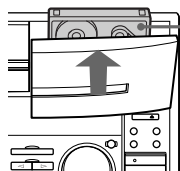
Grabación de un disco compacto

— Grabación sincronizada con disco compacto

La tecla CD SYNCHRO le permitirá grabar fácilmente un disco compacto en una cinta. Usted podrá utilizar cintas TYPE I (normales) o TYPE II (CrO₂). El nivel de grabación se ajustará automáticamente.

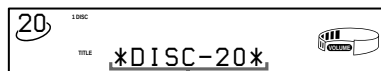


- 1 Presione EJECT e inserte un cassette en blanco en el deck B.



Con la cara que desee grabar hacia adelante

- 2 Gire el mando de lanzadera hasta que aparezca el número de disco o el título de disco deseado (consulte la página 26).



Número de disco o título de disco

- 3 Presione CD SYNCHRO.
El deck B se pondrá a la espera de la grabación y el reproductor de discos compactos a la espera de la reproducción. Se encenderá (para la cara frontal).
- 4 Presione repetidamente DIRECTION para seleccionar a fin de grabar en una sola cara. Seleccione (o RELAY) para grabar en ambas caras.
- 5 Presione PAUSE . Se iniciará la grabación.

Para parar la grabación

Presione STOP.

Sugerencias

- Si desea grabar desde la cara posterior, presione TAPE B de forma que se encienda (para la cara posterior).
- Para grabar en ambas caras, cerciórese de comenzar por la frontal. Si comenzase por la cara posterior, la grabación se pararía al final de la misma.
- Cuando desee reducir el ruido de siseo de señales de alta frecuencia y bajo nivel, presione DOLBY NR de forma que aparezca "DOLBY NR B" después de haber presionado CD SYNCHRO.

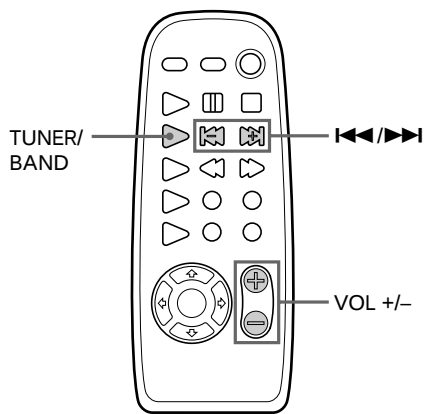
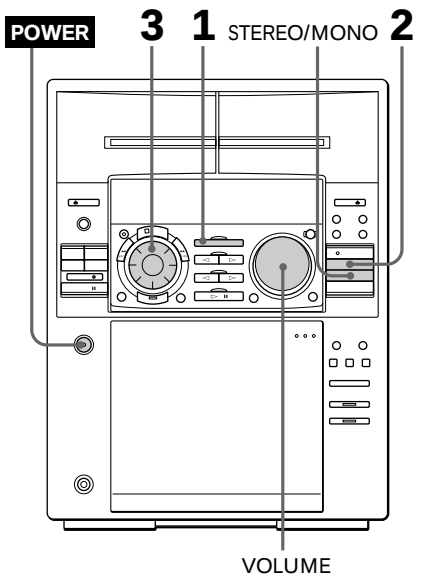
Nota

Usted no podrá escuchar otras fuentes durante la grabación.

Escucha de la radio

— Sintonía memorizada

Almacene en primer lugar emisoras en la memoria del sintonizador (consulte “Paso 3: Memorización de emisoras”).



1 Presione repetidamente TUNER/BAND hasta que aparezca la banda deseada.

Cada vez que presione la tecla, la banda cambiará de la forma siguiente:

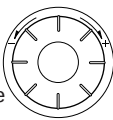
FM → MW → LW

2 Presione repetidamente TUNING MODE hasta que aparezca “PRESET”.

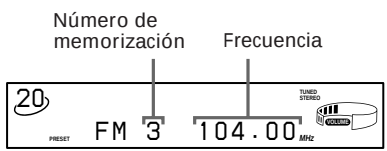
MANUAL → AUTO → PRESET

3 Gire el mando de lanzadera (o presione ◀◀ o ▶▶ del telemando) hasta sintonizar la emisora memorizada deseada.

Gírelo hacia la izquierda (o presione ◀◀ del telemando) para números de memorización inferiores.



Gírelo hacia la derecha (o presione ▶▶ del telemando) para números de memorización superiores.



Para	tendrá que
desconectar la radio	presionar POWER.
ajustar el volumen	girar VOLUME (o presionar VOL +/- del telemando).

Para escuchar emisoras no memorizadas

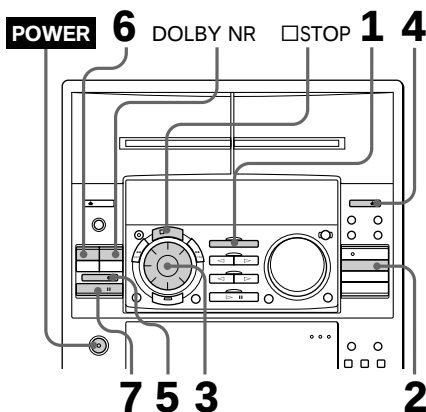
Presione repetidamente TUNING MODE hasta que aparezca “MANUAL” o “AUTO” en el paso 2, y después sintonice la emisora girando el mando de lanzadera.

Sugerencias

- Si presiona TUNER/BAND cuando la alimentación esté desconectada, ésta se conectará automáticamente y se sintonizará la última emisora recibida (Reproducción presionando una sola tecla).
- Usted podrá cambiar de otra fuente a la radio presionando simplemente TUNER/BAND (Selección automática de fuente).
- Cuando un programa de FM sea ruidoso, presione repetidamente STEREO/MONO hasta que aparezca “MONO”. No habrá efecto estéreo, pero la recepción mejorará. Para restablecer el efecto estéreo, vuelva a presionar la tecla.
- Para mejorar la recepción de emisiones, oriente las antenas suministradas.

Grabación de la radio

Usted podrá grabar programas radiofónicos en una cinta invocando una emisora memorizada. Usted podrá utilizar cintas TYPE I (normales) o TYPE II (CrO₂). El nivel de grabación se ajustará automáticamente.

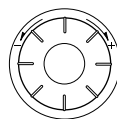


1 Presione repetidamente TUNER/BAND hasta que aparezca la banda deseada.

2 Presione repetidamente TUNING MODE hasta que aparezca “PRESET”.

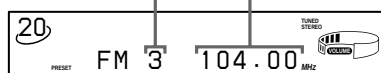
3 Gire el mando de lanzadera para sintonizar la emisora memorizada deseada.

Gírelo hacia la izquierda para números de memorización inferiores.



Gírelo hacia la derecha para números de memorización superiores.

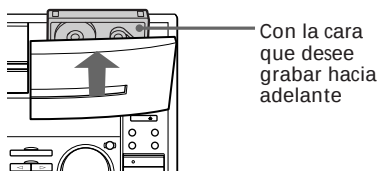
Número de memorización Frecuencia



continúa

Grabación de la radio (continuación)

- 4** Presione $\triangle$ EJECT e inserte un cassette en blanco en el deck B.



- 5** Presione REC $\bigcirc$.
El deck B se pondrá a la espera de la grabación.

- 6** Presione repetidamente DIRECTION para seleccionar $\rightleftarrows$ a fin de grabar en una sola cara. Seleccione $\rightleftarrows$ (o RELAY) para grabar en ambas caras.

- 7** Presione PAUSE $\square\square$.
Se iniciará la grabación.

Para parar la grabación

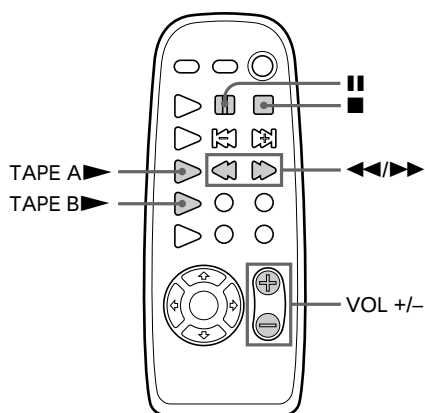
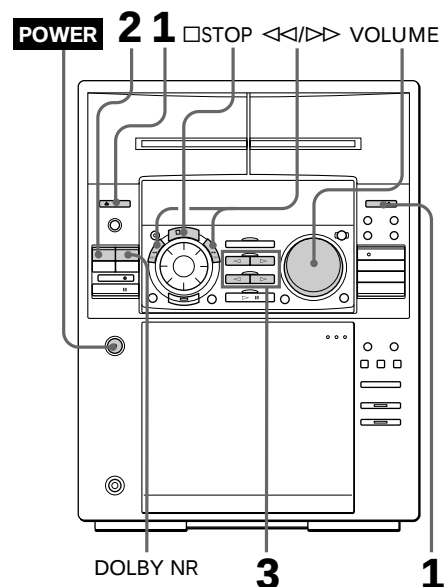
Presione $\square$ STOP.

Sugerencias

- Si desea grabar desde la cara posterior, presione TAPE B $\triangleleft$ de forma que se encienda $\triangleleft$ (para la cara posterior).
- Para grabar en ambas caras, cerciórese de comenzar por la frontal. Si comenzase por la cara posterior, la grabación se parará al final de la misma.
- Usted todavía podrá rebobinar la cinta, o hacer que avance rápidamente, del deck B presionando la tecla $\triangleleft\triangleleft$ o $\triangleright\triangleright$ de la unidad principal, incluso aunque esté utilizando el sintonizador.
- Para grabar emisoras no memorizadas, seleccione "MANUAL" en el paso 2, y después gire el mando de lanzadera para sintonizar la emisora deseada.
- Cuando desee reducir el ruido de siseo de señales de alta frecuencia y bajo nivel, presione DOLBY NR de forma que aparezca "DOLBY NR B" antes del paso 7.
- Si se oye ruido durante la grabación de la radio, mueva la antena respectiva a fin de reducir el ruido.

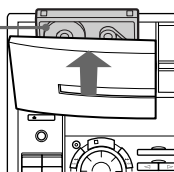
Reproducción de una cinta

Usted podrá utilizar cualquier tipo de cinta, TYPE I (normal), TYPE II (CrO₂), o TYPE IV (metal), porque el deck detectará automáticamente el tipo de cinta.



- 1** Presione $\triangle$ EJECT e inserte el cassette grabado en el deck A o en el B.

Con la cara que desee reproducir hacia afuera



- 2** Presione repetidamente DIRECTION para seleccionar $\rightleftarrows$ a fin de reproducir una cara. Seleccione $\rightleftarrows$ * para reproducir ambas caras.

Para reproducir sucesivamente en ambos decks, seleccione RELAY (reproducción con relevo)**

- 3** Presione TAPE A $\triangleright$ o TAPE B $\triangleright$. Para reproducir la cara posterior, presione $\triangleleft$ (u otra vez TAPE A $\triangleright$ o TAPE B $\triangleright$ del telemando). Se iniciará la reproducción de la cinta.

* El deck se parará automáticamente después de haber repetido la secuencia cinco veces.

**La reproducción con relevo se realizará siempre en la secuencia siguiente:

Deck A (cara frontal), Deck A (cara posterior), Deck B (cara frontal), Deck B (cara posterior).

Para	tendrá que
parar la reproducción	presionar $\square$ STOP (o $\blacksquare$ del telemando)
realizar una pausa (deck B solamente)	presionar PAUSE $\square\square$ (o $\blacksquare\blacksquare$ del telemando). Para reanudar la reproducción, vuelva a presionarla.
hacer que la cinta avance rápidamente	presionar $\triangleright\triangleright$ durante la reproducción de la cara frontal o $\triangleleft\triangleleft$ durante la reproducción de la posterior. Esto hará que la cinta del deck mostrado en el visualizador (TAPE A o TAPE B) avance rápidamente.
rebobinar la cinta	presionar $\triangleleft\triangleleft$ durante la reproducción de la cara frontal o $\triangleright\triangleright$ durante la reproducción de la posterior. Esto hará que la cinta del deck mostrado en el visualizador (TAPE A o TAPE B) se rebobine.
extraer el cassette	presionar $\triangle$ EJECT.
ajustar el volumen	girar VOLUME (o presionar VOL +/- del telemando).

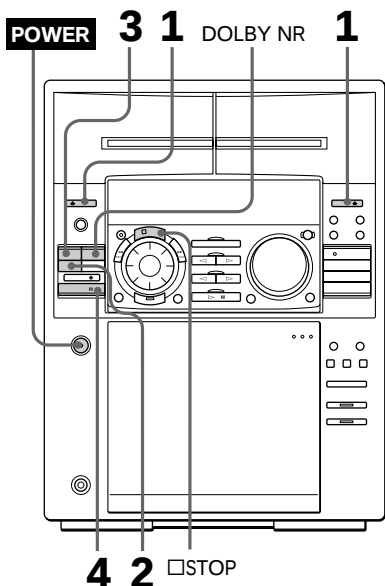
Sugerencias

- Si presiona TAPE A $\triangleleft/\triangleright$ o TAPE B $\triangleleft/\triangleright$ cuando la alimentación esté desconectada, ésta se conectará automáticamente y se reproducirá la cinta, si hay un cassette en el deck (Reproducción presionando una sola tecla).
- Usted podrá cambiar de otra fuente al deck de cassettes presionando simplemente TAPE A $\triangleleft/\triangleright$ o TAPE B $\triangleleft/\triangleright$ (Selección automática de fuente).
- Para reproducir una cinta grabada con el sistema reductor de ruido Dolby B, presione DOLBY NR de forma que aparezca "DOLBY NR B".

Grabación de una cinta

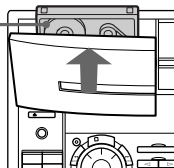
— Duplicación a gran velocidad

Usted podrá utilizar cintas TYPE I (normales) o TYPE II (CrO₂). El nivel de grabación se ajustará automáticamente.



- 1 Presione EJECT e inserte el cassette grabado en el deck A y otro en blanco en el deck B.

Con la cara que desee reproducir/grabar hacia adelante



- 2 Presione HI-SPEED DUBBING. El deck B se pondrá a la espera de la grabación.

- 3 Presione repetidamente DIRECTION para seleccionar a fin de grabar en una sola cara. Seleccione (o RELAY) para grabar en ambas caras.

- 4 Presione PAUSE . Se iniciará la duplicación.

Para parar la duplicación

Presione STOP.

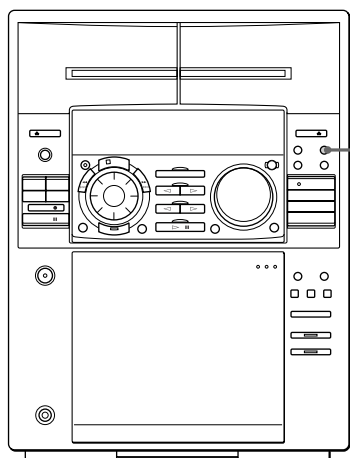
Sugerencias

- Cuando duplique en ambas caras, cerciórese de comenzar por la frontal. Si comenzase por la cara posterior, la grabación se pararía al final de la misma.
- Si ha ajustado DIRECTION a cuando utilice cintas de longitudes diferentes, el cassette de cada deck se dará independientemente la vuelta. Si ha seleccionado RELAY, los cassettes de ambos decks se darán la vuelta juntos.
- Para duplicar una cinta grabada con el sistema reductor de ruido Dolby B, presione DOLBY NR del deck A de forma que desaparezca "DOLBY NR B". La cinta se grabará con el sistema reductor de ruido Dolby B.

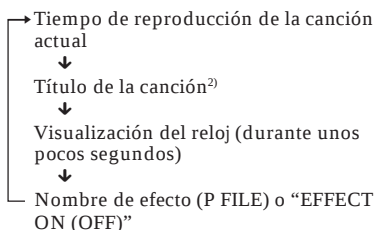
Utilización del visualizador del reproductor de discos compactos

Usted podrá comprobar el tiempo restante de la canción actual o el del disco compacto.

DISPLAY/DEMO



Durante la reproducción normal



¹⁾ Para discos compactos marcados con CD o CD-TEXT

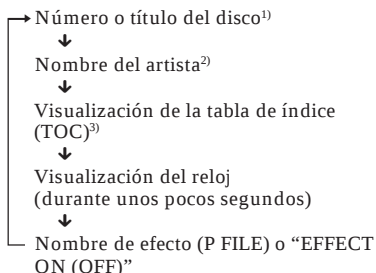
²⁾ CD-TEXT = Disco compacto con texto

³⁾ TOC = Table Of Contents (tabla de índice); visualizará el número del disco y el número de canción actuales, y el tiempo de reproducción de la canción.

➔ Presione DISPLAY/DEMO.

Cada vez que presione la tecla, la visualización cambiará de la forma siguiente:

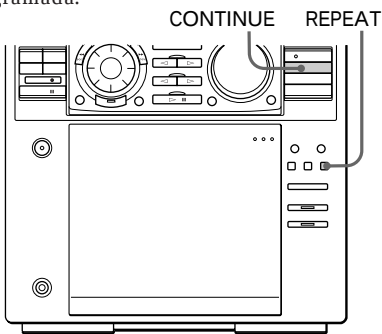
Durante el modo de parada



Reproducción repetida de canciones de discos compactos

-- Reproducción repetida

Esta función le permitirá repetir un solo disco o todos los discos compactos en los modos de reproducción normal, aleatoria, y programada.



- ➔ Presione REPEAT durante la reproducción hasta que aparezca "REPEAT".
- Se iniciará la reproducción repetida. Realice el procedimiento siguiente.

Para repetir	presione
todas las canciones del disco compacto actual	CONTINUE repetidamente hasta que aparezca "1 DISC".
todas las canciones de todos los discos compactos	CONTINUE repetidamente hasta que aparezca "ALL DISCS".
una sola canción	REPEAT repetidamente hasta que aparezca "REPEAT 1" durante la reproducción de la canción que desee repetir.

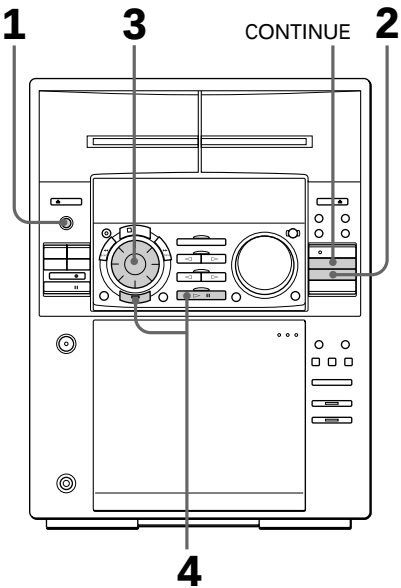
Para cancelar la reproducción repetida

Presione repetidamente REPEAT hasta que desaparezca "REPEAT" o "REPEAT 1".

Reproducción de canciones de discos compactos en orden arbitrario

-- Reproducción aleatoria

Usted podrá reproducir todas las canciones de un disco o de todos los discos compactos en orden arbitrario.



- 1 Presione repetidamente FUNCTION hasta que aparezca "CD".
- 2 Presione SHUFFLE para seleccionar el modo de reproducción aleatoria ALL DISCS o 1 DISC.
- Cada vez que presione SHUFFLE, aparecerá "ALL DISCS" o "1 DISC".

Para reproducir	seleccione
todas las canciones de todos los discos en orden aleatorio	ALL DISCS
todas las canciones de un disco específico en orden aleatorio	1 DISC

3 Cuando desee especificar el disco para la reproducción aleatoria 1 DISC, gire el mando de lanzadera hasta que aparezca el número del disco o el título del disco (consulte la página 26) deseado.

4 Presione ENTER o CD $\triangleright$ $\square$.
En el visualizador aparecerá “ $\square$ ” y todas las canciones se reproducirán en orden aleatorio.

Para cancelar la reproducción aleatoria

Presione CONTINUE.

Sugerencias

- Usted podrá iniciar la reproducción aleatoria presionando SHUFFLE.
- Durante la reproducción aleatoria 1 DISC, podrá especificar el disco siguiente que desee reproducir. Gire el mando de lanzadera para especificar el disco siguiente. Después de que se hayan reproducido todas las canciones del disco actual en orden aleatorio, se iniciará la reproducción del disco siguiente. Para saltar inmediatamente al disco siguiente, presione ENTER durante la reproducción del disco actual.

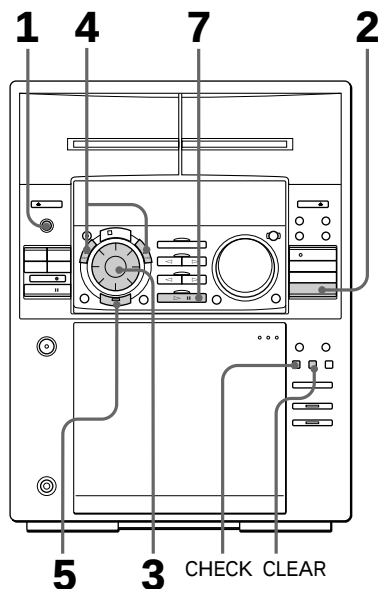
Nota

Aunque presione $\square$ STOP o desconecte la alimentación durante la reproducción ALL DISCS, el reproductor recordará qué discos/canciones se reprodujeron. Por lo tanto, si desea iniciar la reproducción aleatoria ALL DISCS desde el comienzo, repita el procedimiento desde el paso 1.

Programación de canciones de discos compactos

-- Reproducción programada

Usted podrá disponer el orden de las canciones y/o los discos para crear tres programas diferentes, que se almacenarán automáticamente. Un programa podrá contener hasta 32 “pasos”, y un “paso” podrá contener una canción o todo un disco.



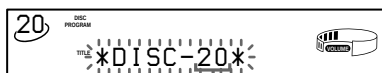
1 Presione repetidamente FUNCTION hasta que aparezca “CD”.

2 Presione repetidamente PROGRAM hasta que aparezca el número del programa deseado (PROGRAM 1, 2, o 3).

continúa

Programación de canciones de discos compactos (continuación)

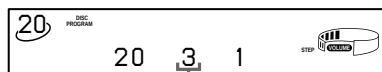
- 3** Gire el mando de lanzadera hasta que aparezca el número de disco deseado.



Número de canción

- 4** Para programar todo un disco, salte este paso. Presione $\ll \ll / \gg \gg$ hasta que aparezca el número de canción deseado.

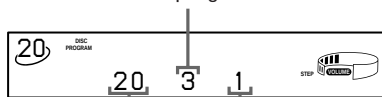
Cuando el disco seleccionado posea título de disco, aparecerá y después cambiará a la visualización siguiente.



Número de disco

- 5** Presione ENTER.
La canción se programará.

Canción programada



Disco programado Orden de reproducción

- 6** Para programar otros discos / canciones, realice lo siguiente:

Para programar	repita los pasos
otros discos	3 y 5
otras canciones del mismo disco	4 y 5
otras canciones de otros discos	3 a 5

- 7** Presione CD $\triangleright$.
Todas las canciones se reproducirán en el orden seleccionado.

Para cancelar la reproducción programada

Presione CONTINUE.

Para	tendrá que
comprobar el programa	presionar CHECK repetidamente. Después de la última canción aparecerá "END".
borrar una o un disco específico	presionar CHECK hasta que aparezca la canción o el disco deseado, y después presione CLEAR.
borrar desde la última canción o disco	presionar CLEAR. Cada vez que presione la tecla, se borrará la última canción o disco.
añadir canciones o discos al final del programa	realizar el procedimiento de programación.
borrar un programa específico	1 Presionar repetidamente PROGRAM hasta que aparezca el número de programa que desee borrar. 2 Presionar CLEAR hasta que aparezca "ALL CLEAR".

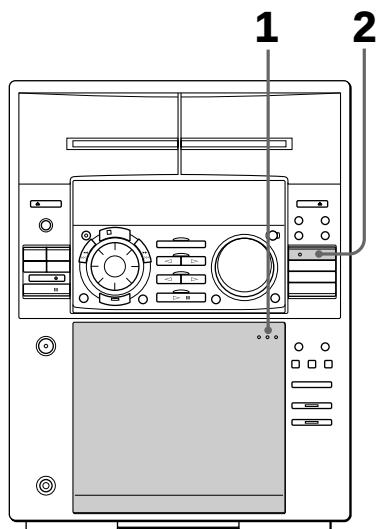
Sugerencias

- Si presiona CD $\triangleright$, podrá volver a reproducir el mismo programa.
- Aunque reemplace discos, los números de discos y canciones programados permanecerán memorizados hasta que los borre. Por lo tanto, el reproductor solamente reproducirá los números de discos y canciones existentes. Sin embargo, los números de discos y canciones que no se encuentren en el reproductor se borrarán del programa, y se reproducirá el resto del programa en el orden programado.

Reproducción independiente de su disco compacto favorito

— Reproducción de más uno

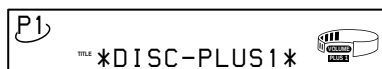
Si inserta un disco en la ranura PLUS ONE, podrá reproducirlo independientemente de los demás discos. Cuando utilice esta función, el reproductor se ajustará automáticamente al modo de reproducción continua 1 DISC.



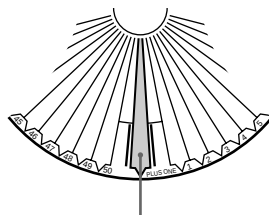
1 Abra la cubierta frontal.

2 Presione CD PLUS ONE (o PLUS ONE del telemando).

El indicador de la tecla CD PLUS ONE se encenderá.



La ranura PLUS ONE pasará a la posición de carga.



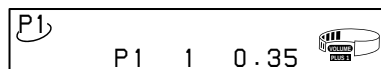
Ranura PLUS ONE

3 Inserte un disco en la ranura PLUS ONE.

4 Cierre la cubierta frontal.

El reproductor iniciará la reproducción del disco de la ranura PLUS ONE.

Cuando el disco seleccionado posea título de disco, éste se visualizará junto con "PLUS1".



Para cancelar la reproducción de más uno

Presione CD PLUS ONE (o PLUS ONE del telemando).

El indicador de la tecla CD PLUS ONE se apagará. El número de disco del visualizador cambiará a 51, y usted podrá reproducir el 51.º disco.

continúa

Reproducción independiente de su disco compacto favorito (continuación)

Sugerencias

- Para reproducir el disco ya insertado en la ranura PLUS ONE, presione CD PLUS ONE con la cubierta frontal cerrada.
- Usted podrá seleccionar el modo de reproducción aleatoria durante la reproducción de más uno. Presione SHUFFLE antes del paso 4.

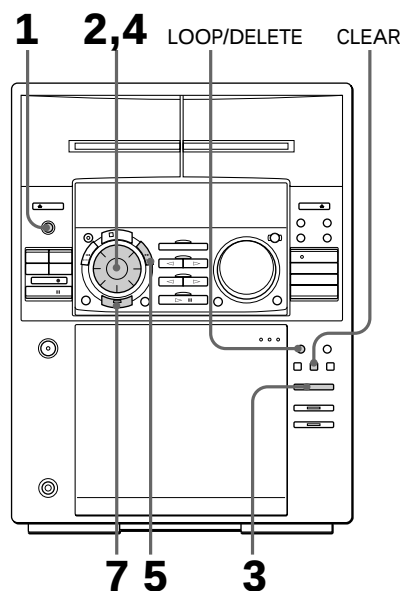
Notas

- La reproducción de más uno se cancelará si:
 - gira el mando o presiona teclas para especificar otro disco.
 - presione PROGRAM, MEMO SCAN, o MEMO SEARCH.
- La ranura PLUS ONE pasará automáticamente a la posición de carga si abre la cubierta frontal durante la reproducción de más uno. No inserte la mano en el compartimiento ni cambie el disco antes de que el cargador giratorio se pare completamente. Si lo hiciese podría herirse la mano o dañar el disco.

Titulación de discos compactos

— Memorando de disco

Usted podrá asignar un título a cada disco utilizando hasta 12 caracteres. Cuando seleccione un disco CD-TEXT, los primeros 12 caracteres del título de tal disco se almacenarán como memorando del disco. Cuando cargue un disco compacto con título, dicho título (título de disco) aparecerá en el visualizador.



1 Presione repetidamente FUNCTION hasta que aparezca “CD”.

2 Gire el mando de lanzadera hasta que aparezca el número del disco al que desee asignar un título.

Cuando asigne un título a un disco con la cubierta frontal cerrada, aparecerá el número del disco situado en la posición de reproducción.

Cuando asigne un título a un disco con la cubierta frontal abierta, aparecerá el número del disco situado en la posición de carga.

3 Presione MEMO INPUT.
El cursor (◀) comenzará a parpadear.

4 Gire el mando de lanzadera hasta que aparezca el carácter deseado.
El cursor desaparecerá, y parpadeará el primer espacio para el título del disco.

Para seleccionar caracteres en la unidad

Al girar el mando de lanzadera hacia la derecha, los caracteres aparecerán en el orden siguiente.

Para volver al carácter anterior, gire el mando de lanzadera hacia la izquierda.

Para seleccionar caracteres en el telemando

Presione ▲ o ▼ hasta que aparezca el tipo de carácter deseado, y después presione ◀ o ▶ hasta que aparezca el carácter deseado.

(espacio) A B C D E F G H I J K L M N O
P Q R S T U V W X Y Z a b c d e f g h i j k
l m n o p q r s t u v w x y z 0 1 2 3 4 5 6 7
8 9 ! " # \$ % & ' () * + , - . / : ; < = > ? @ [\] ^ _ { | } ~



5 Presione ▷▷ para seleccionar el carácter.
El cursor se desplazará hacia la derecha y esperará por la introducción del carácter siguiente.



Si comete un error

Presione LOOP / DELETE. El carácter situado antes del cursor desaparecerá y el cursor parpadeará. Introduzca el carácter correcto.

6 Para introducir más caracteres, repita los pasos 4 y 5.

7 Para completar el procedimiento de introducción, presione ENTER.
El nombre del disco aparecerá en el visualizador.



Para asignar titular a otros discos, repita los pasos 2 a 7.

Nota

- El título de disco almacenará el número de la ranura en la que esté insertado el disco. Vuelva a escribir el título de disco cuando inserte un nuevo disco compacto en tal ranura.

Para borrar un nombre de disco

1 Realice los pasos 2 y 3 de “Titulación de discos compactos” de la página 26 a fin de seleccionar el nombre del disco que desee borrar.

2 Presione CLEAR.
El título de disco desaparecerá.

3 Presione ENTER.

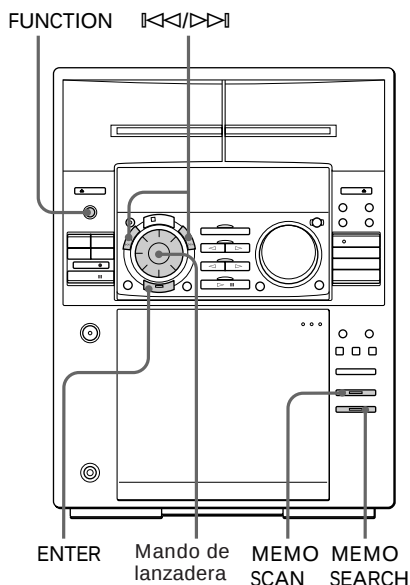
Para borrar todos los títulos de todos los discos

Manteniendo pulsada LOOP / DELETE, presione CLEAR. En el visualizador aparecerá “ALL ERASE”, y se borrarán todos los títulos de todos los discos.

Sugerencias

- Cuando reemplace un disco por otro disco CD-TEXT, se almacenará automáticamente el título del disco CD-TEXT.
Cada vez que extraiga un disco CD-TEXT, su título no quedará almacenado (desaparecerá). Tenga en cuenta que no podrá cambiar el título de un disco CD-TEXT.
- Usted podrá asignar títulos a discos con la cubierta frontal abierta.

Localización de un disco compacto específico



Localización de un disco explorando cada título de disco

— Exploración de título de discos

Usted podrá localizar rápidamente un disco que desee reproducir explorando los títulos de los discos (consulte la página 26) en el visualizador e iniciar su reproducción.

Tenga en cuenta que no podrá utilizar esta función en el modo de reproducción aleatoria ALL DISCS.

1 Presione repetidamente FUNCTION hasta que aparezca “CD”.

2 Presione MEMO SCAN.

Aparecerá “MEMO SCAN”, y la lámpara de la tecla ENTER parpadeará. Los títulos de los discos aparecerán por orden.

3 Cuando aparezca el título disco del disco que desee reproducir, presione ENTER.

El disco se colocará en la posición de reproducción, y el reproductor lo reproducirá.

En el modo de reproducción programada, el disco se añadirá al final del programa.

Nota

Si aparece “NO ENTRY”, no habrá discos titulados. Utilice la función de exploración de memorandos después de haber titulado los discos.

Localización de un disco buscando un título de disco específico

— Búsqueda de memorando

Usted podrá buscar y localizar el disco deseado introduciendo el primer carácter utilizado en el título de disco (consulte la página 26).

1 Presione repetidamente FUNCTION hasta que aparezca “CD”.

2 Presione MEMO SEARCH (o SEARCH del telemando).

Aparecerá “MEMO SEARCH” y la lámpara de la tecla ENTER parpadeará.

3 Presione repetidamente ◀◀/▶▶ para introducir el primer carácter.



Cada vez que presione ◀◀/▶▶, los caracteres aparecerán en el orden siguiente.

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T
U V W X Y Z 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

Si en el visualizador aparece “[A] NOT FOUND” al introducir el primer carácter con las teclas ◀◀/▶▶, no habrá ningún disco titulado con el carácter

introducido.

Notas

- Cuando se realice la búsqueda del carácter introducido, los espacios en blanco y los símbolos anteriores al primer carácter del memorando de disco se ignorarán.
- Cuando se realice la búsqueda del carácter introducido, no se diferenciará entre mayúsculas y minúsculas.

4 Gire el mando de lanzadera para buscar el título del disco deseado. Cuando gire el mando de lanzadera, en el visualizador aparecerán los memorandos de los discos que comiencen por el carácter introducido.

5 Presione ENTER para seleccionar el disco. En el modo de reproducción programada, el disco se añadirá al final del programa.

Para localizar un disco en el telemando

Presione la tecla ◀ o ▶ del telemando en el paso 4 hasta que aparezca el título del disco deseado.

Salte el paso 5.

Para cancelar la búsqueda de memorando

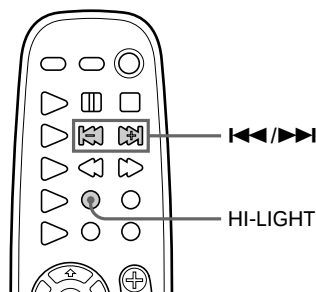
Vuelva a presionar MEMO SEARCH.

Sugerencia

- Si en el paso 4 no se encuentran más título de disco que comiencen con el carácter introducido, el carácter introducido pasará al siguiente cuando gire el mando de lanzadera.

Reproducción de partes resaltadas de un disco compacto

Algunos discos CD-TEXT poseen la función de reproducción de partes resaltadas solamente de los mismos.



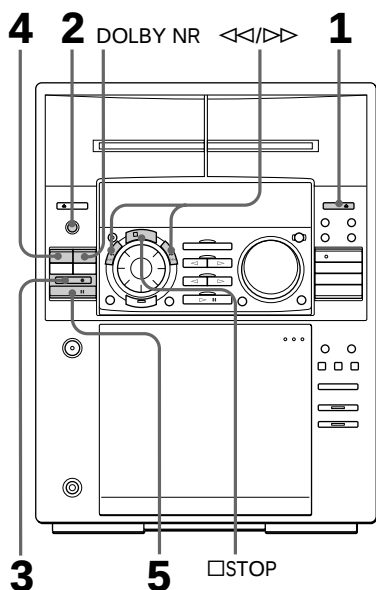
- ➔ Presione HI-LIGHT del telemando en el modo de parada. El indicador de la tecla ▷ parpadeará durante la reproducción de las partes resaltadas.

Sugerencias

- Durante la reproducción de las partes resaltadas de un disco, podrá volver a la reproducción normal presionando ◀◀/▶▶ del telemando.
- Durante la reproducción de las partes resaltadas de un disco, podrá moverse a una parte resaltada anterior o posterior presionando ◀◀/▶▶ del telemando.
- Durante la reproducción de las partes resaltadas de un disco, podrá utilizar la función de reproducción repetida. Para repetir todas las partes resaltadas, mantenga presionada REPEAT hasta que aparezca "REPEAT". Para repetir solamente la parte resaltada actual, mantenga presionada REPEAT hasta que aparezca "REPEAT 1".
- Si presiona HI-LIGHT cuando haya seleccionado un disco sin esta función, en el visualizador aparecerá "NO HIGHLIGHT".

Grabación manual en una cinta

Usted podrá grabar de un disco compacto, una cinta, o la radio en la forma deseada. Por ejemplo, usted podrá grabar solamente las canciones deseadas, o grabar desde el medio de la cinta. El nivel de grabación se ajustará automáticamente.



1 Inserte un cassette en blanco en el deck B.

2 Presione repetidamente FUNCTION hasta que aparezca la fuente que desee grabar (p. ej., CD).

3 Presione REC . El deck B se pondrá a la espera de la grabación. Se encenderá (para la cara frontal).

4 Presione repetidamente DIRECTION para seleccionar a fin de grabar en una sola cara. Seleccione (o RELAY) para grabar en ambas caras.

5 Presione PAUSE . Se iniciará la grabación.

6 Inicie al reproducción de la fuente que desee grabar.

Para	presione
parar la grabación	STOP
realizar una pausa en la grabación	PAUSE

Sugerencias

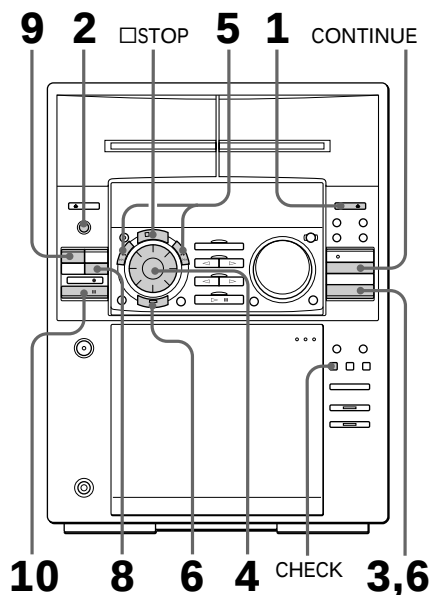
- Si desea grabar desde la cara posterior, presione TAPE B de forma que se encienda (para la cara posterior).
- Cuando desee reducir el ruido de siseo de señales de alta frecuencia y bajo nivel presione DOLBY NR antes del paso 5 de forma que aparezca "DOLBY NR B".

Nota

- Si presiona FUNCTION después de haber seleccionado "TAPE B", se iniciará una grabación silenciosa (grabación en blanco).

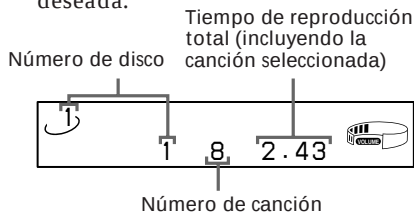
Grabación de discos compactos especificando el orden de las canciones

Usted podrá grabar canciones de todos los discos compactos en el orden que desee. Cuando programe, cerciórese de que el tiempo de reproducción para cada cara no sobrepase la duración de la cinta.



- 1** Inserte un cassette en blanco en el deck B.
- 2** Presione repetidamente FUNCTION hasta que aparezca "CD".
- 3** Presione repetidamente PROGRAM hasta que aparezca el número del programa (PROGRAM 1, 2, o 3).
- 4** Gire el mando de lanzadera hasta que aparezca el número de disco deseado.

- 5** Para programar todo un disco, salte este paso.
Presione $\lll / \ggg$ hasta que en el visualizador aparezca la canción deseada.



- 6** Presione ENTER o PROGRAM. La canción se programará.

Para programar	repita los pasos
otros discos	4 y 6
otras canciones del mismo disco	5 y 6
otras canciones de otros discos	4 a 6

- 7** Para programar canciones adicionales para grabar en la cara A, repita los pasos 4 a 6.
Para seleccionar canciones del mismo disco, salte el paso 4.

- 8** Presione CD SYNCHRO.
El deck B se pondrá a la espera de la grabación, y el reproductor de discos compactos a la espera de la reproducción. Se encenderá $\triangleright$ (para la cara frontal).

- 9** Presione repetidamente DIRECTION para seleccionar $\rightleftarrows$ a fin de grabar en una sola cara. Seleccione $\leftrightarrow$ (o RELAY) para grabar en ambas caras.

- 10** Presione PAUSE $\square\square$.
Se iniciará la grabación.

continúa

Grabación de discos compactos especificando el orden de las canciones (continuación)

Para parar la grabación

Presione STOP □.

Para comprobar el orden

Presione repetidamente CHECK. Después de la última canción aparecerá "END".

Para cancelar la edición de programa

Presione CONTINUE.

Sugerencia

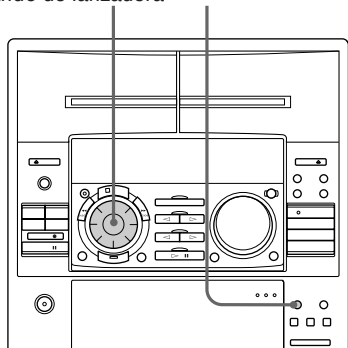
Si se corta una canción durante la grabación al finalizar la cinta durante la grabación en la cara A, tal canción se grabará automáticamente desde el comienzo en la cara B.

Repetición de una parte de un disco compacto

— Bucle

Con la función de bucle, podrá repetir parte de un disco compacto durante la reproducción. Esto le permitirá crear grabaciones originales.

Mando de lanzadera LOOP/DELETE



➔ Mantenga presionada LOOP / DELETE durante la reproducción en el punto en el que desee iniciar la función de bucle, y suéltela para reanudar la reproducción normal.

Para ajustar la duración del bucle

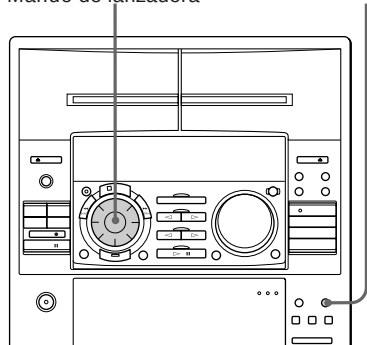
Gire el mando de lanzadera manteniendo presionada LOOP/DELETE (o presione ◀ o ▶ manteniendo pulsada LOOP/DELETE del telemando) a fin de seleccionar diferentes duraciones de bucle (LOOP 1 – 20).

Destello de una parte de un disco compacto

— Flash

Con la función de flash, podrá hacer que el sonido de un disco compacto “destelle” durante la reproducción. Esto le permitirá crear grabaciones originales.

Mando de lanzadera FLASH



➔ Mantenga presionada FLASH durante la reproducción en el punto en el que desee iniciar la función de flash, y suéltela para reanudar la reproducción normal.

Para ajustar la duración del flash

Gire el mando de lanzadera manteniendo presionada FLASH a fin de seleccionar diferentes duraciones de flash (FLASH 1 – 20).

Para utilizar juntos el bucle y el flash

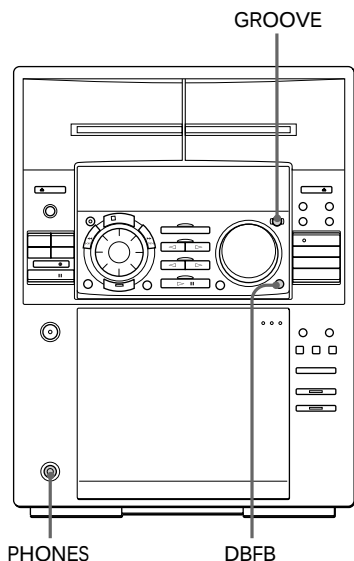
Mantenga simultáneamente presionadas LOOP y FLASH.

Notas

- La duración del bucle y del flash no podrá ajustarse durante esta operación. Si es necesario, ajuste independientemente la duración del bucle y del flash con antelación.
- Para grabar el efecto de flash, utilice las conexiones analógicas (VIDEO/MD OUT) o los decks de cassettes de este sistema.

Ajuste del sonido

Usted podrá reforzar los graves, crear un sonido más potente, y escuchar con auriculares.



Para reforzar los graves (DBFB)

Presione DBFB*.

Cada vez que presione la tecla, la visualización cambiará de la forma siguiente:



“DBFB ■■■■” será más efectivo que

“DBFB ■■■”.

* DBFB = Retroalimentación dinámica de graves

Para obtener sonido potente (GROOVE)

Presione GROOVE. El volumen cambiará al modo potente, DBFB se ajustará automáticamente a plena intensidad, la curva del ecualizador cambiará, y se encenderá la tecla “GROOVE”. Para volver al volumen anterior, presione de nuevo GROOVE.

Notas

- La música sonará distorsionada cuando utilice el sistema DBFB con el ecualizador gráfico si los graves son demasiado fuertes. Ajuste lentamente los graves escuchando la música a fin de que pueda oír el efecto del ajuste.
- La cancelación de GROOVE ajustará DBFB a “DBFB ■■■” y aplanará la curva del ecualizador. Para cancelar el nivel de DBFB, presione DBFB hasta que desaparezca la indicación. Ajuste la ecualización hasta obtener el efecto deseado.

Para escuchar a través de auriculares

Conecte los auriculares a la toma PHONES. A través de los altavoces no saldrá sonido.

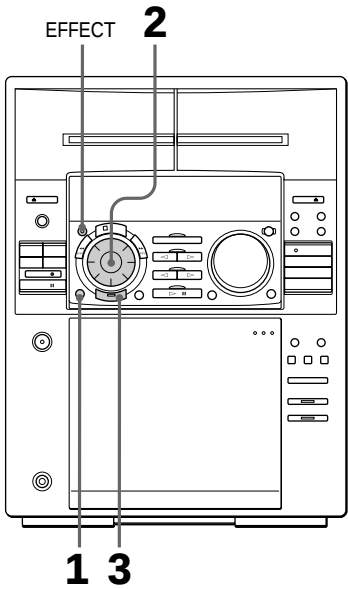
Nota

Si ha conectado un altavoz de supergraves, tenga en cuenta que el sonido saldrá a través del mismo, incluso aunque haya conectado unos auriculares. Cuando utilice auriculares, desconecte la alimentación del altavoz de supergraves.

Selección del énfasis del sonido

El menú de énfasis del sonido le permitirá seleccionar las características del sonido de acuerdo con la música que esté escuchando.

La función de archivo personal (consulte “Confección de un archivo de énfasis de sonido personal”) le permitirá almacenar sus propios efectos.



1 Presione repetidamente **GEQ FILE** hasta que aparezca el nombre del efecto deseado.

2 Utilice el mando de lanzadera (o presione **GEQ FILE** del telemando) para seleccionar el menú de música deseado.

El nombre del efecto preajustado aparecerá en el visualizador. Consulte la tabla “Opciones del menú de música” de esta página. Aparecerá el último efecto elegido de tal menú.

3 Presione **ENTER**.
Usted no necesitará presionar **ENTER** cuando utilice el telemando.

Para cancelar el efecto

Presione repetidamente **EFFECT** hasta que en el visualizador aparezca “**EFFECT OFF**”.

Opciones del menú de música

Si selecciona un efecto con sonido perimétrico, aparecerá “**SUR [|||||]**”.

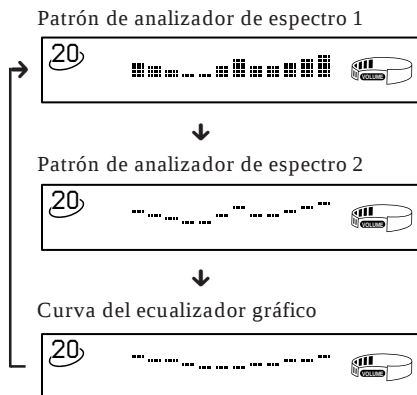
Efecto	Para
1 ROCK	Fuentes de música estándar
2 POP	
3 JAZZ	
4 DANCE	
5 SOUL	
6 ACTION	Pistas de sonido y situaciones de escucha especiales
7 ROMANCE	
8 SF	
9 DRAMA	
10 SPORTS	Videojuegos
11 SHOOTING	
12 RACING	
13 RPG	
14 BATTLE	
15 ADVENTURE	
P FILE 1 – 5	Archivos de énfasis de sonido personales (consulte la página 38)

continúa

Selección del énfasis del sonido (continuación)

Para cambiar la visualización del ecualizador

Cada vez que presione SPECTRUM ANALYZER, la visualización del ecualizador cambiará para mostrar una de las tres visualizaciones siguientes.



Ajuste del énfasis del sonido

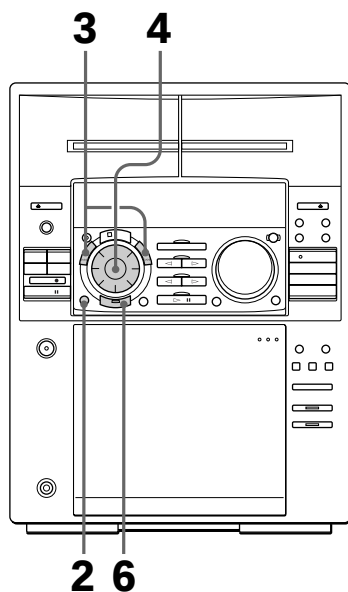
Usted podrá ajustar el énfasis del sonido utilizando el ecualizador gráfico y efecto perimétrico.

Para disfrutar del sonido simultáneamente con el ecualizador ajustado y el efecto perimétrico, realice en primer lugar el procedimiento descrito en “Ajuste del ecualizador gráfico”.

Ajuste del ecualizador gráfico

Usted podrá ajustar el sonido aumentando o reduciendo los niveles de bandas de frecuencias específicas.

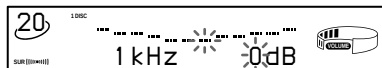
Antes de la operación, seleccione el énfasis del sonido que desee para su sonido básico.



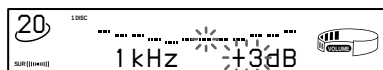
- 1** Seleccione el énfasis del sonido que desee para su sonido básico (consulte “Selección del énfasis del sonido”).

2 Presione repetidamente GEQ FILE de la unidad hasta que aparezca el equalizador gráfico.

3 Presione repetidamente +/– para seleccionar una banda de frecuencias.



4 Gire el mando de lanzadera para ajustar el nivel.



5 Repita los pasos 3 y 4.

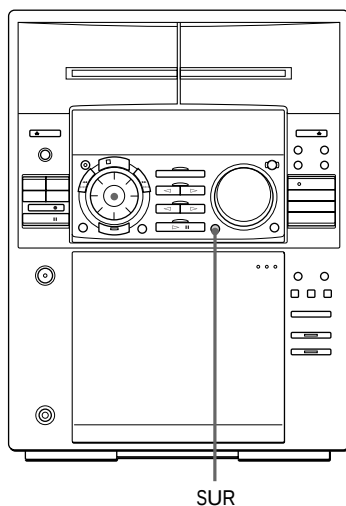
6 Cuando finalice, presione ENTER.

Nota

Si elige otro énfasis de sonido del menú (excepto “EFFECT OFF”), perderá el efecto de sonido ajustado. Para conservar el efecto de sonido ajustado a fin de utilizarlo en el futuro, almacénelo en un archivo personal. (Consulte “Confección de un archivo de énfasis de sonido personal”).

Activación del efecto perimétrico

Usted podrá disfrutar de efecto perimétrico.



➔ Presione repetidamente SUR hasta que en el visualizador aparezca “SUR [|||||]”.

Nota

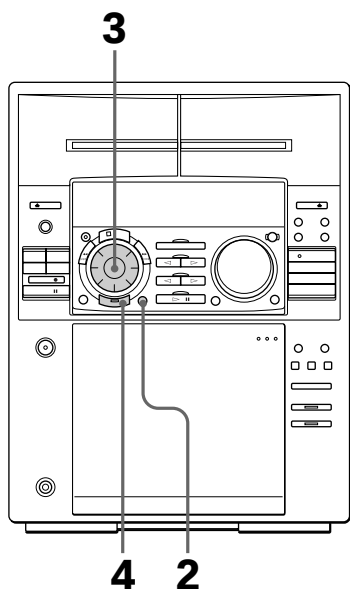
Si elige otros efectos de sonido, se cancelarán los efectos perimétricos. Si desea memorizar el efecto, almacénelo en un archivo personal. (Consulte “Confección de un archivo de énfasis de sonido personal”).

Confección de un archivo de énfasis de sonido personal

— Archivo personal

Usted podrá crear un archivo personal de patrones de audio (efecto perimétrico y ecualizador gráfico) y almacenarlo en la memoria del sistema. Después podrá invocar un patrón de sonido para reproducir su cinta, disco compacto, o programa de radio favorito. Usted podrá crear hasta cinco archivos de sonido.

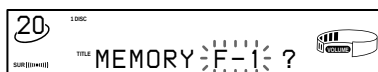
Antes de la operación, seleccione el énfasis del sonido que desee para su sonido básico.



- 1** Obtenga el efecto de sonido deseado utilizando el ecualizador gráfico (página 36) y el efecto perimétrico (página 37).

- 2** Presione GEQ MEMO.

En el visualizador aparecerá un número de archivo personal.



- 3** Utilice el mando de lanzadera para seleccionar el número de archivo (FILE 1 – 5) en el que desee almacenar el efecto de sonido.

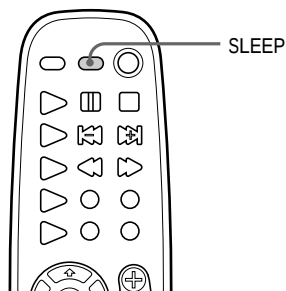
- 4** Presione ENTER.

Los efectos de sonido ajustados se almacenarán en el número de archivo seleccionado. Los ajustes previamente almacenados en esta ubicación de la memoria se borrarán y serán

Para dormirse con música

— Temporizador cronodesconectador

Usted podrá programar su sistema estéreo para que la alimentación se desconecte automáticamente a fin de poder irse a dormir escuchando música. Usted podrá programar el tiempo hasta la desconexión en pasos de 10 minutos.



→ Presione SLEEP del telemando.

Cada vez que presione la tecla, la visualización de los minutos (tiempo hasta la desconexión) cambiará de la forma siguiente:

AUTO → 90min → 80min → 70min
→ ... → 10min → OFF → AUTO ...

Cuando haya elegido AUTO

La alimentación se desconectará cuando finalice la reproducción del disco compacto o del cassette (hasta 100 minutos).

Para comprobar el tiempo restante

Presione SLEEP una vez.

Para cambiar el tiempo hasta la desconexión

Seleccione el tiempo deseado presionando repetidamente SLEEP.

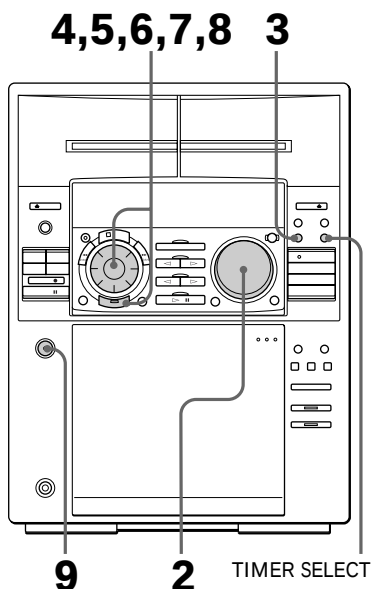
Para cancelar la función del temporizador cronodesconectador

Presione repetidamente SLEEP hasta que aparezca "OFF".

Para despertarse con música

— Temporizador despertador

Usted podrá despertarse diariamente con música a la hora programada. Cerciérese de que el reloj esté correctamente ajustado (consulte "Paso 2: Ajuste del reloj").



1 Prepare la fuente de música que desee reproducir.

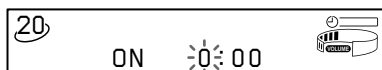
- Disco compacto: Inserte un disco compacto. Para comenzar desde una canción específica, confeccione un programa (consulte "Programación de canciones de discos compactos").
- Cassette: Inserte el cassette con la cara que desee reproducir hacia adelante. Cuando haya cassettes en ambos decks, A y B, la reproducción comenzará desde el deck A.
- Radio: Sintonicé la emisora memorizada deseada (consulte "Paso 3: Memorización de emisoras").

2 Ajuste el volumen.

Para despertarse con música (continuación)

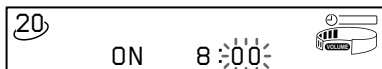
- 3** Presione  /CLOCK SET.
Aparecerá “SET DAILY 1”.

- 4** Gire el mando de lanzadera para seleccionar DAILY 1 o 2 y después presione ENTER.
En el visualizador aparecerá “ON” y parpadearán los dígitos de la hora.



- 5** Programe la hora de comienzo de la reproducción.

Gire el mando de lanzadera para programar la hora, y después presione ENTER. La indicación de los minutos comenzará a parpadear.



Gire el mando de lanzadera para programar los minutos, y después presione ENTER.

La indicación de la hora volverá a parpadear.

- 6** Programe la hora de parada de la reproducción siguiendo el procedimiento anterior.

- 7** Gire el mando de lanzadera hasta que aparezca la fuente de música deseada.
La visualización cambiará de la forma siguiente:

TUNER ↔ CD PLAY ↔ TAPE PLAY



- 8** Presione ENTER.
Aparecerán la hora de comienzo, a continuación la hora de parada y la fuente de música, y por último reaparecerá la visualización original.

- 9** Desconecte la alimentación.

Para comprobar los datos programados

Presione TIMER SELECT y gire el mando de lanzadera para seleccionar el modo respectivo (DAILY 1 o DAILY 2), y después presione ENTER. Para cambiar los datos, comience de nuevo desde el paso 1.

Para cancelar la operación del temporizador despertador

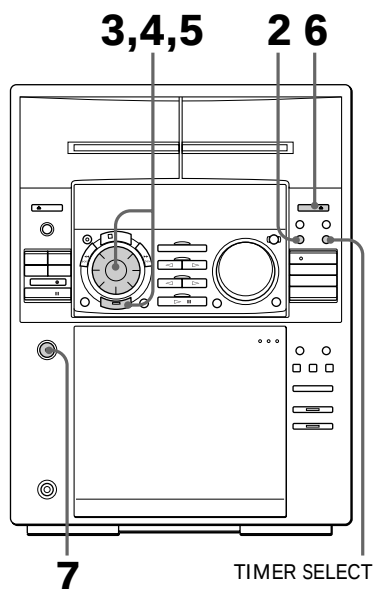
Presione TIMER SELECT, gire el mando de lanzadera para seleccionar “OFF”, y después presione ENTER.

Sugerencia

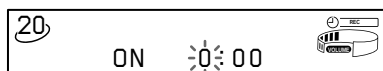
La alimentación se conectará 15 segundos antes de la hora programada.

Grabación de la radio con el temporizador

Para grabar con el temporizador, primero tendrá que haber memorizado la emisora (consulte “Paso 3: Memorización de emisoras”) y haber ajustado el reloj (consulte “Paso 2: Ajuste del reloj”).



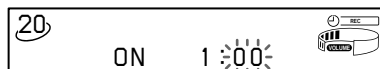
- 1** Sintonice la emisora memorizada (consulte “Escucha de la radio”).
- 2** Presione $\odot$ / CLOCK SET. Aparecerá “SET DAILY 1”.
- 3** Gire el mando de lanzadera para seleccionar REC, y después presione ENTER.
En el visualizador aparecerá “ON” y parpadearán los dígitos de la hora.



- 4** Programe la hora de comienzo de la grabación.

Gire el mando de lanzadera para programar la hora, y después presione ENTER.

La indicación de los minutos comenzará a parpadear.



Gire el mando de lanzadera para programar los minutos, y después presione ENTER.

La indicación de la hora volverá a parpadear.

- 5** Programe la hora de parada de la grabación siguiendo el procedimiento anterior.
Aparecerán la hora de comienzo, a continuación la hora de parada, la fuente de grabación, y la emisora, y por último reaparecerá la visualización original.

- 6** Inserte un cassette en blanco e el deck B.

- 7** Desconecte la alimentación.
Cuando comience la grabación, el nivel del volumen se ajustará al mínimo.

Para comprobar los datos programados

Presione TIMER SELECT y gire el mando de lanzadera para seleccionar “REC”, y después presione ENTER. Para cambiar los datos, comience de nuevo desde el paso 1.

Para cancelar la operación del temporizador

Presione TIMER SELECT, gire el mando de lanzadera para seleccionar “OFF”, y después presione ENTER.

Nota

Si la alimentación está conectada a la hora programada, la grabación no se realizará.

Precauciones

Tensión de alimentación

Antes de utilizar el sistema, compruebe si la tensión de alimentación del mismo es idéntica a la de la red local.

Seguridad

- El sistema no se desconectará de la fuente de alimentación de CA (red) mientras esté enchufado en una toma de la red, incluso aunque desconecte la alimentación del mismo.
- Cuando no vaya a utilizar el sistema durante mucho tiempo, desenchúfelo de la fuente de alimentación (red). Para desenchufar el cable de alimentación, tire del enchufe. No tire nunca del propio cable.
- Si dentro de cualquier componente del sistema entra un líquido o un objeto sólido, desenchufe el sistema de la red y haga que sea comprobado por personal cualificado.
- El cable de alimentación de CA solamente deberá ser cambiado en un taller de reparaciones cualificado.

Ubicación

- Coloque el sistema estéreo en un lugar adecuadamente ventilado a fin de evitar su recalentamiento interno.
- No coloque el sistema en posición inclinada.
- No coloque el sistema en lugares;
 - Extremadamente cálidos o fríos
 - Polvorientos o sucios
 - Muy húmedos
 - Sometidos a vibraciones
 - Sujetos a la luz solar directa

Operación

- Si traslada el sistema estéreo directamente de un lugar frío a otro cálido, o si lo coloca en una sala muy húmeda, es posible que se condense humedad en el interior del objetivo del reproductor de discos compactos. Cuando ocurra esto, el sistema no funcionará adecuadamente. Extraiga el disco compacto y deje el sistema con la alimentación conectada durante una hora hasta que se evapore la humedad.
- Antes de mover el sistema, extráigale los discos.

Si tiene cualquier pregunta o problema en relación con este sistema estéreo, consulte a su proveedor Sony.

Notas sobre los discos compactos

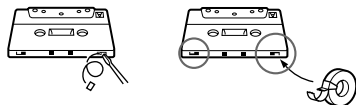
- Antes de reproducir, frote el disco compacto con un paño de limpieza. Limpie el disco compacto desde el centro hacia afuera.
- No utilice disolventes tales como benceno, diluidor de pintura, ni limpiadores ni pulverizadores antiestáticos destinados a discos analógicos.
- No exponga los discos compactos a la luz solar directa ni a fuentes térmicas, tales como conductos de ventilación, ni los deje en un automóvil estacionado a la luz solar directa.

Limpieza de la caja

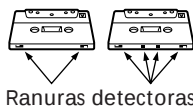
Utilice un paño suave ligeramente humedecido en una solución muy diluida de detergente.

Para conservar permanentemente una grabación

Para evitar el borrado accidental de una cinta, rompa la lengüeta de la cara A o B, como se muestra en la ilustración. Si desea volver a grabar en este cassette, cubra los orificios de las lengüetas con cinta adhesiva.



Cuando esté utilizando cassettes de cinta TYPE II (CrO2) o TYPE IV (metal), para reproducción solamente, tenga cuidado de no cubrir las ranuras detectoras utilizadas por el deck de cassettes para detectar automáticamente el tipo de cinta.



Ranuras detectoras

Antes de insertar un cassette en el deck

Tense la cinta. De lo contrario, ésta podría enredarse en las piezas del deck y dañarse.

Cuando utilice una cinta de más de 90 minutos

La cinta es muy elástica. No cambie con frecuencia las operaciones tales como reproducción, parada, avance rápido, etc. La cinta podría enredarse en el deck.

Limpieza de las cabezas de la cinta

Limpie las cabezas de la cinta cada 10 horas de utilización.

Cuando las cabezas de la cinta se ensucien:

- el sonido se oír distorsionado
- el nivel del sonido se reducirá
- se producirán pérdidas de sonido
- la cinta no se borrará completamente
- la cinta no se grabará

Cerciórese de limpiar las cabezas de la cinta antes de comenzar una grabación importante, o después de haber reproducido una cinta vieja.

Utilice un cassette limpiador de tipo seco o húmedo vendido aparte. Con respecto a los detalles, consulte las instrucciones del cassette limpiador.

Desmagnetización de las cabezas de la cinta

Desmagnetice las cabezas de la cinta y las partes metálicas que entran en contacto con la cinta cada 20 a 30 horas de utilización con un cassette desmagnetizador vendido aparte. Con respecto a los detalles, consulte el manual de instrucciones del cassette desmagnetizador.

Solución de problemas

Si se presenta algún problema durante la utilización de su sistema estéreo, utilice la lista de comprobaciones siguiente.

Compruebe en primer lugar si el cable de alimentación está firmemente conectado, y los altavoces correcta y firmemente conectados.

Si el problema persiste después de haber realizado las comprobaciones siguientes, consulte a su proveedor Sony.

Generales

Tan pronto como enchufe el cable de alimentación, el visualizador comenzará a parpadear, incluso aunque no haya conectado la alimentación (modo de demostración).

- Presione DISPLAY / DEMO con la alimentación desconectada.

La primera vez que enchufe el cable de alimentación, o después de un corte del suministro eléctrico de más de medio día, el modo de demostración aparecerá automáticamente.

Haga lo siguiente:

- Ajuste el reloj (consulte “Paso 2: Ajuste del reloj”).
- Memorización de emisoras (consulte “Paso 3: Memorización de emisoras”).
- Programación del temporizador (consulte “Para despertarse con música” y “Grabación de la radio con el temporizador”).

En el visualizador parpadea “0:00”.

- Se interrumpió el suministro eléctrico. Vuelva a ajustar el reloj y a programar el temporizador.

No hay sonido.

- Gire VOLUME hacia la derecha.
- Los auriculares están conectados.
- Inserte solamente la parte pelada de los cables de los altavoces en las tomas SPEAKER.

Si insertase la parte de plástico, se obstruirían las conexiones de los altavoces.

Solución de problemas (continuación)

Hay mucho zumbido o ruido.

- Un televisor o una videgrabadora demasiado cerca del sistema estéreo.
- Aleje el sistema estéreo del televisor o de la videgrabadora.

El sonido de la fuente conectada se oye distorsionado.

- Si en el visualizador aparece “VIDEO” al presionar FUNCTION, cambie la indicación a “MD” (consulte “Antes de conectar un deck de minidiscos” de la página 10”).

El temporizador no funciona.

- Ajuste correctamente el reloj.

DAILY 1, DAILY 2, y REC no aparecen al presionar la tecla TIMER SELECT.

- Programe correctamente el temporizador.
- Ajuste el reloj.

El telemando no funciona.

- Entre el telemando y el sistema estéreo existe un obstáculo.
- El telemando no está apuntando hacia el sensor de control remoto del sistema.
- Las pilas están agotadas. Reemplácelas.

Hay retroalimentación acústica.

- Reduzca el nivel del volumen.
- Aleje el micrófono de los altavoces o cambie la dirección del micrófono.

En la pantalla de un televisor hay irregularidades de color.

- Aleje los altavoces del televisor.
-

Altavoces

Solamente sale sonido a través de un canal o el volumen entre los canales izquierdo y derecho está desequilibrado.

- Compruebe la conexión y la ubicación de los altavoces.

No hay sonido a través de los altavoces perimétricos.

- Conecte correctamente los altavoces perimétricos izquierdo y derecho.
 - Presione SUR para activar el efecto perimétrico.
-

Reproductor de discos compactos

El disco compacto no se reproduce.

- Cierre la cubierta frontal.
- Compruebe si el disco compacto está correctamente insertado en la ranura.
- El disco compacto está sucio.
- El disco compacto está insertado con la cara de la etiqueta hacia la izquierda.
- Se ha producido condensación de humedad. Extraiga los discos compactos y deje el sistema con la alimentación conectada durante aproximadamente una hora hasta que la humedad se haya evaporado.

La reproducción no se inicia desde la primera canción.

- El reproductor de discos compactos se encuentra en el modo de reproducción programada o aleatoria. Presione CONTINUE.
-

Está visualizándose “OVER”.

- Ha llegado al final del disco compacto. Para retroceder, presione ◀◀ (o mantenga presionada ◀◀ del telemando).
-

Decks de cassettes

No es posible grabar una cinta.

- No hay cassette en el portacassette.
- El cassette carece de lengüetas de seguridad (consulte “Para conservar permanentemente una grabación” de la página 42).
- La cinta está bobinada hasta el final.

La cinta no se graba o no se reproduce, o el nivel de sonido se reduce.

- Las cabezas están sucias. Límpielas (consulte “Limpieza de las cabezas de la cinta” de la página 43).
- Las cabezas grabadora/reproductoras se han magnetizado. Desmagnetícelas (consulte “Desmagnetización de las cabezas de la cinta” de la página 43).

La cinta no se borra completamente.

- Las cabezas grabadora/reproductoras se han magnetizado. Desmagnetícelas (consulte “Desmagnetización de las cabezas de la cinta” de la página 43).

Hay fluctuación y trémolo excesivos, o pérdida de sonido.

- Los ejes de arrastre o los rodillos compresores están contaminados. Límpielos (consulte “Limpieza de las cabezas de la cinta” de la página 43).

El ruido aumenta, o las altas frecuencias se borran.

- Las cabezas grabadora/reproductoras se han magnetizado. Desmagnetícelas (consulte “Desmagnetización de las cabezas de la cinta” de la página 43).

Sintonizador

Hay excesivo zumbido o ruido (en el visualizador parpadea “TUNED” o “STEREO”).

- Ajuste la antena.
- La señal es demasiado débil. Conecte una antena exterior.

No es posible recibir un programa de FM en estéreo.

- Presione STEREO/MONO de forma que aparezca “STEREO”.

Si ocurren otros problemas no descritos aquí, reponga el sistema de la forma siguiente:

- 1** Desenchufe el cable de alimentación.
- 2** Vuelva a enchufar el cable de alimentación.
- 3** Presione simultáneamente FUNCTION, ENTER, y CD PLUS ONE.

El sistema se repondrá completamente. Vuelva a realizar todos los ajustes que había hecho anteriormente.

Especificaciones

Sección del amplificador

Salida de potencia DIN	50 + 50 vatios (8 ohmios a 1 kHz, de distorsión armónica total)
Salida de potencia eficaz continua	60 + 60 vatios (8 ohmios a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)
Salida de potencia musical	105 + 105 vatios (8 ohmios a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)
Entradas	VIDEO / MD IN (tomas fono): Tensión de 250 mV, impedancia de 47 kiloohmios
Salidas	VIDEO / MD OUT (tomas fono): Tensión de 250 mV, impedancia de 1 kiloohmio PHONES (toma telefónica estéreo): Acepta auriculares de 8 o más ohmios. SPEAKER: Acepta altavoces de 8 a 16 ohmios de impedancia SURROUND SPEAKER: Acepta altavoces de 16 ohmios de impedancia SUPER WOOFER: Tensión de 1 V, impedancia de 1 kiloohmio

Sección del reproductor de discos compactos

Sistema	Audiodigital de discos compactos
Láser	De semiconductor ($\lambda = 780 \text{ nm}$)
	Duración de la emisión: continua
Salida de láser	Max. 44,6 μV como máximo*
	*Esta salida es el valor medido a una distancia de 200 mm de la superficie del objetivo del bloque captor óptico con una apertura de 7 mm.
Longitud de onda	780 – 790 nm
	CD OPTICAL DIGITAL OUT (Conector óptico cuadrado, panel posterior)
Longitud de onda	600 nm

Sección de los decks de cassettes

Sistema de grabación	4 pistas, 2 canales, estéreo
Respuesta en frecuencia (DOLBY NR en OFF)	60 – 13,000 Hz ($\pm 3 \text{ dB}$), utilizando cassettes TYPE I Sony
	60 – 14.000 ($\pm 3 \text{ dB}$), utilizando cassettes TYPE II Sony
Fluctuación y trémolo	$\pm 0,15\%$, ponderación de pico (IEC)
	0,1 %, ponderación eficaz (NAB)
	$\pm 0,2\%$, ponderación de pico (DIN)

Sección del sintonizador

Sintonizador superheterodino de FM estéreo, FM / AM

Sección del sintonizador de FM

Gama de sintonía	87,5 – 108,0 MHz
Antena	Antena monofilar de FM
Terminales de antena	75 ohmios, desequilibrados
Frecuencia intermedia	10,7 MHz

Sección del sintonizador de AM

Gama de sintonía	MW
Otros modelos	531 – 1.602 kHz (con el intervalo de sintonía de AM ajustado a 9 kHz)
	LW
	153 – 279 kHz (con el intervalo de sintonía de LW ajustado a 5 kHz)
Frecuencia intermedia	450 kHz
Antenas	Antena de cuadro de AM Terminales para antena exterior

Altavoces

SS-F100

Sistema de altavoces	De 3 vías, 3 unidades
Unidades altavoces	
De graves:	17 cm de diá., tipo cono
De agudos:	5 cm de diá., tipo cono
De supergraves:	2 cm de diá., tipo cúpula
Impedancia nominal	8 ohmios
Dimensiones (an / al / prf)	Aprox. 215 x 375 x 285 mm
Masa	Aprox. 4,5 kg, neto, por altavoz

Generales

Alimentación	220 – 230 V CA, 50/60 Hz
Consumo	160 vatios
Dimensiones (an / al / prf)	Aprox. 280 x 375 x 450 mm
Masa	Aprox. 11 kg
Accesorios suministrados	Antena de cuadro de AM (1) Telemando (1) RM-SF100 Pilas SUM-3 (NS) Sony (2) Antena monofilar de FM (1) Cables para altavoces (2)

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

Índice alfabético

A

- Ajuste
 - del énfasis del sonido 36
 - del reloj 6
 - del sonido 34
 - del volumen 13, 16, 18, 39
- Ajuste del reloj 6
- Ajuste del sonido 34
- Altavoces 10, 11
- Antenas 4, 10
- Archivo personal 38

B

- Bucle 33

C

- Conexiones
 - de la alimentación 5
 - de las antenas 4, 12
 - de los altavoces opcionales 11
 - de los componentes opcionales 10
 - del sistema 5

D, E

- Duplicación a gran velocidad
- Emisoras
 - memorización 6
 - sintonía 14

F, G

- Flash 33
- Grabación
 - con el temporizador 41
 - de discos compactos 15
 - de la radio 14
 - de una cinta 20
- Grabación sincronizada con disco compacto 15

H, I, J, K

- Inserción de discos compactos 8

L, M, N

- Memorando de disco 26
- Memorización de emisoras 6

O, P

- Pilas 5
- Protección permanente de grabaciones 38

Q, R

- Reposición del sistema 45
- Reproducción
 - de canciones en el orden deseado (Reproducción programada) 23
 - de canciones en orden arbitrario (Reproducción aleatoria) 22
 - de discos compactos 13
 - de emisoras memorizadas 16
 - de una cinta 18
 - repetida de canciones (Reproducción repetida) 21
- Reproducción aleatoria 22
- Reproducción de más uno 25
- Reproducción normal 13
- Reproducción repetida 21
- Reproductor de discos compactos 13
- Reproducción programada 23

S

- Selección del énfasis del sonido 35
- Sintonía memorizada 16
- Sintonizador 7, 16
- Solución de problemas 43

T

- Temporizador
 - para despertarse con música 39
 - para dormir con música 39
 - para grabación 41
- Temporizador cronodesconectador 39
- Temporizador despertador 39

U, V, W, X, Y, Z

- Visualizador 21, 36

ADVERTÊNCIA

Para evitar riscos de incêndio ou choque eléctrico, não exponha o aparelho a chuva ou humidade.

Para evitar choques eléctricos, não abra o aparelho. Solicite assistência técnica somente a pessoal qualificado.

Não efectue a instalação do aparelho em um espaço confinado, tal como estante de livros ou armário embutidos.

O componente a Laser deste produto é capaz de emitir radiação acima do limite para a Classe 1.

CLASS 1 LASER PRODUCT
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT

Este aparelho é classificado como produto a LASER CLASSE 1. A indicação CLASS 1 LASER PRODUCT está localizada na parte posterior externa.

Esta etiqueta de advertência está localizada na parte interna do aparelho.

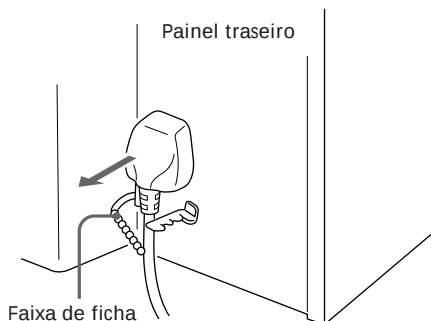
CAUTION	: INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM.
ADVARSEL	: USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING NÅR SKODERISIKAFØRSELSE ER UDE AF FUNKTION. UNNGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
VARO!	: AVATTAESSA JA SUOJALUKUTUS OHITETTAESSA OLET ALTUJIN LASERGAITELVÄ.
VARNING	: LASERSTRÅLING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SPÄRREN ÄR URÖPPPLAD.
ADVARSEL	: USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.

Este sistema estéreo está equipado com o sistema de redução de ruídos Dolby* tipo B.

* Redução de ruído Dolby fabricada sob licença de Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY e o símbolo dos dois D  são marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Nota

O fio de alimentação CA está fixo no painel traseiro com uma faixa de fixação de ficha para transporte. Destrave a faixa de fixação para liberar a ficha.



Índice

Preparativos iniciais

Passo 1: Ligação do sistema	4
Passo 2: Acerto do relógio	6
Passo 3: Programação de estações de rádio	7
Inserção de discos compactos	8
Ligação de componentes AV opcionais	10

Operações básicas

Reprodução de discos compactos	13
Gravação de discos compactos	15
Audição do rádio	16
Gravação de sinais do rádio	17
Reprodução de cassetes	18
Gravação a partir de uma cassete	20

O leitor de discos compactos

Exibição de informações sobre o CD	21
Reprodução repetida das faixas do CD	22
Reprodução aleatória das faixas do CD	22
Programação das faixas do CD	23
Reprodução independente do seu CD favorito	25
Intitulação de CDs	26
Localização de um CD específico	28
Reprodução dos destaques do CD	29

O deck de cassetes

Gravação manual em cassetes	30
Gravação de CDs mediante especificação da ordem das faixas	31

Efeitos DJ

Encadeamento repetido de um trecho do CD	33
Lampejo de um trecho do CD	33

Ajuste de som

Ajustamento do som	34
Seleção da ênfase de áudio	35
Ajuste da ênfase de áudio	36
Criação de um arquivo personalizado de ênfases de áudio	38

Outras características

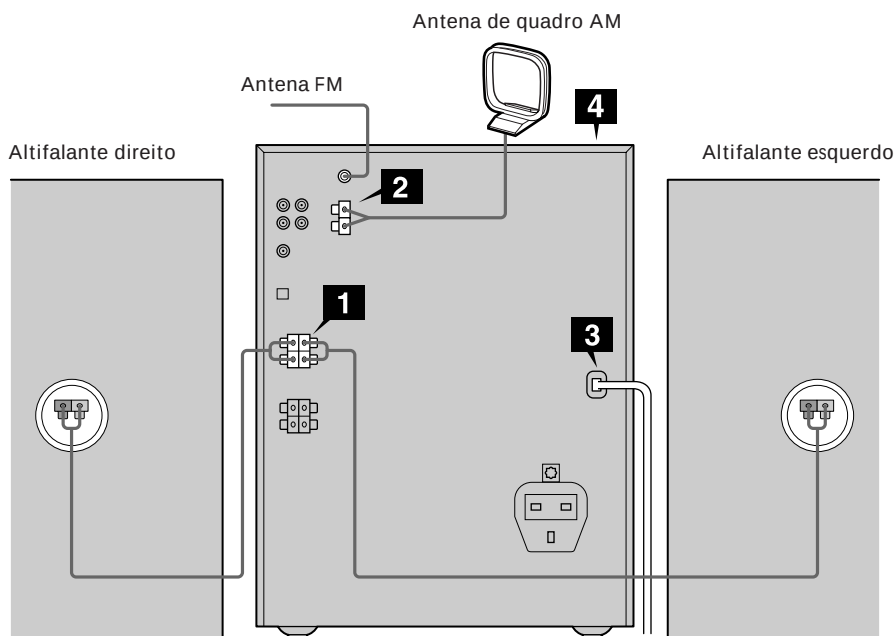
Adormecer ao som de músicas	39
Despertar ao som de músicas	39
Gravação temporizada de programas de rádio	41

Informações adicionais

Precauções	42
Resolução de problemas	43
Especificações	46
Índice remissivo	capa traseira

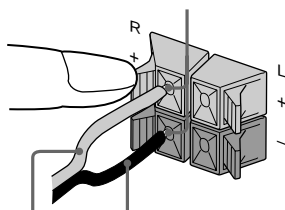
Passo 1: Ligação do sistema

Siga o procedimento a seguir de **1** a **4** para efectuar a ligação do sistema mediante o uso dos fios fornecidos e acessórios. Para completar a instalação, execute os passos 2 e 3 também.



- 1** Efectue a ligação dos altifalantes.
Efectue a ligação dos fios dos altifalantes às tomadas SPEAKER da mesma cor. Mantenha os fios dos altifalantes longe das antenas para evitar ruídos.

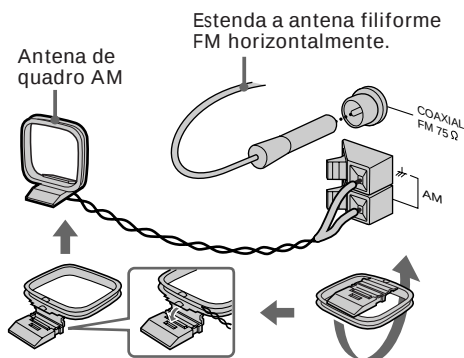
Insira apenas a porção descascada.



Vermelho (+)* Preto (-)*

* As cores dos fios do seu altifalante podem ser diferentes. Consulte o manual dos altifalantes quanto aos detalhes.

- 2** Efectue a ligação das antenas de FM/AM.
Prepare a antena de quadro AM e então efectue a sua ligação.



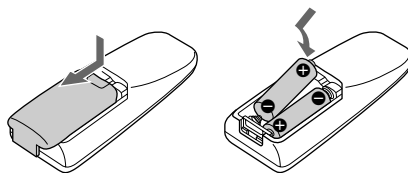
-
- 3** Efectue a ligação do cabo de alimentação CA numa tomada da rede CA.

Aparecerá no mostrador o modo demonstração.

-
- 4** Desactive o modo demonstração mediante o pressionar de DISPLAY/DEMO quando a alimentação do sistema está desligada.

O modo demonstração também é desactivado quando se acerta o relógio.

Inserção de duas pilhas tamanho AA (R6) no telecomando



Informação

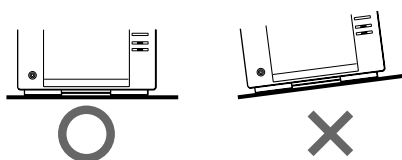
Sob condições normais de uso, as pilhas duram aproximadamente seis meses. Quando o telecomando não mais operar o sistema, substitua as pilhas por outras novas.

Nota

Caso não vá utilizar o telecomando por um longo intervalo de tempo, retire as pilhas para evitar possíveis avarias decorrentes de vazamento das pilhas.

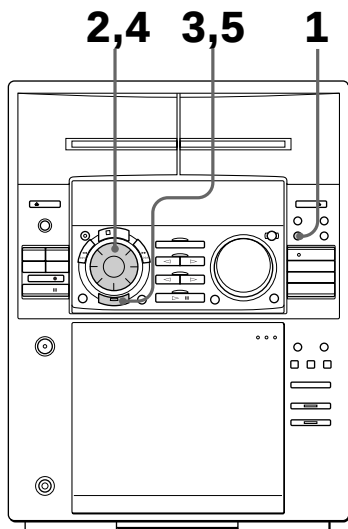
Nota acerca do posicionamento

Certifique-se de posicionar este sistema sobre uma superfície horizontal. Se o sistema ficar inclinado, poderá ocorrer algum mau funcionamento ou avarias no sistema.

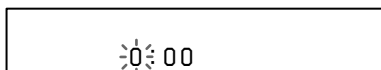


Passo 2: Acerto do relógio

O relógio deve ser acertado antes da utilização das funções do temporizador.

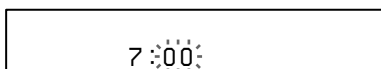


- 1** Pressione / CLOCK SET.
A indicação das horas deverá piscar.



- 2** Gire o anel de avanço / retrocesso para ajustar os dígitos da hora.
O relógio está no sistema de 24 horas.

- 3** Pressione ENTER.
A indicação dos minutos deverá piscar.



- 4** Gire o anel de avanço / retrocesso para ajustar os dígitos dos minutos.

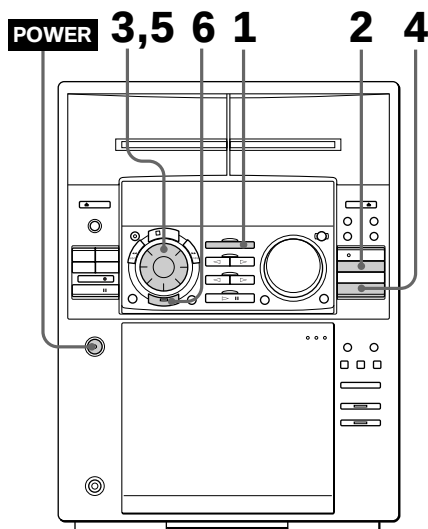
- 5** Pressione ENTER
O relógio começa a trabalhar.

Informações

- Se cometer um engano, inicie novamente a partir do passo 1.
- O acerto do relógio desliga o modo demonstração. Caso queira exibir o modo demonstração, pressione DISPLAY / DEMO quando a alimentação estiver desligada.

Passo 3: Programação de estações de rádio

Pode-se programar até um total de 40 estações, 20 para FM, 10 para MW e 10 para LW.

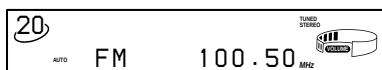


- 1** Pressione TUNER/BAND repetidamente até que a banda desejada apareça no mostrador. Sempre que pressionar este botão, a banda alterar-se-á conforme segue:
FM → MW → LW



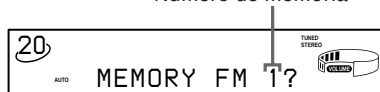
- 2** Pressione TUNING MODE repetidamente até aparecer no mostrador «AUTO».

- 3** Gire o anel de avanço/retrocesso. A indicação da frequência altera-se e a varredura cessa quando o sistema sintoniza uma estação FM. Aparece no mostrador «TUNED» e «STEREO» (para um programa estéreo em FM).



- 4** Pressione TUNER MEMORY. Um número de memória aparecerá no mostrador.

Número de memória



- 5** Gire o anel de avanço/retrocesso para seleccionar o número de memória desejado.

- 6** Pressione ENTER. A estação será armazenada.

- 7** Repita os passos de 1 a 6 para armazenar outras estações.

Para sintonizar uma estação com sinal fraco

Pressione TUNING MODE repetidamente até «MANUAL» aparecer no passo 2, e então gire o anel de avanço/retrocesso para sintonizar a estação.

Para alterar o número de memória

Reinicie pelo passo 1.

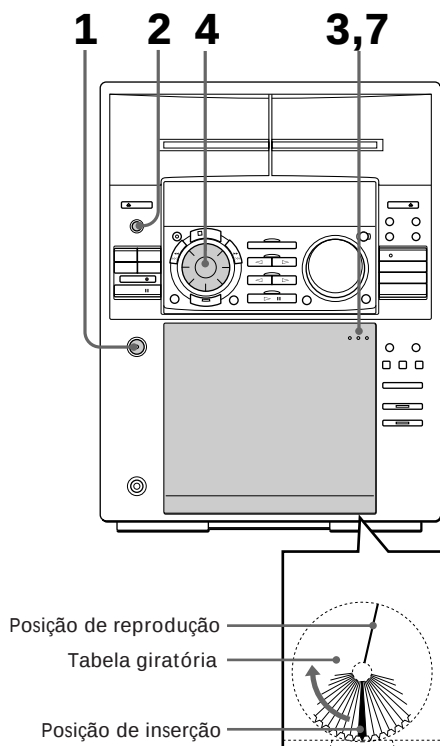
Informação

As estações programadas permanecem por meio dia, mesmo que o cabo de alimentação CA seja desligado ou ocorra um corte de alimentação.

Inserção de discos compactos

Até 51 discos podem ser inseridos neste leitor.

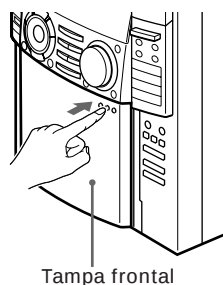
Recomendamos o uso da fenda PLUS ONE para os CDs que forem ser inseridos e removidos frequentemente (consulte a página 28).



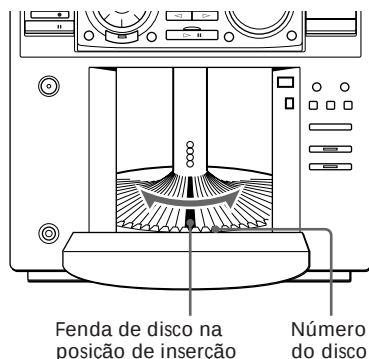
1 Carregue em POWER para ligar o leitor de CDs.

2 Carregue em FUNCTION repetidamente até aparecer «CD».

3 Abra a tampa frontal mediante o pressionamento da extremidade direita da tampa.

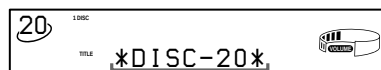


4 Gire o anel de avanço / retrocesso até encontrar a fenda de disco onde pretende inserir um CD, enquanto verifica o número do disco (inscrito abaixo de cada fenda e também indicado no mostrador).



O número* ou título do disco (veja a página 26 quanto aos detalhes) na posição de carga aparece no mostrador. Ao girar o anel de avanço / retrocesso, o número do disco ou o título do disco altera-se.

* Se os discos já estão inseridos, o número do disco que está na posição de reprodução aparece. Quando se gira o anel de avanço / retrocesso, o número do disco em indicação altera-se para aquele que está na posição de inserção.

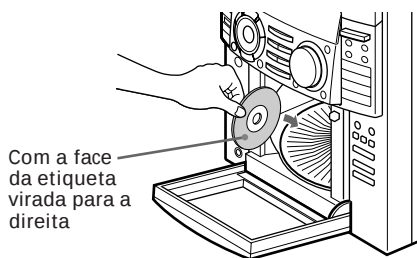


Número do disco ou título do disco

-
- 5** Insira um disco com a face da etiqueta virada para a direita.

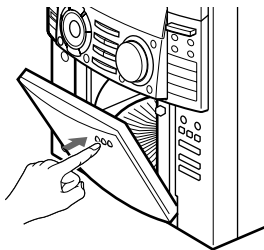
Notas

- Certifique-se de ter inserido os discos em cada fenda em ângulo correcto na tabela giratória. Se o disco não estiver em posição reta, poderá avariar o aparelho ou o disco.
- Certifique-se de que a tabela giratória esteja completamente parada antes de inserir ou remover discos.



-
- 6** Repita os passos 4 e 5 para inserir mais discos.

-
- 7** Feche a tampa frontal empurrando a extremidade direita da tampa até produzir um «clique».



A tabela giratória começa a girar e a fenda de disco que estiver na posição de inserção é ajustada para a posição de reprodução.

Mantenha fechada a tampa frontal, excepto quando for inserir ou remover discos.

Remoção de discos compactos

Após executar os passos de 1 a 3 de «Inserção de discos compactos» na página 8, remova os discos. Então, feche a tampa frontal.

Notas

- Não insira um adaptador de CD vazio de 8 cm (3 polegadas). Do contrário, poderá danificar o leitor de CDs.
- Não cole nada, como selos ou adesivos, nos CDs. Do contrário, poderá danificar o leitor ou o disco.
- Se deixar cair um disco no leitor e o CD não for para a fenda correctamente, consulte o seu revendedor Sony mais próximo.
- Quando for transportar o leitor de CDs, remova todos os discos do mesmo.
- Se quiser remover o disco reproduzido, pressione ENTER após abrir a tampa frontal. O disco vem para a posição de inserção. Remova o disco após a paragem completa da tabela giratória.

Informações

- Para reproduzir independentemente o disco que deseja, consulte «Reprodução independente do seu CD favorito».
- Os títulos de disco originais podem ser exibidos no lugar dos números de disco (consulte «Intitulação de CDs») para uma fácil localização ao se iniciar a reprodução.
Na selecção de um disco CD-TEXT, o título de disco é exibido no lugar do número de disco.

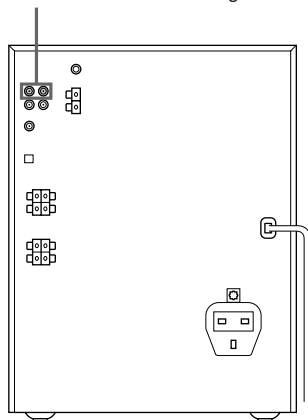
Ligação de componentes AV opcionais

Para melhorar o seu sistema, poderá ligar componentes opcionais. Consulte as instruções que acompanham cada componente.

Ligação de um videogravador

Certifique-se de fazer coincidir as cores das fichas com as dos conectores. Para escutar o som do videogravador ligado, pressione FUNCTION repetidamente até aparecer a mensagem «VIDEO»

Para a saída de áudio do videogravador



Nota

Se o som ficar distorcido ao se seleccionar «VIDEO», mude o ajuste para «MD» (veja «Antes de ligar um deck de MDs» nesta mesma página).

Ligação de componentes de áudio

Seleccione uma das seguintes ligações, dependendo do equipamento a ser ligado e o método de ligação.

Antes de ligar um deck de MDs

Carregue em FUNCTION repetidamente, até que «MD» apareça no mostrador.

Quando aparecer «VIDEO» depois de carregar em FUNCTION, altere a indicação para MD seguindo o procedimento.

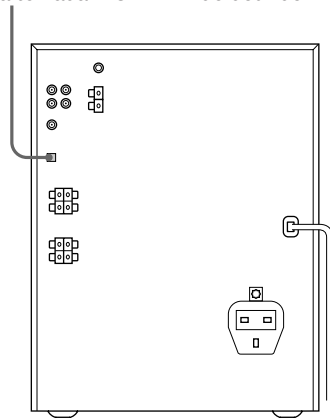
- 1 Carregue em FUNCTION repetidamente até aparecer «VIDEO».
- 2 Desligue o aparelho e depois carregue em POWER ao mesmo tempo que carrega sem soltar GROOVE. A indicação «VIDEO» muda para «MD» no visor.

Para retornar à exibição de «VIDEO», repita o passo acima.

Ligação de um deck de MDs para gravações digitais

Pode-se gravar a partir de um CD para um deck de MDs digitalmente mediante a ligação de um cabo óptico.

Para a tomada DIGITAL IN do deck de MDs

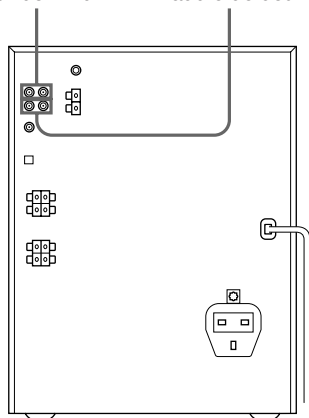


Ligação de um deck de MDs para gravações analógicas

Certifique-se de fazer coincidir as cores das fichas com as dos conectores. Para escutar o som do deck de MDs conectado, carregue em FUNCTION repetidamente, até que «MD» apareça no mostrador.

Para a saída de áudio do deck de MDs

Para a entrada de áudio do deck de MDs

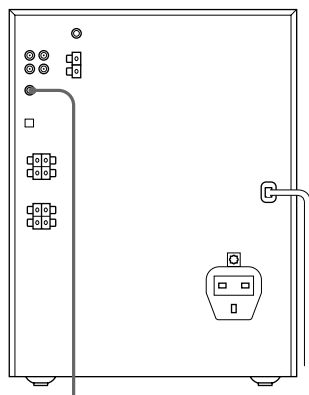


Informação

Caso ligue um gira-discos com célula fonocaptadora MM, conecte-o a VIDEO / MD IN mediante o uso do equalizador de célula fonocaptadora MM opcional e um cabo de ligação de áudio. Para escutar o som, carregue em FUNCTION repetidamente, até que «VIDEO» apareça no mostrador.

Ligação de um superaltifalante de graves

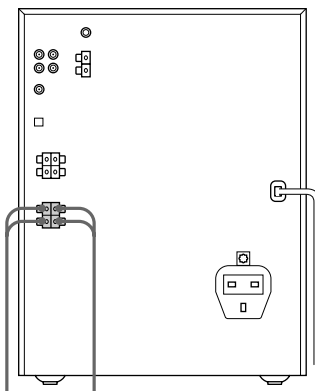
Pode-se ligar um superaltifalante de graves opcional.



Ao superaltifalante de graves

Ligação de altifalantes perimétricos

Altifalantes perimétricos opcionais podem ser ligados.



Ao altifalante perimétrico direito (R)

Ao altifalante perimétrico esquerdo (L)

Nota

É necessário ligar tanto o altifalante perimétrico esquerdo quanto o direito. Doutro modo, o som não será escutado.

Continua...

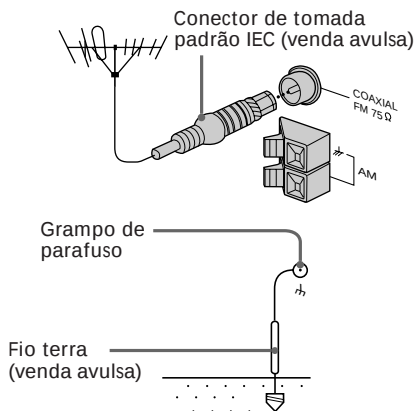
Ligação de componentes AV opcionais (continuação)

Ligação de antenas externas

Ligue as antenas externas para aprimorar a recepção.

Antena FM

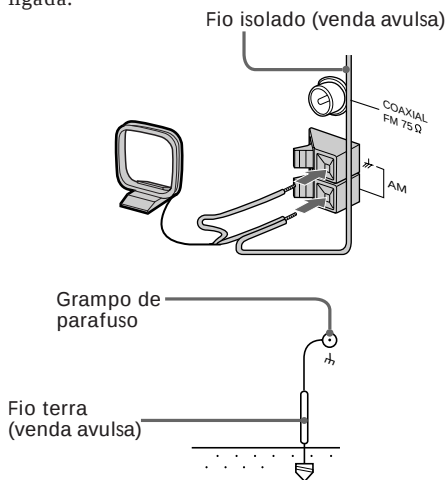
Ligue a antena externa FM opcional. Pode-se também utilizar a antena de TV no seu lugar.



Antena AM

Ligue um fio isolado de 6 a 15 metros ao terminal de antena AM.

Deixe a antena de quadro AM fornecida ligada.



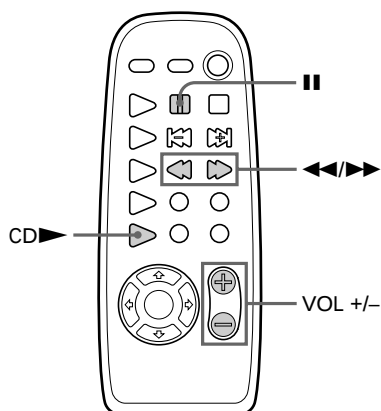
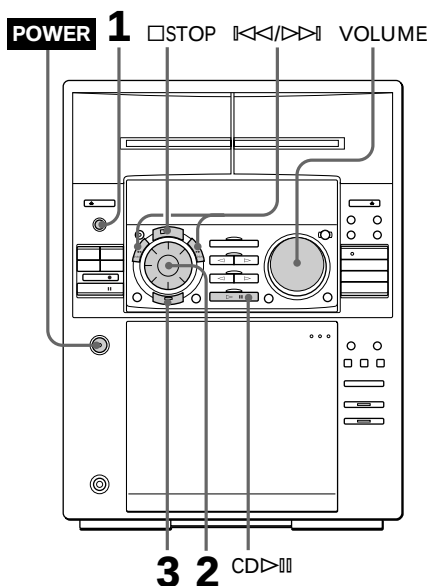
Importante

Caso ligue uma antena externa, efectue a ligação terra do terminal ⏏ com o grampo de parafuso. Para evitar explosões de gás, não ligue o fio terra a uma tubulação de gás.

Reprodução de discos compactos

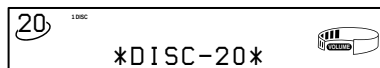
— Reprodução normal

Podem-se reproduzir até 51 CDs consecutivamente.



1 Carregue em FUNCTION repetidamente, até que «CD» apareça no mostrador.

2 Gire o anel de avanço / retrocesso até que o número do disco ou o título do disco desejado (veja a página 26) apareça.



3 Carregue em ENTER ou em CD >|| (ou em CD ► no telecomando). O disco seleccionado é ajustado para a posição de reprodução e passa a ser reproduzido.

Continua...

Reprodução de discos compactos (continuação)

Para	Procedimento
Cessar reprodução	Pressione  STOP.
Pausar	Pressione CD  (no telecomando).
Retomar reprodução após pausa	Pressione CD  (no telecomando).
Seleccionar um CD	Gire o anel de avanço / retrocesso para a direita (ou pressione  no telecomando), ou para a esquerda (ou pressione  no telecomando) e libere-o quando alcançar o CD desejado.
Seleccionar uma faixa	Durante a reprodução ou pausa, pressione  (para avançar) ou  (para retroceder) até alcançar a faixa desejada.
Avançar ou retroceder 10 CDs por vez	Pressione  no telecomando (para avançar 10 CDs) ou  (para retroceder 10 CDs).
Localizar um ponto de uma faixa	Mantenha pressionada  (para avançar) ou  (para retroceder) no telecomando durante a reprodução e libere-a no ponto desejado.
Reproduzir somente o CD seleccionado	Pressione CONTINUE repetidamente até «1 DISC» aparecer.
Reproduzir todos os CDs	Pressione CONTINUE repetidamente até «ALL DISCS» aparecer.
Ajustar o volume	Gire VOLUME (ou pressione VOL +/- no telecomando).
Cessar reprodução e remover o disco	Abra a tampa frontal e então pressione ENTER. A fenda PLUS ONE exterioriza-se automaticamente quando a tampa frontal é aberta enquanto a tecla CD PLUS ONE está acesa.

Para especificar o próximo CD a ser reproduzido

Durante a reprodução de um disco, gire o anel de avanço / retrocesso até que o número (ou o título do disco desejado) e «NEXT» apareçam.

Para saltar ao próximo disco imediatamente, carregue em ENTER.



Para cancelar o disco especificado, carregue em CONTINUE duas vezes de modo.

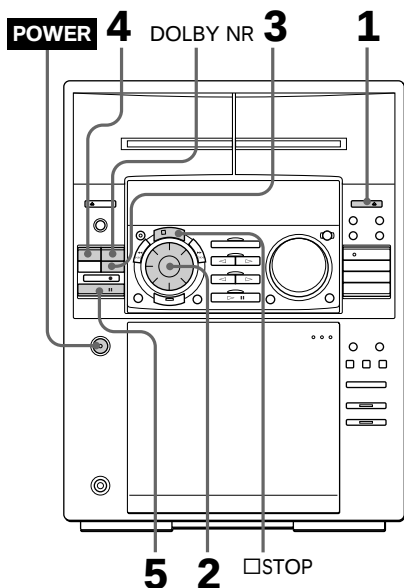
Informações

- O pressionamento de CD  quando a alimentação estiver desligada fará ligar automaticamente a alimentação e iniciar a reprodução de CD, caso haja algum na bandeja (Reprodução a Um Toque).
- Pode-se comutar de uma outra fonte para o leitor de CDs e iniciar a reprodução de um CD mediante o simples pressionamento de CD  (Seleção Automática da Fonte).
- Caso não haja CD no leitor, «NO DISC» aparecerá.

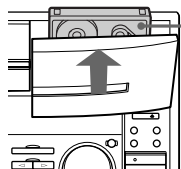
Gravação de discos compactos

— Gravação sincronizada de CDs

A tecla CD SYNCHRO permite-lhe gravar de um CD para uma cassette facilmente. Pode-se utilizar uma cassette TYPE I (normal) ou TYPE II (de crómio). O nível da gravação é ajustado automaticamente.



- 1 Carregue em EJECT e insira uma cassette em branco no deck B.



Com o lado onde deseja gravar voltado para frente

- 2 Gire o anel de avanço/retrocesso até que o número ou título do disco desejado (veja a página 26) apareça.



Número do disco ou título do disco

- 3 Carregue em CD SYNCHRO. O deck B entra em prontidão para a gravação e o leitor de CDs entra em prontidão para a reprodução. (para o lado frontal) acende-se
- 4 Carregue em DIRECTION repetidamente até seleccionar para gravar somente em um lado. Selecione (ou RELAY) para gravar em ambos os lados.

- 5 Pressione PAUSE . Tem início a gravação.

Para cessar a gravação

Carregue em STOP.

Informações

- Caso pretenda gravar a partir do lado reverso, carregue em TAPE B de forma que (para o lado reverso) se acenda.
- Na gravação em ambos os lados, certifique-se de iniciar a partir do lado frontal. Caso inicie pelo lado reverso, a gravação cessará no final do lado reverso.
- Quando quiser reduzir os ruídos sibilantes de fundo em sinais de baixo nível e alta frequência, carregue em DOLBY NR de forma que «DOLBY NR B» apareça após o pressionamento de CD SYNCHRO.

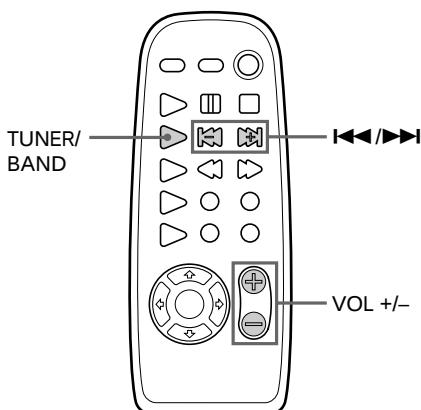
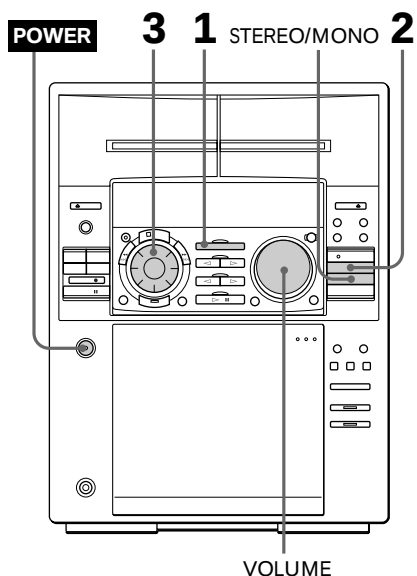
Nota

Não é possível escutar outras fontes durante a gravação.

Audição do rádio

— Sintonização programada

Primeiro, programe estações de rádio na memória do sintonizador (consulte «Passo 3: Programação de estações de rádio»).

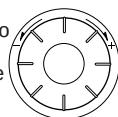


- 1 Carregue em TUNER/BAND repetidamente, até que a banda desejada apareça no mostrador. A cada pressionar na tecla, a banda altera-se como segue:
FM → MW → LW

- 2 Carregue em TUNING MODE repetidamente, até que «PRESET» apareça.
MANUAL → AUTO → PRESET

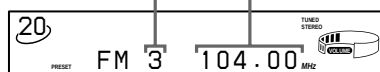
- 3 Gire o anel de avanço / retrocesso (ou pressione ◀◀ ou ▶▶ no telecomando) para sintonizar a estação programada desejada.

Gire para a esquerda (ou pressione ◀◀ no telecomando) para números de memória menores.



Gire para a direita (ou pressione ▶▶ no telecomando) para números de memória maiores.

Número de memória Frequência



Para	Procedimento
Desligar o rádio	Carregue em POWER.
Ajustar o volume	Gire VOLUME (ou pressione VOL +/- no telecomando).

Para escutar estações de rádio não programadas

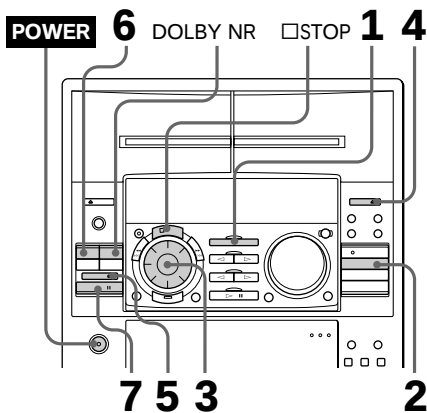
Carregue em TUNING MODE repetidamente, até que «MANUAL» ou «AUTO» apareça no passo 2, e então sintonize a estação mediante o girar do anel de avanço/retrocesso.

Informações

- O pressionamento de TUNER/BAND quando a alimentação está desligada faz ligar automaticamente a alimentação e sintonizar a última estação recebida (Reprodução a Um Toque).
- Pode-se comutar de uma outra fonte para o rádio mediante o simples pressionamento de TUNER/BAND (Seleção Automática da Fonte).
- Quando um programa FM estiver ruidoso, carregue em STEREO/MONO repetidamente, até que «MONO» apareça no mostrador. Não haverá o efeito estéreo, porém a recepção será melhorada. Pressione novamente a mesma tecla para restaurar o efeito estéreo.
- Para aprimorar a recepção de transmissões de rádio, reoriente as antenas fornecidas.

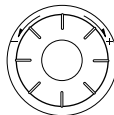
Gravação de sinais de rádio

Pode-se gravar um programa de rádio numa cassete mediante a chamada de uma estação programada. É possível utilizar cassetes TYPE I (normal) ou TYPE II (de crômio). O nível de gravação é automaticamente ajustado.



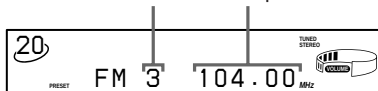
- 1 Carregue em TUNER/BAND repetidamente, até que a banda desejada apareça.
- 2 Carregue em TUNING MODE repetidamente, até que «PRESET» apareça.
- 3 Gire o anel de avanço/retrocesso para sintonizar a estação programada desejada.

Gire para a esquerda para números de memória menores.



Gire para a direita para números de memória maiores.

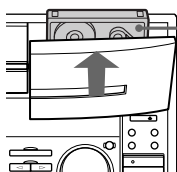
Número de memória Frequência



Continua...

Gravação de sinais do rádio (continuação)

- 4** Carregue em $\triangleleft$ EJECT e insira uma cassette em branco no deck B.



Com o lado onde deseja gravar voltado para frente.

- 5** Carregue em REC $\bigcirc$.
O deck B fica de prontidão para a gravação.

- 6** Carregue em DIRECTION repetidamente para seleccionar $\rightleftarrows$ para gravar em apenas um lado. Seccione $\rightleftarrows$ (ou RELAY) para gravar em ambos os lados.

- 7** Carregue em PAUSE $\square\square$.
Tem início a gravação.

Para cessar a gravação

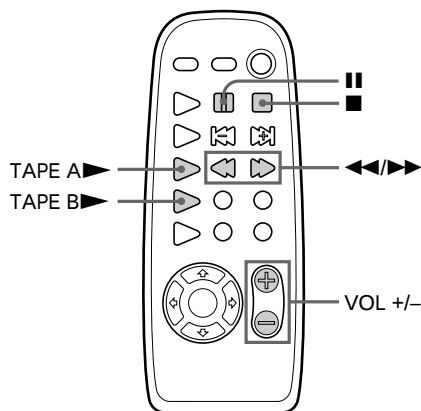
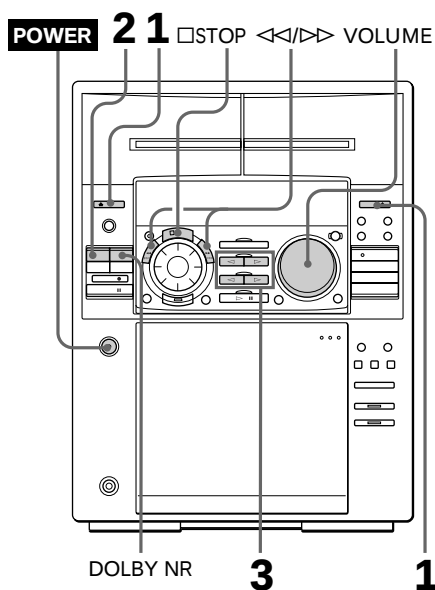
Carregue em $\square$ STOP.

Informações

- Caso pretenda gravar a partir do lado reverso, carregue em TAPE B $\triangleleft$ de forma que $\triangleleft$ (para o lado reverso) se acenda.
- Na gravação em ambos os lados, certifique-se de iniciar a partir do lado frontal. Caso inicie pelo lado reverso, a gravação cessará no final do lado reverso.
- Pode-se ainda rebobinar ou avançar rapidamente a fita no deck B pelo pressionamento das teclas $\triangleleft$ ou $\triangleright$ no aparelho principal, mesmo durante a utilização do sintonizador.
- Para gravar estações não programadas, selecione «MANUAL» no passo 2 e então gire o anel de avanço/retrocesso para sintonizar a estação desejada.
- Quando quiser reduzir os ruídos sibilantes de fundo em sinais de baixo nível e alta frequência, carregue em DOLBY NR de forma que «DOLBY NR B» apareça antes do passo 7.
- Caso ruídos sejam produzidos durante a gravação do rádio, desloque a respectiva antena para reduzir os ruídos.

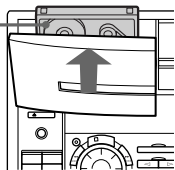
Reprodução de cassetes

Pode-se utilizar qualquer tipo de fita: TYPE I (normal), TYPE II (de crómio) ou TYPE IV (de metal), dado que o deck detecta automaticamente o tipo de fita.



- 1** Carregue em **EJECT** e insira uma fita gravada no deck A ou B.

Com o lado onde deseja gravar voltado para frente



- 2** Carregue em **DIRECTION** repetidamente para seleccionar **↔** para reproduzir somente um lado. Selecione **↔** * para reproduzir ambos os lados.

Para reproduzir em ambos os decks em sucessão, selecione **RELAY** (reprodução encadeada).**

- 3** Carregue em **TAPE A** **▷** ou **TAPE B** **▷**.
Pressione **◁** (ou **TAPE A** **▶** ou **TAPE B** **▶** no telecomando) para reproduzir o lado reverso. A fita passa a ser reproduzida.

* O deck pára automaticamente após a repetir a sequência cinco vezes.

**A reprodução encadeada sempre segue a sequência a seguir:
Deck A (lado frontal), Deck A (lado reverso),
Deck B (lado frontal), Deck B (lado reverso).

Para	Procedimento
Cessar a reprodução	Pressione □ STOP (ou ■ no telecomando).
Pausar (somente deck B)	Carregue em PAUSE ⏸ (ou ⏸ no telecomando). Pressione-a novamente para retomar a reprodução.
Avançar rapidamente	Carregue em ▷▷ durante a reprodução do lado frontal, ou em ◁◁ durante a reprodução do lado reverso. Isto avançará rapidamente a fita no deck indicado no mostrador (TAPE A ou TAPE B).
Rebobinar	Carregue em ◁◁ durante a reprodução do lado frontal, ou em ▷▷ durante a reprodução do lado reverso. Isto rebobinará a fita no deck indicado no mostrador (TAPE A ou TAPE B).
Remover a cassete	Carregue em EJECT .
Ajustar o volume	Gire VOLUME (ou carregue em VOL +/- no telecomando).

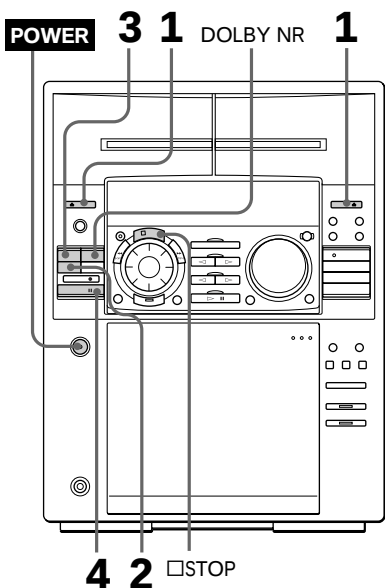
Informações

- O pressionamento de **TAPE A** **◁/▷** ou **TAPE B** **◁/▷** quando a alimentação está desligada faz ligar automaticamente a alimentação e iniciar a reprodução de cassete, caso haja uma inserida no deck (Reprodução a Um Toque).
- Pode-se comutar de um outro tipo de fonte para o deck de cassetes mediante o simples pressionamento de **TAPE A** **◁/▷** ou **TAPE B** **◁/▷** (Seleção Automática da Fonte).
- Na reprodução de uma cassete gravada com Dolby NR B, carregue em **DOLBY NR** de forma que «DOLBY NR B» apareça.

Gravação de cassetes

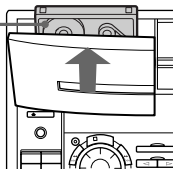
— Duplicação a alta velocidade

Podem-se utilizar cassetes TYPE I (normal) ou TYPE II (de crómio). O nível de gravação é automaticamente ajustado.



- 1 Carregue em EJECT e insira uma cassette gravada no deck A e uma cassette em branco no deck B.

Com o lado onde deseja reproduzir/gravar voltado para frente



- 2 Carregue em HI-SPEED DUBBING. O deck B fica de prontidão para a gravação.

- 3 Carregue em DIRECTION repetidamente de forma a seleccionar para gravar somente em um lado. Selecciona (ou RELAY) para gravar em ambos os lados.

- 4 Carregue em PAUSE . Tem início a duplicação.

Para cessar a duplicação

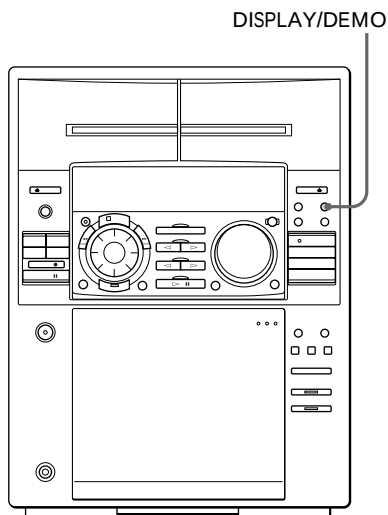
Carregue em STOP.

Informações

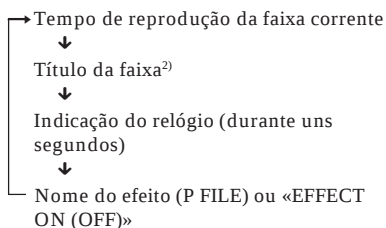
- Na duplicação de ambos os lados, inicie a gravação a partir do lado frontal. Caso grave a partir do lado reverso, a gravação cessará no final do lado reverso.
- Caso ajuste DIRECTION para quando as cassetes utilizadas tiverem durações diferentes, as fitas de cada deck trocarão de lado independentemente. Caso seccione RELAY, as cassetes em ambos os decks reverter-se-ão simultaneamente.
- Na duplicação de uma cassette gravada com Dolby NR B no deck A, carregue em DOLBY NR de forma que «DOLBY NR B» desapareça. A fita é gravada com Dolby NR B.

Exibição de informações sobre o CD

Pode-se verificar o tempo restante da faixa corrente ou do disco compacto.



Durante a reprodução normal



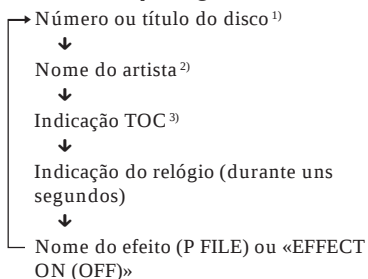
¹⁾ Para CD intitulado ou CD com CD-TEXT

²⁾ Para CD com texto de CD

³⁾ TOC = Índice de Alocação de Faixas; exibe o número do disco, o número da faixa e o tempo de reprodução da faixa.

➔ Carregue em DISPLAY/DEMO.
Cada vez que se pressiona esta tecla, a exibição altera-se como segue:

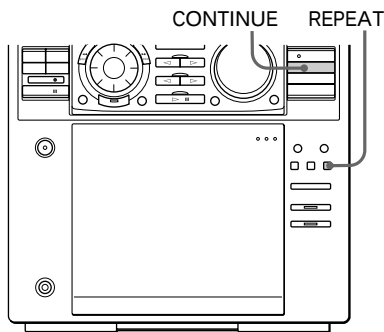
Durante a paragem



Reprodução repetida das faixas do CD

— Reprodução repetida

Esta função permite-lhe repetir um CD simples ou todos os CDs nos modos de reprodução normal, aleatória e programada.



➔ Pressione REPEAT durante a reprodução, até que «REPEAT» apareça.

Tem início a reprodução repetida. Execute o seguinte procedimento:

Para repetir	Pressione
Todas as faixas no CD corrente	CONTINUE repetidamente, até que «1 DISC» apareça.
Todas as faixas de todos os CDs	CONTINUE repetidamente, até que «ALL DISCS» apareça.
Somente uma faixa	REPEAT repetidamente, até que «REPEAT 1» apareça durante a reprodução da faixa que deseja repetir.

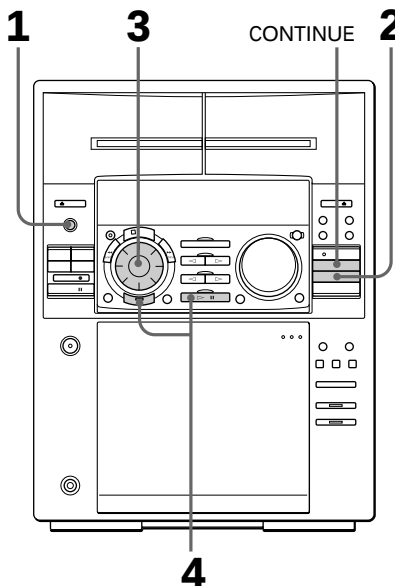
Para cancelar a reprodução repetida

Carregue em REPEAT repetidamente, até que «REPEAT» ou «REPEAT 1» desapareça.

Reprodução aleatória das faixas do CD

— Reprodução aleatória

É possível reproduzir todas as faixas de um CD ou de todos os CDs em ordem randômica.



1 Carregue em FUNCTION repetidamente, até que «CD» apareça.

2 Carregue em SHUFFLE para seleccionar o modo de reprodução aleatória ALL DISCS ou 1 DISC. Cada vez que se pressiona SHUFFLE, aparece «ALL DISCS» ou «1 DISC» no mostrador.

Para reproduzir	Selecione
Todas as faixas de todos os discos em ordem aleatória	ALL DISCS
Todas as faixas de um disco específico em ordem aleatória	1 DISC

3 Quando quiser especificar o disco para a reprodução aleatória 1 DISC, gire o anel de avanço / retrocesso até que o número ou o título do disco desejado (veja a página 26) apareça.

4 Carregue em ENTER ou em CD .
«CD» aparecerá e então todas as faixas serão reproduzidas em ordem aleatória.

Para cancelar a reprodução aleatória

Carregue em CONTINUE.

Informações

- Pode-se iniciar a reprodução aleatória mediante o pressionamento de SHUFFLE no decorrer de uma reprodução.
- Pode-se especificar o próximo disco a ser reproduzido durante a reprodução aleatória 1 DISC.
Gire o anel de avanço / retrocesso para especificar o próximo disco. Após todas as faixas terem sido reproduzidas em ordem randômica, o próximo disco passará a ser reproduzido. Para saltar ao próximo disco imediatamente, carregue em ENTER durante a reprodução do disco corrente. Não é possível especificar o próximo disco a ser reproduzido durante a leitura aleatória ALL DISCS.

Nota

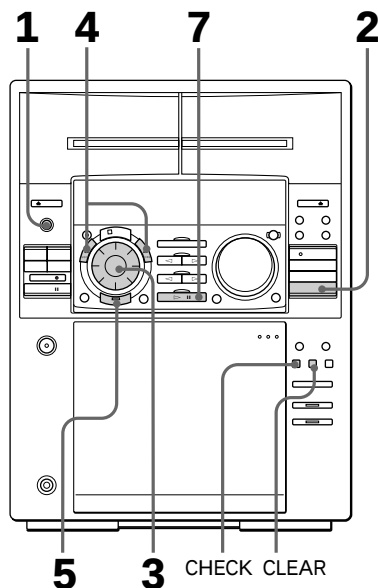
Mesmo que se pressione  STOP ou se desligue a alimentação durante a reprodução aleatória ALL DISCS, o leitor lembrará quais discos / faixas foram reproduzidos e quais não. Portanto, caso queira iniciar a reprodução aleatória ALL DISCS novamente a partir do início, certifique-se de repetir o procedimento a partir do passo 1.

Programação das faixas do CD

— Reprodução programada

Pode-se arranjar a ordem das faixas e/ou dos discos para a criação de três diferentes programas, os quais serão armazenados automaticamente.

Um programa pode conter até 32 «itens» — um «item» pode conter uma faixa ou um disco inteiro.



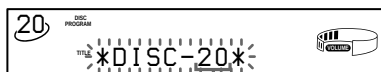
1 Carregue em FUNCTION repetidamente, até que «CD» apareça.

2 Carregue em PROGRAM repetidamente, até que o número do programa desejado (PROGRAM 1, 2 ou 3) apareça.

Continua...

Programação das faixas do CD (continuação)

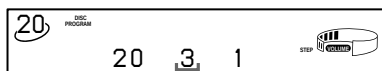
- 3** Gire o anel de avanço/retrocesso até que o número do disco desejado apareça.



Número do disco

- 4** Para programar um disco inteiro, salte este passo. Carregue em $\lll$ / $\ggg$ até que o número da faixa desejada apareça.

Quando o disco seleccionado possuir um título de disco, este aparecerá e então será substituído pela seguinte exibição.

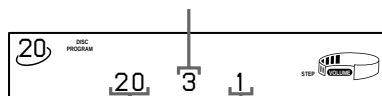


Número do disco

- 5** Carregue em ENTER.

A faixa é programada.

A faixa programada



O disco programado

Ordem de reprodução

- 6** Para programar outros discos / faixas, execute o seguinte:

Para programar	Repita os passos
Outros discos	3 e 5
Outras faixas do mesmo disco	4 e 5
Outras faixas de outros discos	De 3 a 5

- 7** Carregue em CD $\ggg$.

Todas as faixas são reproduzidas na ordem seleccionada.

Para	Procedimento
Verificar o programa	Carregue em CHECK repetidamente. Após a última faixa, «END» aparecerá.
Cancelar uma faixa ou disco específico	Carregue em CHECK até que a faixa ou disco desejado apareça, e então carregue em CLEAR.
Cancelar a partir da última faixa ou disco	Carregue em CLEAR. Cada vez que pressionar esta tecla, a última faixa ou o último disco será cancelado.
Adicionar faixas ou discos no final do programa	Siga o procedimento de programação.
Cancelar um programa específico	1 Pressione PROGRAM repetidamente, até que o número do programa que deseja apagar apareça. 2 Mantenha pressionada CLEAR até que «ALL CLEAR» apareça.

Informações

- Quando se pressiona CD $\ggg$ pode-se reproduzir o mesmo programa novamente.
- Caso substitua discos, os números de disco e de faixa programados permanecerão até que os apague. Assim, o leitor reproduzirá somente os números de disco e de faixa existentes. Os números de disco e de faixa que não forem encontrados no leitor ou no disco serão apagados do programa e o restante deste será reproduzido na ordem programada.

Para cancelar a reprodução programada

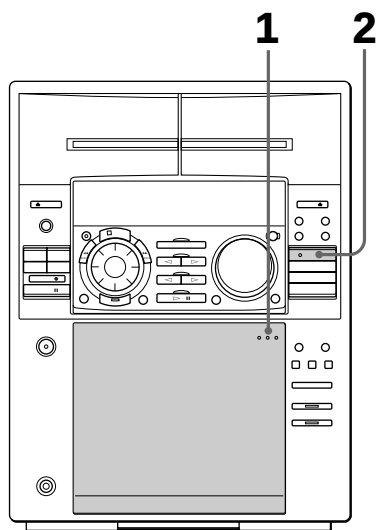
Carregue em CONTINUE.

Reprodução independente do seu CD favorito

— Reprodução à Parte

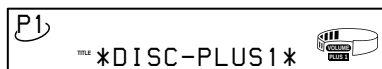
Quando se insere um disco na fenda PLUS ONE, pode-se reproduzir o disco independentemente dos outros discos.

Quando se usa esta função, o leitor é automaticamente ajustado para o modo de reprodução contínua 1 DISC.

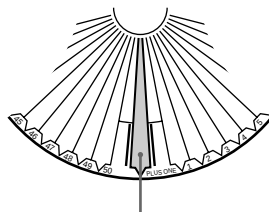


1 Abra a tampa frontal.

2 Carregue em CD PLUS ONE (ou PLUS ONE no telecomando).
O indicador na tecla CD PLUS ONE se acende.



A fenda PLUS ONE vai para a posição de inserção.



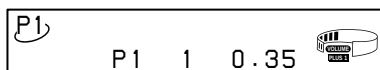
Fenda PLUS ONE

3 Insira um disco na fenda PLUS ONE.

4 Feche a tampa frontal.

O leitor inicia a reprodução do disco na fenda PLUS ONE.

Quando o disco seleccionado possui um título, este é exibido junto com «PLUS1».



Para cancelar a Reprodução à Parte

Carregue em CD PLUS ONE (ou PLUS ONE no telecomando).

O indicador na tecla CD PLUS ONE se apaga. O número do disco no mostrador altera-se para 51 e pode-se reproduzir o disco como o 51º disco.

Continua...

Reprodução independente do seu CD favorito (continuação)

Informações

- Para reproduzir um disco já inserido na fenda PLUS ONE, carregue em CD PLUS ONE quando a tampa frontal estiver fechada.
- Pode-se iniciar a reprodução aleatória durante a Reprodução à Parte, mediante o pressionamento de SHUFFLE antes do passo 4.

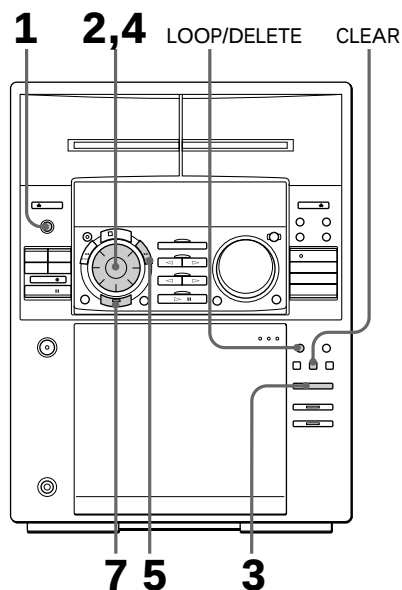
Notas

- A Reprodução à Parte será cancelada, se:
 - o anel de avanço/retrocesso for girado ou uma tecla for pressionada para a selecção de outro disco.
 - for pressionada PROGRAM, MEMO SCAN ou MEMO SEARCH.
- A fenda PLUS ONE vai para a posição de inserção automaticamente, caso abra a tampa frontal durante a Reprodução à Parte. Não coloque a sua mão dentro do compartimento nem troque o disco antes de a tabela giratória parar completamente. Do contrário, poderá lesar a mão ou avariar o disco.

Intitulação de CDs

— Memorando do disco

Pode-se intitular cada disco, usando-se até 12 caracteres. Quando se selecciona um disco CD-TEXT, os primeiros 12 caracteres do título do disco são armazenados como o memorando do disco. Sempre que se inserir um disco intitulado, a etiqueta (título do disco) aparecerá no mostrador.



1 Carregue em FUNCTION repetidamente, até que «CD» apareça.

2 Gire o anel de avanço/retrocesso até que o número do disco que deseja intitular apareça.

Quando se intitula um disco com a tampa frontal fechada, o número do disco na posição de reprodução aparece. Quando se intitula um disco com a tampa frontal aberta, o número do disco na posição de inserção aparece.

3 Carregue em MEMO INPUT. O cursor (◀) passa a piscar.

- 4** Gire o anel de avanço / retrocesso até que o carácter desejado apareça no mostrador.

O cursor desaparece e o primeiro espaço para o título do disco passa a piscar.

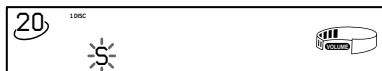
Para seleccionar caracteres no aparelho

Ao girar o anel de avanço / retrocesso para a direita, os caracteres aparecem na ordem a seguir. Gire o anel de avanço / retrocesso para a esquerda para retroceder ao carácter prévio.

Para seleccionar caracteres no telecomando

Carregue em **▲** ou **▼** até que o tipo de carácter desejado apareça, e então pressione **◀** ou **▶** até obter o carácter desejado.

(espaço) A B C D E F G H I J K L M N O
P Q R S T U V W X Y Z a b c d e f g h i j k
l m n o p q r s t u v w x y z 0 1 2 3 4 5 6 7
8 9 ! " # \$ % & ' () * + , - . / : ; < = > ? @ [\] ^ _ ` { | } ~



- 5** Carregue em **▶▶|** para seleccionar o carácter.

O cursor desloca-se para a direita e aguarda pela introdução do próximo carácter.



Caso cometa algum engano

Carregue em LOOP / DELETE. O carácter 1 espaço antes do cursor desaparece e o cursor pisca. Introduza o carácter correcto.

- 6** Repita os passos 4 e 5 para introduzir mais caracteres.

- 7** Carregue em ENTER para completar o procedimento de intitulação.

O nome do disco acende-se no mostrador.



Repita os passos de 2 a 7 para intitular outros discos.

Nota

- O título do disco armazena o número da fenda no qual o CD foi inserido. Reinscreva o título do disco quando inserir um novo CD em tal fenda.

Para apagar um nome de disco

- 1** Siga os passos 2 e 3 de «Intitulação de CDs» na página 26 para seleccionar o nome de disco que deseja apagar.

- 2** Carregue em CLEAR.
O título do disco desaparece.

- 3** Carregue em ENTER.

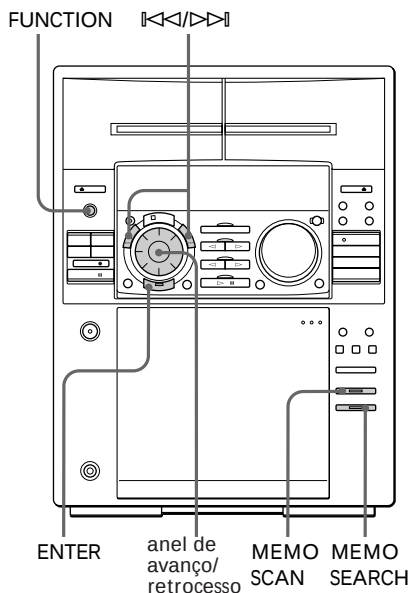
Para apagar todos os títulos de todos os discos

Enquanto mantém pressionada LOOP / DELETE, carregue em CLEAR. «ALL ERASE» aparecerá no mostrador e todos os títulos de disco serão apagados.

Informações

- Quando se substitui um disco por um disco CD-TEXT, o título do disco CD-TEXT é automaticamente restaurado.
O título do disco CD-TEXT não mais é armazenado (desaparece) cada vez que o CD é removido.
Note que não se pode alterar o título do disco CD-TEXT.
- Pode-se intitular discos mesmo com a tampa frontal aberta.

Localização de um CD específico



Localização de um disco por varredura dos títulos de todos os discos

— Pesquisa de memorando

Pode-se localizar rapidamente um disco que se queira reproduzir, mediante a varredura dos títulos de disco (veja a página 26) no mostrador e iniciar a reprodução.

Note que não se pode utilizar esta função no modo de reprodução aleatória ALL DISCS.

- 1 Carregue em FUNCTION repetidamente, até que «CD» apareça.
- 2 Carregue em MEMO SCAN. «MEMO SCAN» aparece e a lâmpada na tecla ENTER pisca. O título de disco aparecerá em orden.

- 3 Carregue em ENTER quando o título do disco que deseja reproduzir aparecer. O disco é ajustado para a posição de reprodução e o leitor inicia a reprodução. No modo de reprodução programada, o disco será adicionado no final do programa.

Nota

Caso «NO ENTRY» apareça, nenhum disco foi intitulado. Experimente novamente a função Pesquisa de Memorando após intitular os discos.

Localização de um disco mediante busca de um título de disco específico

— Busca de memorando

Pode-se buscar e localizar um determinado disco mediante a introdução do primeiro caracter usado no título do disco (consulte a página 26).

- 1 Carregue em FUNCTION repetidamente, até que «CD» apareça.
- 2 Pressione MEMO SEARCH (ou SEARCH no telecomando). «MEMO SEARCH» aparece e a lâmpada na tecla ENTER pisca.
- 3 Carregue em ◀◀/▶▶ repetidamente para introduzir o primeiro caracter.



Cada vez que se pressiona ◀◀/▶▶, os caracteres aparecem na sequência a seguir.

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T
U V W X Y Z 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

Caso «[A] NOT FOUND» apareça no mostrador durante a introdução do primeiro caracter com as teclas ◀◀/▶▶, nenhum disco foi intitulado usando-se o caracter de entrada.

Notas

- Quando se buscam caracteres de entrada, espaços em branco e símbolos antes do primeiro caracter no memorando de disco são ignorados.
- Quando se buscam caracteres de entrada, letras maiúsculas e minúsculas não podem ser diferenciadas.

4 Gire o anel de avanço / retrocesso para localizar o título do disco desejado.

Quando se gira o anel de avanço / retrocesso, os memorandos de disco que se iniciam com o caracter de entrada aparecem no mostrador.

5 Carregue em ENTER para seleccionar o disco.

No modo de reprodução programada, o disco será adicionado no final do programa.

Para localizar um disco no telecomando

Carregue na tecla ◀ ou ▶ do telecomando até que o título do disco desejado apareça no passo 4.

Salte o passo 5.

Para cancelar a busca de memorando

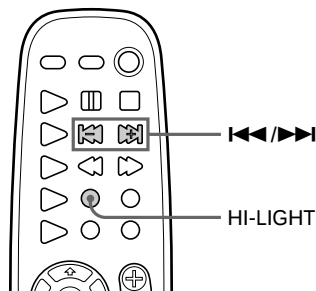
Carregue em MEMO SEARCH novamente.

Informações

- Caso não haja mais título de disco a iniciar com o caracter de entrada no passo 4, o caracter de entrada altera-se para o próximo ao girar do anel de avanço / retrocesso.

Reprodução dos destaques do CD

Alguns discos CD-TEXT possuem uma função para reproduzir somente os destaques dos discos.



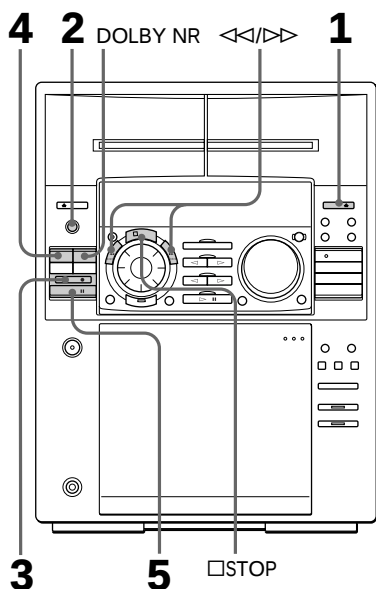
- ➔ Carregue em HI-LIGHT no telecomando durante o modo de paragem.
- O indicador na tecla ▷ piscará durante a reprodução dos destaques do disco.

Informações

- Durante a reprodução dos destaques do disco, pode-se retornar à reprodução normal mediante o pressionamento de ◀◀/▶▶ no telecomando.
- Durante a reprodução dos destaques do disco, pode-se mudar para uma canção de destaque anterior ou posterior mediante o pressionamento de ◀◀◀/▶▶▶ no telecomando.
- Durante a reprodução dos destaques do disco, pode-se usar a função de Reprodução Repetida. Para repetir todas as músicas de destaque, mantenha pressionada REPEAT até que «REPEAT» apareça. Para repetir somente a música de destaque em execução, mantenha pressionada REPEAT até que «REPEAT 1» apareça.
- Caso pressione HI-LIGHT durante a selecção de discos sem esta característica, «NO HIGHLIGHT» irá aparecer.

Gravação manual em cassetes

Pode-se gravar a partir de um CD, uma cassette ou um programa de rádio conforme a preferência pessoal. Por exemplo, pode-se gravar apenas as músicas desejadas ou gravar a partir do meio da fita. O nível de gravação é automaticamente ajustado.



- 1** Insira uma cassette em branco no deck B.
- 2** Carregue em FUNCTION repetidamente, até que a fonte que deseja gravar apareça (ex.: CD).
- 3** Carregue em REC ○.
O deck B fica de prontidão para a gravação. ▷ (para o lado frontal) acende-se.

- 4** Carregue em DIRECTION repetidamente de forma a seleccionar ⇄ para gravar somente em um lado. Selecciona ⇄ (ou RELAY) para gravar em ambos os lados da fita.

- 5** Carregue em PAUSE □□.
Tem início a gravação.

- 6** Accione a reprodução da fonte a ser gravada.

Para	Carregue em
Cessar a gravação	□ STOP
Pausar a gravação	PAUSE □□

Informações

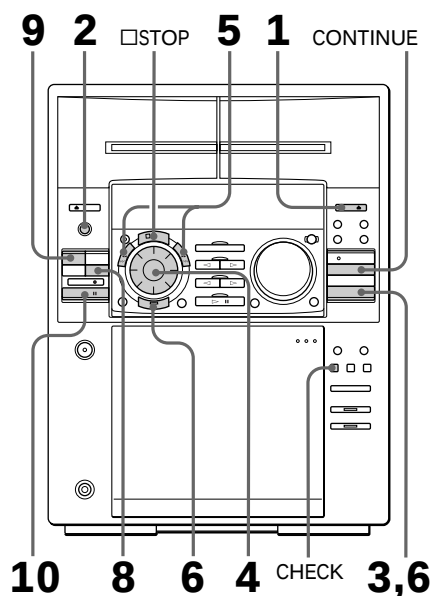
- Caso queira gravar a partir do lado reverso, carregue em TAPE B ◁ de forma que ◁ (para o lado reverso) se acenda.
- Quando quiser reduzir os ruídos sibilantes de fundo em sinais de baixo nível e alta frequência, carregue em DOLBY NR de forma que «DOLBY NR B» apareça antes do passo 5.

Nota

- O pressionamento de FUNCTION com «TAPE B» seleccionado accionará a gravação silenciosa (gravação em branco).

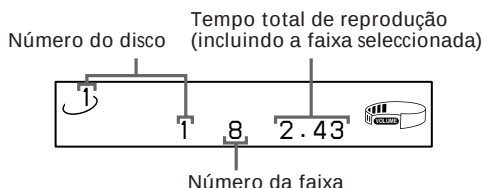
Gravação de CDs mediante especificação da ordem das faixas

Podem-se gravar faixas de todos os CDs na ordem desejada. Na programação, certifique-se de que os tempos de reprodução para cada lado não excedam a duração da fita.



- 1** Insira uma fita em branco no deck B.
- 2** Carregue em FUNCTION repetidamente, até que «CD» apareça.
- 3** Carregue em PROGRAM repetidamente, até que o número do programa (PROGRAM 1, 2 ou 3) apareça.
- 4** Gire o anel de avanço / retrocesso até que o número do disco desejado apareça.

- 5** Para programar um disco inteiro, salte este passo.
Carregue em $\llcorner \llcorner / \gg \gg$ até que a faixa desejada apareça no mostrador.



- 6** Carregue em ENTER ou PROGRAM.
A faixa é programada.

Para programar	Repita os passos
Outros discos	4 e 6
Outras faixas do mesmo disco	5 e 6
Outras faixas de outros discos	De 4 a 6

- 7** Para programar faixas adicionais a serem gravadas, repita os passos de 4 a 6.
Salte o passo 4 para seleccionar faixas do mesmo disco.

- 8** Carregue em CD SYNCHRO.
O deck B fica de prontidão para a gravação e o leitor de CDs fica de prontidão para a reprodução. $\triangleright$ (para o lado frontal) acende-se.

- 9** Carregue em DIRECTION repetidamente de forma a seleccionar $\rightleftarrows$ para gravar somente em um lado. Selecciona $\leftrightarrow$ (ou RELAY) para gravar em ambos os lados da fita.

- 10** Carregue em PAUSE $\square\square$.
Tem início a gravação.

Continua...

Gravação de CDs mediante especificação da ordem das faixas (continuação)

Para cessar a gravação

Carregue em ☐ STOP.

Para verificar a ordem de programação

Carregue em CHECK repetidamente. Após a última faixa, «END» aparecerá.

Para cancelar a edição de programas

Carregue em CONTINUE.

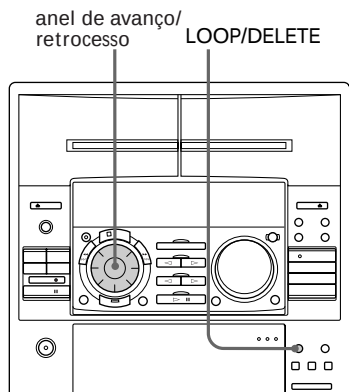
Informação

Caso uma faixa seja cortada durante a gravação devido ao término da fita do lado A, tal faixa será automaticamente gravada a partir do início no lado B.

Encadeamento repetido de um trecho do CD

— *Elo*

Com a função de elo, pode-se repetir parte de um CD durante a reprodução. Isto possibilita-lhe criar gravações originais.



➔ Mantenha pressionada LOOP / DELETE durante a reprodução no ponto onde deseja iniciar a função de elo, e libere a tecla para retomar a reprodução normal.

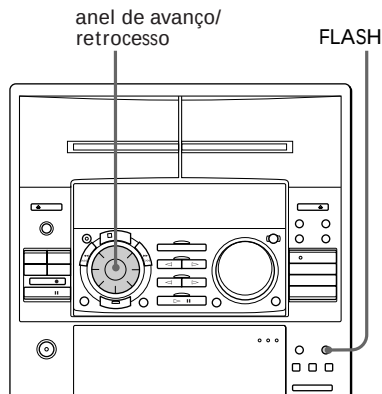
Para ajustar a duração do elo

Gire o anel de avanço / retrocesso enquanto mantém pressionada LOOP / DELETE (ou pressione ◀ ou ▶ enquanto mantém pressionada LOOP / DELETE no telecomando) para seleccionar durações de elo diferentes (LOOP 1 - 20).

Lampejo de um trecho do CD

— *Lampejo*

Com a função de lampejo, pode-se «iluminar» o som do CD durante a reprodução. Isto possibilita-lhe criar gravações originais.



➔ Mantenha pressionada FLASH durante a reprodução no ponto onde deseja iniciar a função de lampejo, e libere a tecla para retomar a reprodução normal.

Para ajustar a duração do lampejo

Gire o anel de avanço / retrocesso enquanto mantém pressionada FLASH para seleccionar diferentes durações de lampejo (FLASH 1 - 20).

Para utilizar LOOP e FLASH simultaneamente

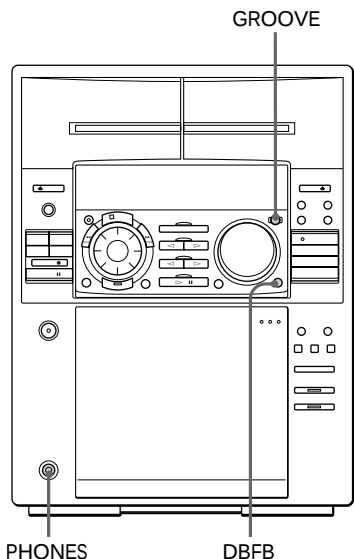
Mantenha pressionadas LOOP e FLASH simultaneamente.

Notas

- A duração do elo e do lampejo não pode ser ajustada durante esta operação. Ajuste as durações do elo e do lampejo independentemente de antemão, se necessário.
- Para gravar o efeito de lampejo, utilize as ligações analógicas (VIDEO / MD OUT) ou o deck de cassetes deste sistema.

Ajustamento do som

Podem-se reforçar os graves, criando-se um som mais potente, e escutar através dos auscultadores.



Para reforçar os graves (DBFB)

Carregue em DBFB*.

Cada vez que se pressiona esta tecla, a exibição no mostrador altera-se como segue:

DBFB ▀▀ → DBFB ▀▀▀▀ → exibição apagada

«DBFB ▀▀▀▀» é mais efectiva do que

«DBFB ▀▀».

* DBFB = Realimentação Dinâmica de Graves

Para obter um som potente (GROOVE)

Carregue em GROOVE. O volume comuta-se ao modo de alimentação, DBFB é automaticamente ajustada para a intensidade total, a curva de equalização altera-se e a tecla «GROOVE» acende-se. Pressione GROOVE novamente para retornar ao volume prévio.

Notas

- Com algumas canções, a música soará distorcida quando se usar o sistema DBFB com o equalizador gráfico, se os graves forem muito intensos. Ajuste os graves vagarosamente durante a audição da música, de forma que possa monitorizar o efeito do ajustamento.
- O cancelamento de GROOVE ajusta DBFB para «DBFB ▀▀» e aplaina a curva de equalização. Para cancelar o nível de DBFB, carregue em DBFB até que a indicação desapareça. Ajuste a equalização para obter o efeito desejado.

Para a audição através dos auscultadores

Ligue os auscultadores à tomada PHONES. Nenhum som será emitido pelos altifalantes.

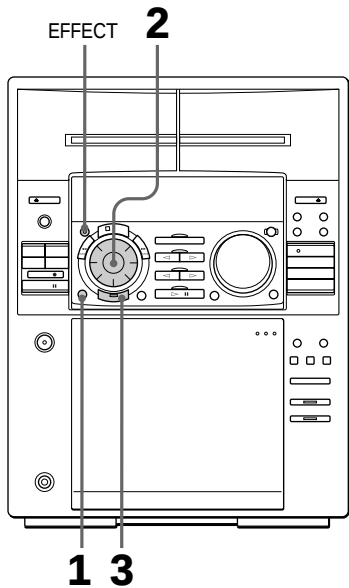
Nota

Caso tenha ligado um superaltifalante de graves, note que o som é emanado do superaltifalante de graves, mesmo que os auscultadores sejam ligados. Desligue a alimentação do superaltifalante de graves quando for utilizar os auscultadores.

Seleccção da ênfase de áudio

O menu de ênfase de áudio permite-lhe seleccionar as características do som de acordo com o som em audição.

A função de arquivo personalizado (consulte «Criação de um arquivo personalizado de ênfases de áudio») permite-lhe armazenar os seus próprios efeitos.



- 1

Carregue em GEQ FILE no aparelho repetidamente até que o nome do efeito apareça.
- 2

Utilize o anel de avanço / retrocesso (ou carregue em GEQ FILE no telecomando) para seleccionar o menu musical desejado.
- O nome programado aparece no mostrador. Consulte a tabela «Opções do menu musical» nesta mesma página. O último efeito escolhido de tal menu aparece.

- 3

Carregue em ENTER.
- Não é necessário pressionar ENTER quando se usa o telecomando.

Para cancelar o efeito

Carregue em EFFECT repetidamente, de forma que «EFFECT OFF» apareça no mostrador.

Opções do menu musical

«SUR [|||||]» aparecerá, se for seleccionado um efeito com efeitos perimétricos.

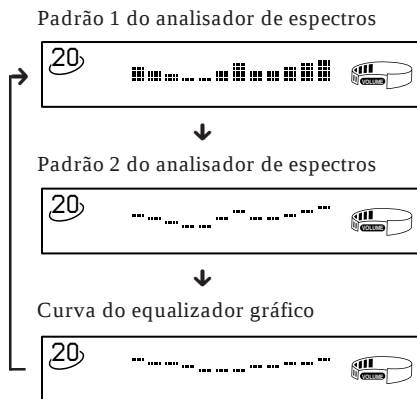
Efeitos	Para
1 ROCK	Fontes musicais padronizadas
2 POP	
3 JAZZ	
4 DANCE	
5 SOUL	
6 ACTION	Trilhas sonoras e situações especiais de audição
7 ROMANCE	
8 SF	
9 DRAMA	
10 SPORTS	Jogos de vídeo
11 SHOOTING	
12 RACING	
13 RPG	
14 BATTLE	
15 ADVENTURE	
P FILE 1 – 5	Arquivo personalizado de ênfases de áudio (veja a página 38)

Continua...

Seleção da ênfase de áudio (continuação)

Para alterar a exibição do equalizador

Cada vez que se pressiona SPECTRUM ANALYZER, a exibição do equalizador altera-se para mostrar uma das três indicações abaixo.



Ajuste da ênfase de áudio

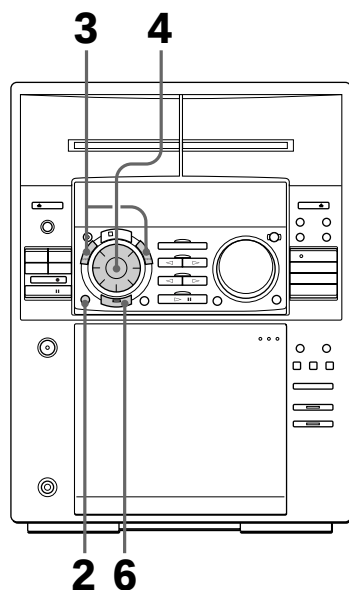
Pode-se ajustar a ênfase de áudio mediante a utilização do equalizador gráfico e do efeito perimétrico.

Para ouvir o som simultaneamente com o equalizador regulado e efeito de som ambiente, execute primeiro o procedimento «Ajuste do equalizador gráfico».

Ajuste do equalizador gráfico

Pode-se ajustar o som pelo aumento ou diminuição dos níveis de gamas de frequência específicas.

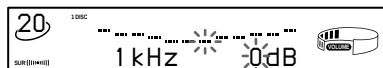
Antes da operação, seleccione primeiro a ênfase de áudio que deseja para o seu som básico.



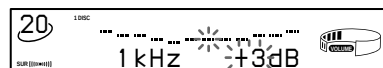
- 1 Seleccione a ênfase de áudio que deseja para o seu áudio básico (veja «Seleção da ênfase de áudio»).

2 Carregue em **GEQ FILE** no aparelho repetidamente, até que o equalizador gráfico apareça.

3 Carregue em **+/-** repetidamente para seleccionar uma banda de frequência.



4 Gire o anel de avanço/retrocesso para ajustar o nível.



5 Repita os passos 3 e 4.

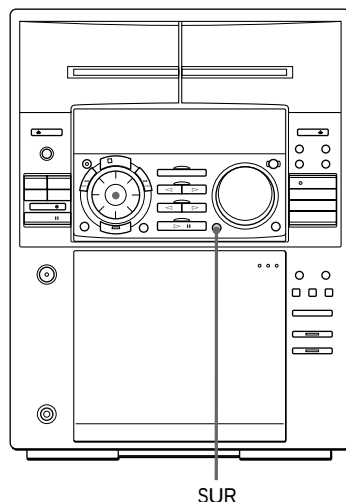
6 Carregue em **ENTER** quando terminar.

Nota

Caso seleccione uma outra ênfase de áudio do menu (outra que não «EFFECT OFF»), o efeito sonoro ajustado será perdido. Para reter o efeito sonoro ajustado para futuro uso, armazene-o num arquivo personalizado (consulte «Criação de um arquivo personalizado de ênfases de áudio»).

Activação do efeito perimétrico

Pode-se desfrutar do efeito perimétrico.



➔ Carregue em **SUR** repetidamente de forma que «**SUR** [|||||]» apareça no mostrador.

Nota

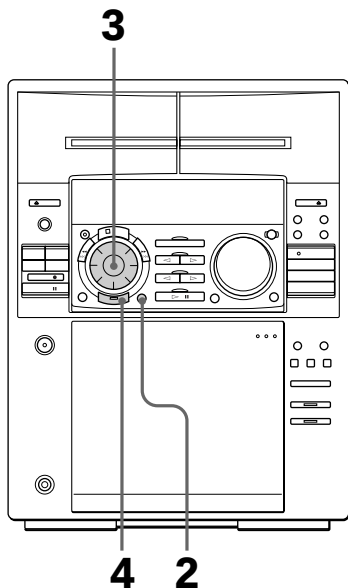
Quando se escolhem outros efeitos sonoros, os efeitos perimétricos são cancelados. Caso queira memorizar o efeito, armazene-o num arquivo personalizado (consulte «Criação de um arquivo personalizado de ênfases de áudio»).

Criação de um arquivo personalizado de ênfases de áudio

— Arquivo personalizado

Pode-se criar um arquivo personalizado de padrões de áudio (efeito perimétrico e equalizador gráfico) e armazená-los na memória do sistema. Posteriormente, poderá chamar um padrão de áudio para reproduzir uma fita, um CD ou um programa de rádio favorito. Crie até cinco arquivos de áudio.

Antes da operação, selecione primeiro a ênfase de áudio que deseja para o seu som básico.



- 1 Obtenha o efeito sonoro desejado mediante o uso do equalizador gráfico (página 36) e do efeito perimétrico (página 37).

- 2 Carregue em GEQ MEMO.
O número do arquivo personalizado aparece no mostrador.



- 3 Utilize o anel de avanço / retrocesso para seleccionar o número do arquivo (FILE 1 – 5) onde deseja armazenar o efeito sonoro.

- 4 Carregue em ENTER.
Os efeitos sonoros ajustados são armazenados sob o número do arquivo seleccionado. Os ajustes previamente armazenados nesta posição de memória serão apagados e substituídos pelos novos ajustes.

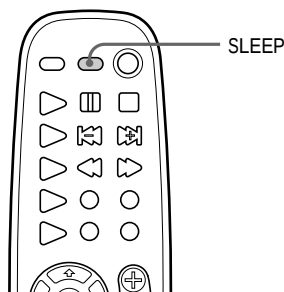
Para chamar o arquivo personalizado

- 1 Pressione GEQ FILE no aparelho para exibir o último arquivo personalizado seleccionado.
- 2 Utilize o anel de avanço / retrocesso (ou pressione GEQ FILE no telecomando) para seleccionar o número de arquivo desejado (FILE 1 - 5).
- 3 Carregue em ENTER.
Não é necessário pressionar ENTER quando utilizar o telecomando.

Adormecer ao som de músicas

— Temporizador adormecedor

Pode-se fazer o sistema desligar-se a um tempo pré-ajustado mediante o uso do telecomando, de tal forma que se possa adormecer ao som de músicas. O tempo de desactivação pode ser pré-ajustado em intervalos de 10 minutos.



→ Carregue em SLEEP no telecomando.

Cada vez que se pressiona tal tecla, a indicação dos minutos (o tempo de desactivação) altera-se como segue:

AUTO → 90min → 80min → 70min
→ ... → 10min → OFF → AUTO ...

Quando se selecciona a desactivação automática

A alimentação desliga-se quando o CD ou a cassette corrente acaba de ser reproduzida (por até 100 minutos).

Para verificar o tempo restante

Carregue em SLEEP uma vez.

Para alterar o tempo de desactivação

Selecione o tempo desejado pelo pressionamento repetido de SLEEP.

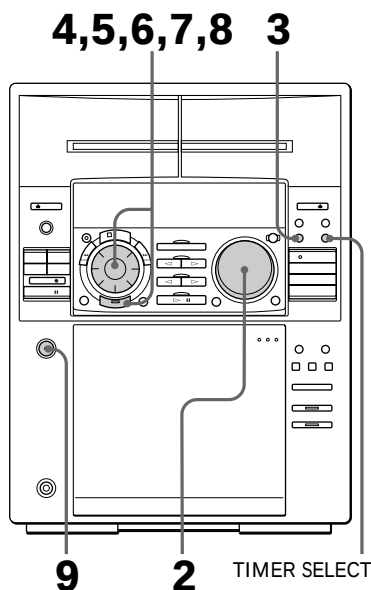
Para cancelar a função do temporizador adormecedor

Carregue em SLEEP repetidamente, até que «OFF» apareça.

Despertar ao som de músicas

— Temporizador despertador

Pode-se despertar ao som de músicas a uma hora pré-ajustada todos os dias. Certifique-se de ter acertado o relógio (consulte «Passo 2: Acerto do relógio»).



1 Prepare a fonte musical que deseja reproduzir.

- CD: Insira um CD. Para iniciar a partir de uma faixa específica, crie um programa (veja «Programação de faixas de CD»).
- Cassete: Insira uma cassette com o lado que deseja reproduzir voltado para frente.

Quando ambos os decks, A e B, tiverem cassetes inseridas, a reprodução iniciar-se-á pelo deck A.

- Rádio: Sintonize a estação programada desejada (consulte «Passo 3: Programação de estações de rádio»).

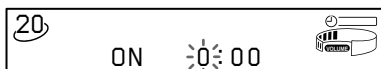
2 Ajuste o volume.

Continua...

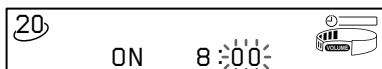
Despertar ao som de músicas (continuação)

- 3** Carregue em  / CLOCK SET.
«SET DAILY 1» aparecerá.

- 4** Gire o anel de avanço/retrocesso para seleccionar DAILY 1 ou 2, e então carregue em ENTER.
«ON» aparece e os dígitos da hora passam a piscar no mostrador.



- 5** Ajuste a hora de início da reprodução.
Gire o anel de avanço/retrocesso para ajustar a hora e então carregue em ENTER.
A indicação dos minutos passa a piscar.



Gire o anel de avanço/retrocesso para ajustar os minutos e então carregue em ENTER.
A indicação da hora passa a piscar.

- 6** Ajuste a hora de término da reprodução seguindo o procedimento acima.

- 7** Gire o anel de avanço/retrocesso até que a fonte musical desejada apareça.

As exibições alteram-se como segue:
TUNER ↔ CD PLAY ↔ TAPE PLAY



- 8** Carregue em ENTER.
Aparece a hora de início, seguida pela hora de término e fonte musical, e então a exibição original reaparece.

- 9** Desligue a alimentação.

Para verificar o ajuste

Carregue em TIMER SELECT e gire o anel de avanço/retrocesso para seleccionar o modo respectivo (DAILY 1 ou DAILY 2) e então pressione ENTER. Para alterar o ajuste, recomece a partir do passo 1.

Para cancelar o funcionamento do temporizador

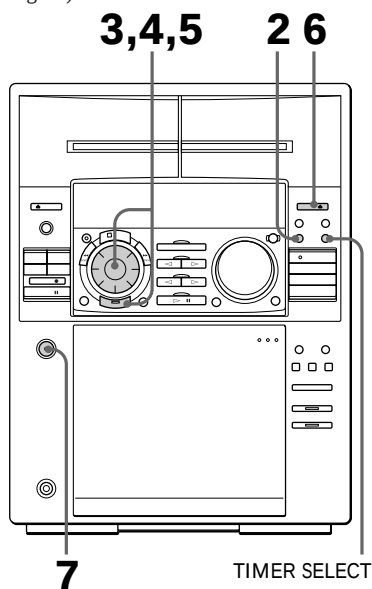
Carregue em TIMER SELECT e gire o anel de avanço/retrocesso para seleccionar «OFF» e então carregue em ENTER.

Informações

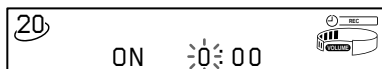
A alimentação liga-se 15 segundos antes da hora pré-ajustada.

Gravação temporizada de programas de rádio

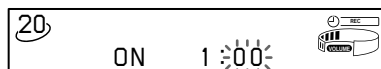
Para realizar gravações temporizadas, deve-se programar estações de rádio (consulte «Passo 3: Programação de estações de rádio») e acerte o relógio (consulte «Passo 2: Acerto do relógio») de antemão.



- 1** Sintonize a estação de rádio programada (veja «Audição do rádio»).
- 2** Carregue em /CLOCK SET. «SET DAILY 1» aparece.
- 3** Gire o anel de avanço/retrocesso para seleccionar REC, e então pressione ENTER. «ON» aparece e os dígitos da hora passam a piscar no mostrador.



- 4** Ajuste a hora de início da gravação. Gire o anel de avanço/retrocesso para ajustar a hora e então carregue em ENTER. A indicação dos minutos passa a piscar.



Gire o anel de avanço/retrocesso para ajustar os minutos e então carregue em ENTER.

A indicação das horas pisca novamente.

- 5** Ajuste a hora de paragem da gravação, seguindo o procedimento acima. Aparece a hora de início, seguida pela hora de paragem, fonte de gravação e estação de rádio, e então a exibição original é retornada.

- 6** Insira uma cassete em branco no deck B.

- 7** Desligue a alimentação. Quando a gravação se iniciar, o nível de volume será ajustado ao mínimo.

Para verificar o ajuste

Carregue em TIMER SELECT e gire o anel de avanço/retrocesso para seleccionar «REC», e então pressione ENTER. Para alterar o ajuste, inicie novamente a partir do passo 1.

Para cancelar o funcionamento do temporizador

Carregue em TIMER SELECT e gire o anel de avanço/retrocesso para seleccionar «OFF» e então carregue em ENTER.

Nota

Caso a alimentação esteja ligada na hora pré-ajustada, a gravação não será efectuada.

Precauções

Acerca da voltagem de funcionamento

Antes de operar o sistema, verifique se a voltagem de funcionamento do seu sistema coincide com a voltagem do fornecimento de energia eléctrica local.

Acerca da segurança

- O aparelho não estará desconectado da fonte de alimentação CA (rede eléctrica) enquanto permanecer ligado a uma tomada da rede, mesmo que o aparelho em si tenha sido desligado.
- Desligue o sistema da tomada da rede CA, caso não vá utilizá-lo por um intervalo prolongado. Para desligar o cabo de alimentação CA, puxe-o pela ficha. Nunca puxe pelo próprio fio.
- Se algum objecto sólido ou líquido penetrar no componente, desligue o sistema estéreo da tomada da rede e submeta-o a uma inspecção técnica por pessoal qualificado antes de voltar a utilizá-lo.
- O cabo de alimentação CA deve ser trocado somente em serviços técnicos qualificados.

Acerca da localização

- Instale o sistema estéreo em um local com ventilação adequada para evitar o sobreaquecimento interno do sistema.
- Não deixe o aparelho numa posição inclinada.
- Não coloque o aparelho em locais:
 - extremamente quentes ou frios;
 - empoeirados ou sujos;
 - muito húmidos;
 - sujeitos a vibrações;
 - sujeitos à luz solar directa.

Acerca do funcionamento

- Caso o sistema estéreo seja transportado de um local frio para um quente, ou seja colocado em um recinto muito húmido, poderá ocorrer condensação de humidade na lente do interior do leitor de discos compactos. Caso isto ocorra, o sistema não funcionará apropriadamente. Deixe o sistema ligado por cerca de uma hora até que a humidade evapore.
- Quando for transportar o sistema, retire todos os discos.

Caso surjam quaisquer dúvidas ou problemas concernentes a este sistema estéreo, consulte o seu agente Sony mais próximo.

Notas acerca dos CDs

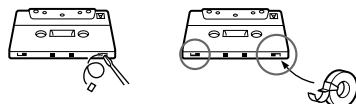
- Antes da reprodução, limpe o CD com um pano de limpeza, do centro para fora.
- Não utilize solventes tais como benzina, diluentes, limpadores disponíveis no comércio ou aerossóis antiestáticos destinados a discos de vinilo.
- Não exponha o CD à luz solar directa ou a fontes de calor tais como condutas de ar quente, nem o deixe no interior de um automóvel estacionado sob a luz solar directa.

Limpeza da superfície externa

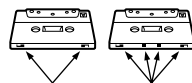
Utilize um pano macio levemente humedecido com solução de detergente suave.

Para salvaguardar uma fita permanentemente

Para evitar a sobregravação acidental numa fita, quebre a lingueta da cassette correspondente ao lado A ou B, conforme ilustrado. Se, posteriormente, quiser reutilizar a fita para gravações, bastará cobrir a abertura deixada pela lingueta quebrada com fita adesiva.



Quando estiver a utilizar uma cassette TYPE II (de crómio) ou TYPE IV (de metal, somente para reproduções), tenha o cuidado de não cobrir os orifícios de detecção que possibilitam ao leitor detectar automaticamente o tipo de fita.



Orifícios de detecção

Antes de inserir uma cassete no deck de cassetes

Bobine qualquer folga da fita. Doutro modo, a fita poderá emaranhar-se nas peças do deck de cassetes e avariar-se.

Na utilização de fitas com duração superior a 90 minutos

A fita é muito elástica. Não altere as operações de fita tais como reprodução, paragem, avanço rápido, etc. frequentemente. A fita poderá emaranhar-se no deck.

Limpeza das cabeças de fita

Limpe as cabeças de fita após cada 10 horas de utilização. Quando as cabeças de fita apresentarem sujidades

- o som será distorcido;
- haverá redução do nível sonoro;
- haverá perdas sonoras;
- o apagamento de fita será incompleto;
- não será possível gravar na fita.

Certifique-se de limpar as cabeças de fita antes de iniciar uma gravação importante ou após a reprodução de uma cassete antiga. Utilize cassetes de limpeza do tipo seco ou húmido de venda avulsa. Quanto aos detalhes, consulte as instruções que acompanham a cassete de limpeza.

Desmagnetização das cabeças de fita

Desmagnetize as cabeças de fita e as partes metálicas que entram em contacto com a fita a cada 20 a 30 horas de uso com uma cassete de desmagnetização de venda avulsa. Quanto aos detalhes, consulte as instruções que acompanham a cassete de desmagnetização.

Resolução de problemas

Caso depare com algum problema na utilização deste sistema estéreo, utilize a lista de verificação a seguir.

Primeiro verifique se o cabo de alimentação CA está ligado firmemente e se também os fios dos altifalantes estão ligados correcta e firmemente.

Caso algum problema persista, consulte o seu representante Sony mais próximo.

Generalidades

O mostrador começa a piscar assim que se liga o cabo de alimentação CA na tomada da rede, mesmo que não se tenha ligado a alimentação (modo demonstração).

- Pressione DISPLAY/DEMO com a alimentação desligada.
O modo demonstração aparece automaticamente na primeira vez que se liga o cabo de alimentação CA. Caso ocorra um corte de alimentação de duração maior que meio dia, reexecute o seguinte:
 - Acerto do relógio (veja «Passo 2: Acerto do relógio»)
 - Programação de estações (veja «Passo 3: Programação de estações de rádio»)
 - Ajustes do temporizador (veja «Despertar ao som de músicas» e «Gravação temporizada de programas de rádio»).

«0:00» pisca no mostrador.

- Ocorreu um corte de alimentação. Acerte o relógio e ajuste o temporizador novamente.

Ausência de som.

- Gire VOLUME para a direita.
- Os auscultadores estão ligados.
- Insira somente o trecho desencapado do cabo de altifalante na tomada SPEAKER. A inserção do trecho de vinilo do cabo de altifalante obstruirá as ligações de altifalante.

Continua...

Resolução de problemas (continuação)

Presença de ruídos e zumbidos severos.

- Um televisor ou videogravador está localizado demasiadamente próximo do sistema estéreo. Afaste o sistema estéreo do televisor ou videogravador.

O som da fonte ligada é distorcido.

- Caso «VIDEO» apareça no mostrador quando se pressiona FUNCTION, comute a indicação por «MD» (veja «Antes de ligar um deck de MDs» a página 10).

O temporizador não funciona.

- Ajuste o relógio correctamente.

DAILY 1, DAILY 2 e REC não aparecem quando se pressiona a tecla TIMER SELECT.

- Ajuste o temporizador correctamente.
- Acerte o relógio.

O telecomando não funciona.

- Há um obstáculo entre o telecomando e o sistema.
- O telecomando não está a apontar em direcção ao sensor do sistema.
- As pilhas estão esgotadas. Substitua-as.

Ocorrência de realimentação acústica.

- Diminua o nível de volume.
- Afaste o microfone dos altifalantes ou altere o direccionamento do microfone.

Irregularidades de cor persistem no écran de um televisor.

- Aumente a distância entre os altifalantes e o televisor.
-

Altifalantes

Som proveniente de apenas um canal ou desequilíbrio de volume esquerdo e direito.

- Verifique a ligação e o posicionamento dos altifalantes.

Ausência de som dos altifalantes perimétricos.

- Ligue os altifalantes perimétricos esquerdo e direito correctamente.
 - Carregue em SUR para ligar o efeito perimétrico.
-

Leitor de CDs

Não é possível reproduzir um CD.

- Feche a tampa frontal.
- Verifique se o CD está correctamente inserido na fenda.
- O CD está sujo.
- O CD foi inserido com o lado da etiqueta para a esquerda.
- Ocorrência de condensação de humidade. Deixe o sistema ligado por cerca de 1 hora até que a humidade evapore.

A reprodução não se inicia a partir da primeira faixa.

- O leitor está no modo programado ou aleatório. Carregue em CONTINUE.

«OVER» é exibido.

- Foi atingido o final do CD. Carregue em  (ou mantenha pressionada  no telecomando) para retornar.
-

Deck de cassetes

Não é possível gravar na fita.

- Não há cassete inserida no compartimento.
 - A lingueta foi removida da cassete (veja «Para salvar uma fita permanentemente» na página 42).
 - A fita foi bobinada até o final.
-

Não é possível gravar ou reproduzir uma fita ou há diminuição do nível sonoro.

- As cabeças estão contaminadas. Limpe-as (veja «Limpeza das cabeças de fita» na página 43).
 - As cabeças de gravação/reprodução estão magnetizadas. Desmagnetize-as (veja «Desmagnetização das cabeças de fita» na página 43).
-

Apagamento incompleto de fita.

- As cabeças de gravação/reprodução estão magnetizadas. Desmagnetize-as (veja «Desmagnetização das cabeças de fita» na página 43).
-

Ocorrência de choro ou flutuação excessiva, ou de perdas sonoras.

- Os veios de arrasto ou os roletes pressores estão contaminados. Limpe-os (veja «Limpeza das cabeças de fita» na página 43).
-

Aumento de ruídos ou apagamento das altas frequências.

- As cabeças de gravação/reprodução estão magnetizadas. Desmagnetize-as (veja «Desmagnetização das cabeças de fita» na página 43).
-

Sintonizador

Ruídos ou zumbidos severos («TUNED» ou «STEREO» pisca no mostrador).

- Ajuste a antena.
 - A intensidade do sinal está muito fraca. Ligue a antena externa.
-

Não é possível receber um programa estéreo FM em estéreo.

- Carregue em STEREO/MONO de forma que «STEREO» apareça.
-

Caso outros problemas não descritos acima ocorram, reinicie o sistema conforme o seguinte:

- 1 Desligue o cabo de alimentação CA.
- 2 Ligue o cabo de alimentação CA de volta.
- 3 Carregue em FUNCTION, ENTER e CD PLUS ONE simultaneamente.

O sistema está totalmente reiniciado. Restaure todos os ajustes efectuados.

Especificações

Secção do amplificador

Potência de saída DIN	50 + 50 watts (8 ohms a 1 kHz, DIN)
Potência de saída eficaz contínua	60 + 60 watts (8 ohms a 1 kHz, 10% de D.H.T.)
Potência de saída musical	105 + 105 watts (8 ohms a 1 kHz, 10% de D.H.T.)
Entradas	VIDEO / MD IN (tomadas RCA): voltagem de 250 mV, impedância de 47 kohms
Saída	VIDEO / MD OUT (tomadas RCA): voltagem de 250 mV, impedância de 1 kohms PHONES (tomadas universais estéreo): aceita auscultadores de 8 ohms ou mais SPEAKER: aceita impedância de 8 a 16 ohms SURROUND SPEAKER: aceita impedância de 16 ohms SUPER WOOFER: voltagem de 1 V, impedância de 1 kohm

Secção do leitor de discos compactos

Sistema	Sistema de áudio digital e disco compacto
Laser	Laser semiconductor ($\lambda = 780 \text{ nm}$) Duração de emissão: Contínua
Saída de laser	Máx. de $44,6 \mu\text{W}^*$ * Esta saída corresponde ao valor mensurado a uma distância de 200 mm a partir da superfície da lente objectiva no bloco de leitura óptica com 7 mm de abertura.
Comprimento de onda	780 – 790 nm
CD OPTICAL DIGITAL OUT	
(Tomada de conector óptico quadrado, painel posterior)	
Comprimento de onda	600 nm

Secção do leitor de cassetes

Sistema de gravação	4 pistas e 2 canais estéreo
Resposta de frequência (DOLBY NR OFF)	60 – 13.000 Hz ($\pm 3 \text{ dB}$), usando-se cassetes Sony TYPE I 60 – 14.000 Hz ($\pm 3 \text{ dB}$), usando-se cassetes Sony TYPE II
Choro e flutuação	$\pm 0,15\%$ pico ponderado (IEC) 0,1% eficaz ponderado (NAB) $\pm 0,2\%$ pico ponderado (DIN)

Secção do sintonizador

FM estéreo, sintonizador super-heteródino FM / AM

Secção do sintonizador FM

Gama de sintonização	87,5 – 108 MHz
Antena	Antena filiforme FM
Terminais de antena	75 ohm desequilibrados
Frequência intermediária	10,7 MHz

Secção do sintonizador AM

Gama de sintonização	MW 531 – 1602 kHz (com intervalo de sintonização ajustado a 9 kHz) LW 153 – 279 kHz (com intervalo de sintonização LW ajustado a 3 kHz)
Frequência intermediária	450 kHz
Antena	Antena filiforme AM Terminal de antena externa

Altifalantes

SS-F100

Sistema de altifalantes	3 vias, 3 unidades, tipo reflexão de graves
Unidades de altifalante	
De graves:	17 cm tipo cónico
De agudos:	5 cm tipo cónico
De superagudos:	2 cm tipo dómico
Impedância nominal	8 ohms
Dimensões (l / a / p)	Aprox. 215 x 375 x 285 mm
Peso	Aprox. 4,5 kg líquido por altifalante

Generalidades

Alimentação requerida	220 – 230 V CA, 50 / 60 Hz
Consumo	160 watts
Dimensões (l / a / p)	Aprox. 280 x 375 x 450 mm
Peso	Aprox. 11 kg
Acessórios fornecidos:	Antena filiforme (1) Telecomando RM-SF100 (1) Pilhas Sony SUM-3 (NS) (2) Antena filiforme FM (1) Cabos de altifalante (2)

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.